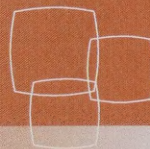




Competition Bureau  
Canada

Bureau de la concurrence  
Canada

CAL  
IST 80  
-A57



# Annual Report

of the Commissioner of Competition  
for the Year Ending March 31, 2007



on the enforcement and administration of the  
*Competition Act*  
*Consumer Packaging and Labelling Act*  
*Precious Metals Marking Act*  
*Textile Labelling Act*

[www.competitionbureau.gc.ca](http://www.competitionbureau.gc.ca)

Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

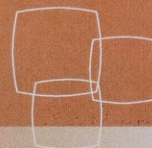
<https://archive.org/details/31761117652818>



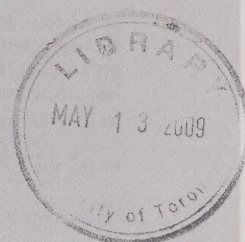
Competition Bureau  
Canada

Bureau de la concurrence  
Canada

# Annual Report



of the Commissioner of Competition  
for the Year Ending March 31, 2007



on the enforcement and administration of the  
*Competition Act*  
*Consumer Packaging and Labelling Act*  
*Precious Metals Marking Act*  
*Textile Labelling Act*

[www.competitionbureau.gc.ca](http://www.competitionbureau.gc.ca)

Canada

For additional copies of this publication, please contact:

Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa ON K1A 0S5

Tel. (toll-free): 1-800-635-7943 (Canada and U.S.)  
Tel. (local): 613-941-5995  
TTY: 1-800-465-7735  
Fax (toll-free): 1-800-565-7757 (Canada and U.S.)  
Fax (local): 613-954-5779  
Email: [publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)  
Website: [www.publications.gc.ca](http://www.publications.gc.ca)

This publication is available upon request in accessible formats. Contact:

Multimedia Services Section  
Communications and Marketing Branch  
Industry Canada  
Room 264D, West Tower  
235 Queen Street  
Ottawa ON K1A 0H5

Tel.: 613-948-1554  
Fax: 613-947-7155  
Email: [multimedia.production@ic.gc.ca](mailto:multimedia.production@ic.gc.ca)

This publication is also available electronically on the World Wide Web at the following address: [www.competitionbureau.gc.ca](http://www.competitionbureau.gc.ca)

#### Permission to Reproduce

Except as otherwise specifically noted, the information in this publication may be reproduced, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from Industry Canada, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that Industry Canada is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of, Industry Canada.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please email: [copyright.droitdauteur@pwgsc.gc.ca](mailto:copyright.droitdauteur@pwgsc.gc.ca)

Cat. No. Iu50-2007  
ISBN 978-0-662-05917-2



## CONTENTS

Letter of presentation.....	2
Message from the Commissioner.....	3
1. Introduction.....	4
2. Pursuing criminal matters.....	8
3. Preventing abuse of dominance and other anti-competitive business practices .....	14
4. Eliminating false or misleading representations and deceptive marketing practices .....	20
5. Reviewing mergers.....	30
6. Advocating for competition and international coordination.....	42
7. Modernizing Canada's approach to competition law .....	50
8. Communicating with consumers and businesses.....	57
Appendix 1. Discontinued cases .....	62
Appendix 2. Speeches and papers.....	67
Appendix 3. Conferences and seminars .....	69

# LETTER OF PRESENTATION

Gatineau, Quebec

The Honourable Tony Clement, PC, MP  
Minister of Industry  
Ottawa, Ontario K1A 0H5

Dear Sir,

I have the honour to submit, pursuant to section 127 of the *Competition Act*, the following report on the operation of the *Competition Act*, the *Consumer Packaging and Labelling Act* (except as it relates to food), the *Textile Labelling Act* and the *Precious Metals Marking Act* for the fiscal year ended March 31, 2007.

**Sheridan Scott**

*Commissioner of Competition*

## MESSAGE FROM THE COMMISSIONER



It gives me great pleasure to present our Annual Report for the year. Our continued commitment to strengthening the Canadian economy has allowed us to realize our enforcement, advocacy and management priorities as outlined in last year's Annual Report. The Bureau continues to be at the forefront of competitive marketplace trends - identifying, investigating and managing competitive issues that have an anti-competitive impact on consumers and businesses.

As I outlined in April 2006, we are intent on focusing our resources in key areas to achieve maximum effect in the marketplace. This past year, we continued to investigate allegations of anti-competitive behaviour in the marketplace and developed specific priorities to address the effects of globalization, deregulation and technological change while reinforcing our domestic enforcement capacity.

As part of our priorities on domestic cartels, the Bureau investigated a number of important Canadian conspiracies in 2006-2007, including alleged price-fixing among gasoline station operators in a number of local markets in Quebec.

There was an increase in the number of merger reviews conducted over the past year. The Bureau reviewed a total of 263 matters, which included 238 non-complex, 22 complex and 3 very complex reviews, namely in the areas of agriculture, paper and forest products, beer and media.

The Bureau continues to view mass marketing fraud as a serious problem. Charges were laid against a number of individuals and companies operating deceptive tele-marketing and phoney invoice scams. Regarding civil cases, the Bureau reached agreements with a number of companies, including one of Canada's largest retailers of men's apparel, and a Quebec-based company that operated a chain of weight loss clinics. The total amount for criminal fines and civil administrative monetary penalties for 2006-2007 was approximately \$3.1 million, demon-

strating the Bureau's commitment to fighting fraud while ensuring that consumers benefit from product choice in the marketplace.

The Bureau continues to broaden its domestic and international partnerships to further advance its ability to monitor and respond to policy, advocacy and enforcement issues. Included in these partnerships is the International Competition Network, a network of competition authorities from around the world.

This year, the Bureau published several bulletins, guidelines and technical backgrounders to ensure that our interpretation of the *Competition Act* is clear. These included a technical bulletin on regulated conduct and an information bulletin on merger remedies in Canada. The Bureau also conducted several consultation sessions, inviting the public and stakeholders to provide comments on various draft publications.

Focussing on the Bureau's current priorities, as well as future areas of enforcement, advocacy and management, I foresee one of the busiest and most successful years in the Bureau's history. We will continue to promote and protect competitive markets and encourage informed consumer choice. Together we have achieved and surpassed expectations, and I am confident our success will continue into the year ahead. This is not an easy task, but one made possible thanks to the shared strengths of the Bureau's team.

**Sheridan Scott**  
*Commissioner of Competition*



# I. INTRODUCTION

## I. INTRODUCTION

The Competition Bureau works to support a dynamic, healthy, innovative and competitive marketplace in which Canadians can enjoy the benefits of competitive prices, product choice and quality services. The Bureau accomplishes this by promoting and maintaining competition.

A competitive marketplace promotes the efficiency of the economy, expands opportunities for Canadian enterprises in world markets, ensures that small and medium-sized businesses have equal opportunities and provides consumers with competitive prices, product choice and accurate product information. Competition is the foundation of a strong, modern and knowledge-based economy, spurring innovation, competitiveness and productivity growth.

The Bureau administers four laws that encourage and maintain competition in Canada: the *Competition Act*, the *Consumer Packaging and Labelling Act* (for non-food products), the *Precious Metals Marking Act* and the *Textile Labelling Act*. This report summarizes the Bureau's activities under these statutes for the fiscal year ending March 31, 2007.

The Bureau operates on the assumption that most businesses are law-abiding and, therefore, comply with the Acts and support the need for laws to govern the marketplace. The Bureau sees vigorous communication and advocacy as effective ways to achieve compliance with these laws and, consequently, works to inform businesses and other stakeholders about them. Through its advocacy program, the Bureau actively promotes a competitive marketplace and develops competition policy and legislation in Canada and internationally.

The Bureau's work to educate the players in the marketplace is complemented by several forms of voluntary compliance. The elements of the Bureau's compliance program range from written opinions, which help businesses that want to avoid breaking the law, to alternative

case resolutions, which help correct anti-competitive behaviour in a timely and cost-effective fashion, without resorting to legal action.

Businesses and individuals that disregard the law or fail to take advantage of opportunities for voluntary compliance may be prosecuted in criminal court by the Director of Public Prosecutions, or be subject to civil litigation by the Bureau before the Competition Tribunal or in civil court.

### ***This report deals with the Bureau's activities as follows:***

- Pursuing criminal matters (Chapter 2);
- Preventing abuse of dominance and other anti-competitive business practices (Chapter 3);
- Eliminating false or misleading representations and deceptive marketing practices (Chapter 4);
- Reviewing mergers (Chapter 5);
- Advocating for competition and international coordination (Chapter 6);
- Modernizing Canada's approach to competition law (Chapter 7); and
- Communicating with consumers and businesses (Chapter 8).

This report seeks to show how the Bureau's activities over the past year have benefited Canadians. For statistical data and legal references, visit the Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/home](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/home)).

## 1.1 Organizational structure

In 2006–2007, the Bureau employed 362 people in the National Capital Region and 85 in seven regional offices. The regional offices are located in Halifax, Montreal, Toronto, Hamilton, Winnipeg, Calgary and Vancouver.

The **Commissioner of Competition** is head of the Bureau and is responsible for administering and enforcing the *Competition Act*, the *Consumer Packaging and Labelling Act*, the *Precious Metals Marking Act* and the *Textile Labelling Act*. The Bureau comprises eight branches.

The **Civil Matters Branch** reviews anti-competitive behaviour, such as abuse of dominance and restraints imposed by suppliers on customers, such as refusal to supply, exclusive dealing and tied selling.

The **Compliance and Operations Branch** oversees the Bureau's compliance program, enforcement policy, training program and client services. It also manages the Bureau's Information Centre and its planning, resource management, administration and informatics activities.

The **Criminal Matters Branch** administers and enforces the criminal provisions of the *Competition Act*, including those covering conspiracies that unduly lessen competition (such as price fixing) and bid-rigging, price discrimination, predatory pricing and price maintenance. The Branch carries out its enforcement activities through the National Capital Region office and the regional offices.

The **Economic Policy and Enforcement Branch** provides economic advice and expertise as well as enforcement support to the Bureau's Chief Economist and to the Bureau as a whole.

The **External Relations and Public Affairs Branch** includes the International Affairs and Communications divisions. The Branch furthers the Bureau's interests in international co-operation, negotiations and policy development. It also ensures that Canadian consumers, businesses and the international community are aware of the Bureau's crucial contribution to competition in the marketplace and to the growth of the Canadian economy.

The **Fair Business Practices Branch** administers and enforces the provisions of the *Competition Act* on misleading representations and deceptive marketing practices. Among these provisions are those dealing with deceptive

telemarketing, multi-level marketing plans and pyramid selling schemes, as well as misrepresentations, such as general false or misleading statements, false or misleading ordinary price claims and promotional contests in which organizers inadequately disclose contest rules. The Branch also administers and enforces the *Consumer Packaging and Labelling Act*, the *Precious Metals Marking Act* and the *Textile Labelling Act*. The Branch carries out its investigations through the National Capital Region office and the regional offices.

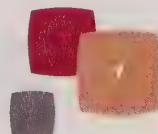
The **Legislative and Parliamentary Affairs Branch** is responsible for the ongoing modernization of the *Competition Act*, manages the Bureau's work within Parliament's law-making process and helps with policy and advocacy matters.

The **Mergers Branch** reviews merger transactions to assess whether potential mergers are likely to prevent or substantially lessen competition in the marketplace.

## 1.2 Operations

In 2006–2007, the Bureau's operating budget was \$40.3 million, including \$10.5 million in user fees. In addition, the Bureau received \$7.7 million to meet additional but temporary operational requirements. A significant portion of the budget—\$32.5 million or 81 per cent—was allocated to salaries for 447 authorized full-time staff, which comprised 26 executives, 11 economists, 270 competition law officers and 140 employees carrying out informatics, administrative services and support functions.

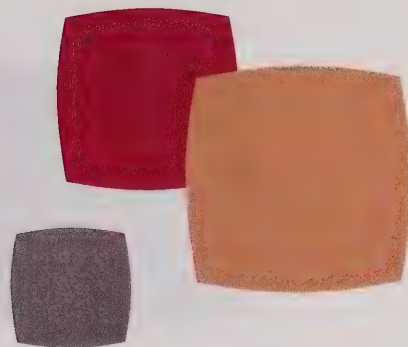
The Bureau is responsible for collecting fines the courts impose in competition law cases (\$4.2 million in 2006–2007). The fines are remitted to the Government of Canada's Receiver General.







## 2. PURSUING CRIMINAL MATTERS



## 2. PURSUING CRIMINAL MATTERS

The Bureau administers and enforces the provisions of the *Competition Act* prohibiting conspiracy, bid-rigging, price discrimination, predatory pricing and price maintenance:

- The conspiracy provisions (section 45) cover agreements between two or more competitors to unduly lessen competition, such as agreements to fix prices or allocate customers and territories.
- The bid-rigging provisions (section 47) deal with agreements to thwart the competitive tendering process organizations use to acquire products or services.
- The price discrimination provisions help ensure that small and medium-sized businesses have an opportunity equal to that of large firms to participate in the economy, by requiring suppliers to make discounts, price concessions and advertising allowances available to all competing customers on fair terms.
- The predatory pricing provisions address situations in which firms, in order to eliminate or deter rivals as competitors, make it a policy to sell products below cost for a sufficiently long period of time and then raise prices or otherwise harm the competitive process.
- The price maintenance provisions (section 61) are designed to provide resellers of products with the freedom to set their own prices and to protect suppliers from customer-led boycotts because they supply firms with low-pricing policies.

The Bureau has a range of tools at its disposal to enforce these provisions. It refers the most serious matters to the Director of Public Prosecutions and recommends prosecution. Offenders may receive heavy fines, prison terms or both. The first section of this chapter describes the Bureau's criminal enforcement activity during 2006–2007.

The Bureau also works with firms to eliminate anti-competitive behaviour through alternative case resolutions. Examples are provided in the second section of this chapter.

Finally, under the Act, parties may request written opinions on business practices they are considering. The third section of this chapter summarizes some of the written opinions the Bureau issued in 2006–2007.

For more information on the cases described in this chapter and others, including information notices, news releases and backgrounders, visit the Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/h\\_00021e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/h_00021e.html)).

### 2.1 Criminal enforcement actions

#### 2.1.1 Conspiracy

The conspiracy provisions of the *Competition Act* prohibit agreements between two or more people or organizations to prevent or unduly lessen competition or to unreasonably enhance the price of a product. The Bureau considers agreements between competitors to fix prices, to allocate customers or geographic markets, or to limit the production of a product by setting quotas among competitors or other means to be hard-core cartel activities, among the most egregious forms of anti-competitive conduct, harming both consumers and businesses.

Enforcing the conspiracy provisions is an important priority for the Bureau. Doing so involves investigating and prosecuting domestic and international cartels. On the domestic front, the Bureau continues to strengthen its regional offices, which take the lead in gathering market intelligence in local markets and investigating allegations of criminal cartel activity, as well as carrying out the Bureau's education and advocacy work to promote the principles of the *Competition Act*. The Bureau also works closely with competition agencies around the world in the fight against international cartels.

### **Retail gasoline industry**

The Commissioner of Competition confirmed in June 2006 that the Bureau is investigating alleged price fixing between competitors in the retail gasoline industry in local markets in Quebec. Superior Court of Quebec granted search warrants based on evidence that there were reasonable grounds to believe that price fixing had occurred.

### **Auction services**

In August 2006, the Competition Bureau obtained a prohibition order against Sotheby's, the international auction house, and its Canadian subsidiary, Sotheby's (Canada) Inc. The Bureau's investigation concerned an international conspiracy to suppress and eliminate competition by fixing auction commission rates. In particular, the Bureau looked at the effects this conspiracy may have had on Canadian auction sellers between 1993 and 2000.

### **Auto body repair**

In February 2007, the Bureau settled a price fixing and price maintenance case involving six auto body repair shops in Fort McMurray, Alberta: Shamrock Maintenance & Hotshot Services Ltd., Pete's Custom Coachwork, Birchwood Auto Body, Alberta Motor Products Ltd., Noral Motors and Lane's Auto Shop. The settlement requires these auto body repair shops to set their prices for auto body repair work independently from one another so that consumers benefit from competitive labour rates for these services.

## **2.1.2 Bid-rigging**

### **Light-emitting diode traffic lights**

A Bureau investigation led to charges against two of Quebec's main suppliers of light-emitting diode (LED) traffic lights and two of their directors. In October 2006, Electromega Limited, of Candiac, and its president, Alain Lamoureux, and Tassimco Technologies Canada Inc, of Terrebonne, and its vice-president, Conrad DiPietro, were charged with bid-rigging following a call for tenders by the municipal government in Quebec City for bids to replace incandescent traffic lights with LED signals, under a Hydro-Québec energy efficiency plan. The Bureau alleged that the parties entered into an illegal agreement to share the Quebec City contract.

### **Taxi services**

In July 2004, the Competition Bureau laid charges against six taxi companies and seven individuals alleging that between 1992 and 2004 the taxi companies agreed not to compete with each other for contracts to supply taxi services to institutional and commercial facilities in St. John's. A preliminary inquiry was held in early 2006 in the Provincial Court of Newfoundland and Labrador.

On September 18, 2006, the Court ruled that the Crown failed to prove that there was a conspiracy, combination, arrangement or agreement that contravened the *Competition Act*. The Crown subsequently filed an application in the Supreme Court of Newfoundland and Labrador to have the files of the original case reviewed. A hearing is scheduled for June 2007.



## 2.2 Alternative case resolutions

The Bureau takes a variety of approaches to help restore competition in the marketplace. The more general approaches include education, monitoring, outreach and advocacy. To resolve specific complaints, the Bureau assesses each case on its own merits and chooses the most appropriate enforcement instrument based on a number of factors, including prior anti-competitive conduct of the company and its willingness to resolve the matter.

Some issues may be resolved quickly and easily, without a full inquiry or judicial proceeding, through alternative case resolution, which includes voluntary undertakings, prohibition orders and the like. Resolving matters in this way reduces uncertainty and maximizes the use of Bureau resources, since alternative case resolutions do not require lengthy court actions.

### 2.2.1 Price maintenance

#### Die-cast models

In January 2006, the Bureau received information suggesting that a wholesale distributor of die-cast models had implemented a policy of price maintenance regarding the resale and discounting of these models throughout Canada. The Bureau sent a letter informing the firm that such a policy raised concerns under the *Competition Act*. The firm responded by revising the policy and informing distributors that they are free to set their own prices. This matter was closed in May 2006.

#### Jewellery

In 2006, the Bureau received a complaint about alleged price maintenance practices of a jewellery retailer. In a letter noting the complaint and providing additional information on the price maintenance provisions of the Act, the Bureau asked the retailer to review its sales and marketing policies to ensure that they did not limit the prices at which retail customers may sell their products or those of its competitors. The Bureau also recommended that the retailer make its staff aware of the price maintenance provisions of the Act and instruct them to fully comply with the law.

#### Children's footwear

In November 2005, the Bureau received a complaint that a Canadian retailer had threatened to stop supplying children's footwear to the complainant because the latter's resale prices were below those specified by the retailer. The Bureau advised the retailer that resale price maintenance is unlawful under the *Competition Act*. The retailer agreed in writing to implement a compliance program to prevent any future attempts to control the prices at which retailers sell or advertise its products. The Bureau concluded its examination of this matter in July 2006.

#### Pet food

In August 2006, the Bureau resolved a case involving allegations of price maintenance in the emerging raw dog food industry. A pet food company restored supply to retailers that it had refused to sell to because of their low-pricing policies. It also agreed to make members of the newly formed association of raw pet food producers aware of the price maintenance provisions of Act.

The Bureau resolved a second pet food price maintenance case in August 2006. A pet food company agreed to modify the terms and conditions of its catalogue, to ensure that it is clear that the manufacturers suggested retail price is, in fact, only a guideline. It further agreed to issue a policy letter to all sales staff indicating that retailers are free to sell its pet food at prices different from the suggested retail price.

#### Farmers market

In June 2006, the Bureau received information that a farmers' market was issuing price controls and penalizing retailers who sold their products below specified prices. To resolve the case, the Bureau had an information meeting with the market's board of directors and provided information on the price maintenance provisions of the Act. The board agreed to remove its price control policy.

#### Water haulers

In November 2005, the Bureau received a complaint about an alleged agreement between local water haulers on delivery prices. Following an investigation, the Bureau concluded that it could not rule out the possibility that some haulers had communicated with each other about their pricing. The Bureau sent information letters to the haulers to ensure that they understood their obligations under the Act and to encourage full compliance.

## 2.3 Written opinions

The Bureau provides legally binding written opinions to businesses seeking to comply with the *Competition Act*. Company officials, lawyers and others may request written opinions on whether proposed business plans or practices would raise concerns under the Act. The Bureau's written opinions take into account jurisprudence, previous written opinions and current policies. Written opinions are binding for as long as the material facts of the situation remain substantially unchanged and the firm carries out the business plan or practice substantially as proposed.

The following are examples of written opinions the Bureau issued in 2006–2007 on proposals that touch on the criminal provisions of the *Competition Act*. The Bureau also publishes detailed summaries of its written opinions on its Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/00782e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/00782e.html)).

### 2.3.1 Conspiracy

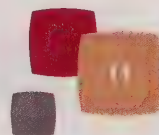
#### Licensing system

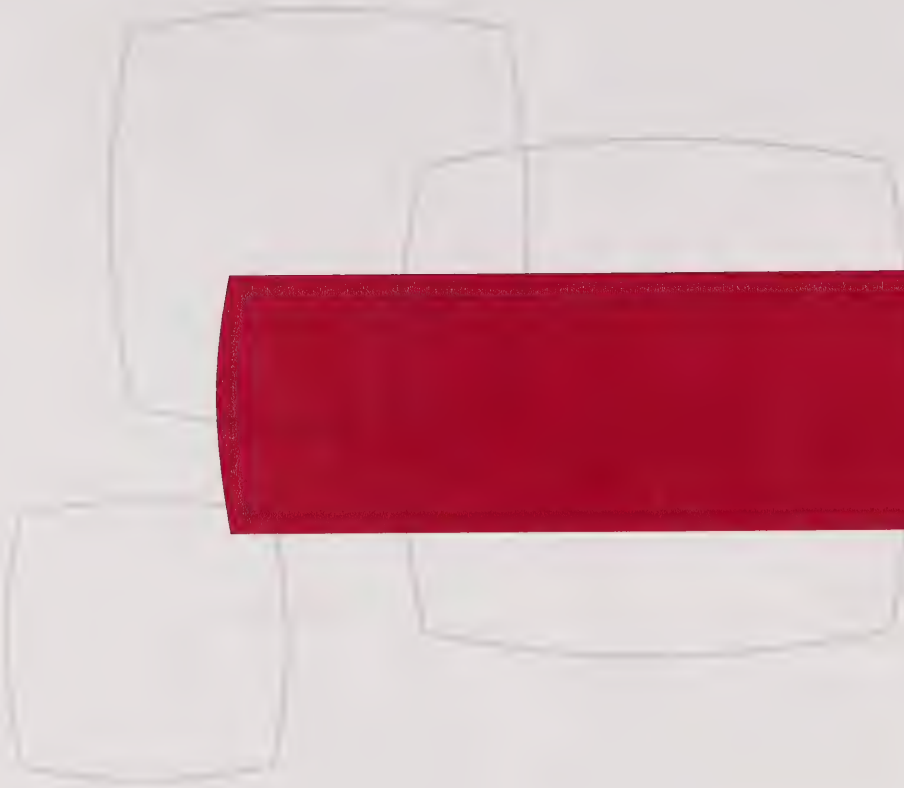
In February 2006, an agency of the Crown sought a written opinion on whether a proposed licensing system would raise concerns under the *Competition Act*. The Bureau examined the matter in the light of Crown immunity and section 2.1 of the Act, which deals with the application of the Act to an agent of the Crown. The Bureau determined that the Act would not apply to the operation of this licensing system and sent a written opinion to this effect.

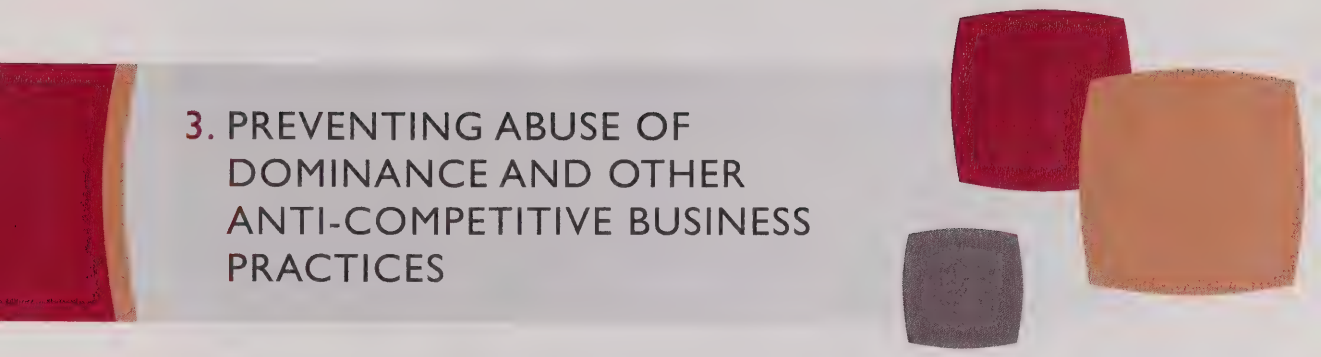
#### Advertising and promotion

In December 2006, the Bureau received a request for a written opinion from the Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada. The group was considering setting up a three-year agreement with four pharmaceutical companies to limit the number of samples of oral contraceptives the companies would make available to doctors. The Bureau assessed the proposal under the conspiracy provisions of the Act, specifically those that restrict certain types of advertising and promotion. The Bureau also considered the defences that the Act contains that, in essence, allow agreements that affect prices, customers or methods of distribution. The Bureau was initially concerned that with fewer opportunities to try new contraceptive brands customers might be less likely

to switch between brands, which would entrench the market share of these pharmaceutical companies. The Bureau's full analysis showed, however, that the agreement would not likely unduly prevent or lessen competition for oral contraceptives, nor cause a significant change in their price. The Bureau sent a written opinion to this effect in July 2007.







### 3. PREVENTING ABUSE OF DOMINANCE AND OTHER ANTI-COMPETITIVE BUSINESS PRACTICES

## 3. PREVENTING ABUSE OF DOMINANCE AND OTHER ANTI-COMPETITIVE BUSINESS PRACTICES

The Bureau acts as a referee to address competition-related disputes that arise between businesses or between consumers and businesses. It investigates possible anti-competitive behaviour, such as abuse of dominance, as well as restraints suppliers impose on customers, such as refusal to supply, exclusive dealing and tied selling.

Abuse of dominance occurs when a dominant firm in a market or a dominant group of firms engages in conduct intended to eliminate or discipline a competitor. Abuse of dominance can also take the form of deterring the entry of new competitors into the market, which results in competition being substantially lessened or prevented all together. The Bureau considers market dominance to be synonymous with market power. The most straightforward indication of the existence of market power is the ability of a firm or group of firms to raise prices above competitive levels for a considerable period of time.

When appropriate, the Bureau opens discussions to try to get businesses to comply voluntarily with the law. Sometimes, this is all the action needed to correct the situation. A more formal solution involves registering a consent agreement with the Competition Tribunal, whereby all parties agree on a solution that will restore competition to the marketplace. When voluntary compliance cannot be achieved, the Bureau may file an application with the Competition Tribunal for an order to remedy the situation.

The first section of this chapter describes the Bureau's enforcement activity with regard to abuse of dominance and other anti-competitive business practices during 2006–2007.

The Bureau also works with firms to eliminate anti-competitive behaviour through alternative case resolutions. Examples are provided in the second section of this chapter.

The third section of the chapter review the Bureau's work during 2006–2007 on a variety of policy matters.

For more information on the cases described in this chapter and others, including information notices, news releases and backgrounders, visit the Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/h\\_00021e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/h_00021e.html)).

### 3.1 Enforcement actions

#### 3.1.1 Court cases

##### Cast iron pipes and fittings

In March 2006, the Competition Bureau appealed to the Federal Court of Appeal the Competition Tribunal's 2005 decision that Canada Pipe Company Ltd. had not abused its dominant position in the market for cast iron pipes, fittings and mechanical joint couplings for drain, waste and vent applications in Canada.

On June 23, 2006, the Federal Court of Appeal allowed the Bureau's appeal and dismissed Canada Pipe's cross-appeal. The Court of Appeal concluded that the Tribunal had erred in its analysis of two paragraphs of the *Competition Act* and decided that the matter should be returned to the Competition Tribunal for reconsideration with the correct legal tests. Subsequently, Canada Pipe sought leave to appeal that decision to the Supreme Court of Canada.

##### Motion picture distribution and exhibition

On May 2, 2006, the Federal Court of Appeal dismissed two appeals filed by Cinémas Guzzo of Montreal in response to a 2005 decision of the Federal Court to dismiss

two applications the firm had filed against the Bureau, challenging its decision in December 2002 to discontinue its inquiry into motion picture distribution and exhibition in Canada. The lower court held that because the Bureau may decide on its own to discontinue an inquiry and because this is essentially an administrative decision, the Court should defer to it. Cinémas Guzzo subsequently filed an application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada, which the court rejected on November 23, 2006.

### **Waste management services**

On September 7, 2006, Waste Management of Canada Corporation, with the consent of the Commissioner of Competition, applied to the Competition Tribunal for an order to rescind the order it had issued in 1992 in *Director of Investigation and Research v. Laidlaw Waste Systems*. A Tribunal allowed the application on November 21, 2006.

### **3.1.2 Private access cases**

#### **Internet payment services**

*B-File Inc.*, doing business as *GPay GuaranteedPayment*, and *NPay Inc. v. The Bank of Nova Scotia* was filed with the Competition Tribunal in June 2005. The Tribunal held a full hearing and decided in January 2007 to dismiss *B-File's* case.

### **3.1.3 Applications for leave**

#### **Perfume**

On February 23, 2007, *Sears Canada Inc.* filed an application with the Competition Tribunal for leave to apply for an order requiring *Parfums Christian Dior Canada Inc.* and *Parfums Givenchy Canada Ltd.* to continue to supply products to *Sears*. The Tribunal dismissed the application on March 23, 2007, finding that *Sears* was unable to show that not being able to sell these products had substantially affected its business.

On March 13, 2007, *London Drugs Limited* filed an application with the Tribunal for leave to apply for an order requiring *Givenchy* to continue to supply "prestige" fragrances to *London Drugs*. This application, which was based on facts roughly similar to those on which *Sears* based its application, as noted above, was withdrawn.

### **Audio products**

This was the first hearing of a section 75 application brought by a private litigant. On March 22, 2007, *Sono Pro Inc.* filed an application with the Tribunal for leave to apply for an order requiring *Sonotechnique P.J.L. Inc.* to supply *Sono Pro* with Dolby audio products. The application, the first of its kind by a private party, was dismissed, since *Sono Pro* was unable to show that not being able to sell these products had substantially affected its business.

## **3.2 Alternative case resolutions**

The Bureau takes a variety of approaches to help restore competition in the marketplace. The more general approaches include education, monitoring, outreach and advocacy. To resolve specific complaints, the Bureau assesses each case on its own merits and chooses the most appropriate enforcement instrument based on a number of factors, including prior anti-competitive conduct of the company and its willingness to resolve the matter.

Some issues may be resolved quickly and easily, without a full inquiry or judicial proceeding, through alternative case resolution, which includes voluntary undertakings and prohibition orders. Resolving matters in this way reduces uncertainty and maximizes the use of Bureau resources, since alternative case resolutions do not require lengthy court actions.

### **3.2.1 Abuse of dominance**

#### **Emerging health care profession**

In October 2005, the Bureau initiated an inquiry regarding the ability of the members of an emerging health care profession to independently provide services to consumers in Ontario. It was alleged that the professionals were being constrained by anti-competitive acts of a competing and dominant health care profession with an overlapping scope of practice.

At the time, the law required members of the emerging profession to get an order from a member of the dominant profession in order to practise, and it was alleged that the difficulty in obtaining such orders was the result of anti-competitive conduct. The Bureau's investigation revealed that the consequences of providing such an order



were perhaps unclear to members of the dominant profession. The Bureau worked with the regulatory body of the dominant profession to ensure it was communicating clearly to its members on this issue. The Bureau discontinued the inquiry in March 2007.

#### **Fees and incentives for real estate brokers**

The Competition Bureau initiated an inquiry in September 2005 into rules the Real Estate Council of Alberta was enforcing that prohibited real estate brokers from offering cash incentives and referral fees to non-industry members in the province.

In May 2006, following widespread consultations and discussions with the Bureau, the Council announced amendments to the rules under Alberta's *Real Estate Act*. As a result of the changes, brokers in Alberta are now free to offer cash rebates to buyers as a means of competing for their business. Agents are now also free to offer referral fees, which gives agents greater means to identify prospective buyers and sellers. The amendments came into force on October 1, 2006, and the Bureau concluded that they should make it less likely that competition for broker services would be prevented or lessened substantially. Consequently, the Bureau discontinued the inquiry in November 2006.

## **3.2 Policy matters**

### **3.2.1 Professional services**

#### **Dental hygienists**

Following up on advocacy work it had done with dental hygienists in Alberta, Nova Scotia and New Brunswick in 2005–2006, the Bureau sent a letter to dentistry and dental hygiene organizations on January 18, 2007, outlining the Commissioner's support for proposed changes to Ontario legislation that would allow dental hygienists and dentists to compete to provide dental hygiene services. Under the proposed changes hygienists would no longer have to obtain an order from dentists before being allowed to offer certain services.

#### **Professions study**

In May 2006, the Commissioner of Competition announced that the Bureau was undertaking a comparative study of self-regulated professions. The study focuses on

accountants, lawyers, optometrists, pharmacists and real estate agents. The purpose of the study is to determine to what extent these professions use anti-competitive restrictions to limit competition in their own or related markets. Anti-competitive restrictions may include barriers to entry in the market, limits on the ability of related professions to offer competing services, requirements regarding business structure and type of practice, mandatory or suggested fee schedules, and advertising restrictions. The study is based on an analysis of legislation, regulations, codes of practice and responses to a voluntary questionnaire the Bureau sent to professional associations, colleges and boards. The Bureau's study will be similar to those recently carried out by competition authorities in other jurisdictions, such as the European Union and Ireland.

### **3.2.2 Telecommunications**

#### **Local residential and business telephone services**

On April 6, 2006, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) issued a decision following hearings to determine the framework, including the criteria, for forbearance from regulation of residential and business local telephone services. The CRTC's findings can be summarized as follows:

- The relevant product market includes all local exchange services of incumbent local exchange carriers (ILECs), competitive local exchange carriers (CLECs) and resellers (including Voice Over Internet Protocol services and services offered in bundles) except mobile wireless. Residential and business are separate product markets.
- The relevant geographic market can be approximated by local forbearance regions, which are an aggregation of local exchanges based on a Census Metropolitan Area or one or more economic regions.
- The criteria for granting local forbearance include 25 per cent ILEC market share loss in the relevant market, evidence of competing behaviour and demonstration that Competitor Quality of Service indicators have been met for six months prior to application.
- As a transitional regime, the no-win back period for residential local telephone services is reduced from 12 to 3 months.

### **Retail local exchange services**

In January 2007, the Bureau provided comments on the Governor in Council's proposed order to vary the CRTC's decision on the framework for forbearance from the regulation of local exchange telephone services. In 2005, the Bureau participated in CRTC hearings on this matter, and a number of parties appealed the resulting decision. The Governor in Council responded with a proposed order that would vary the CRTC's decision by changing the criteria for forbearance. The proposed order was published for public consultation and the Bureau participated, recommending amendments to the proposed order to enhance jurisdictional certainty (between the CRTC and the Bureau) in future complaints of anti-competitive behaviour in these markets.

### **Draft bulletin on abuse of dominance in telecommunications**

On September 28, 2006, the Competition Bureau issued a draft bulletin for public comment that describes the Bureau's approach to reviewing abuse of dominance complaints in deregulated telecommunications markets. The bulletin supplements the Bureau's *Enforcement Guidelines on the Abuse of Dominance Provisions*, which provides general guidance. The Bureau developed the bulletin to help ensure greater transparency and predictability when dealing with abuse of dominance in telecommunications, as it moves towards greater reliance on the *Competition Act*. When drafting the bulletin, the Bureau consulted with the CRTC to benefit from its expertise in the telecommunications sector.

### **Commercial radio policy**

On December 15, 2006, the CRTC issued its revised policy on commercial radio. Among other things, the policy addresses airplay and financial support for Canadian content, cultural diversity, local management and local sales agreements, local programming and infomercials. In particular and contrary to the Bureau's position, the Commission agreed with other intervenors that radio competes with other media for advertising in a given market. However, the Commission remained of the view that local management agreements could have negative consequences. Accordingly, the Commission decided to continue to evaluate proposed agreements on a case-by-case basis. The CRTC's revised policy can be found at [www.crtc.gc.ca/archive/ENG/Notices/2006/pb2006-158.htm](http://www.crtc.gc.ca/archive/ENG/Notices/2006/pb2006-158.htm).

### **Regulatory framework for wholesale services and the definition of essential service**

The Bureau is participating in CRTC hearings to consider whether to adopt the definition of *essential facility* proposed in the Bureau's draft bulletin on abuse of dominance in telecommunications or another definition. In addition, the CRTC is considering which is the appropriate regulatory framework for allowing access to wholesale telecommunications services. These questions raise significant competition policy issues. This proceeding provides the Bureau with the opportunity to advocate for a definition of *essential facilities* in the existing regulated context that is as near to the definition that the Bureau would use when pursuing cases under the *Competition Act*. This may ease the transition of telecommunications markets from relying on regulation to relying on competition principles. In addition, and equally importantly, it may mitigate the potential economic impact and potential effect on competition of the CRTC's ultimate decision on these questions.







4.  
ELIMINATING FALSE OR  
MISLEADING REPRESENTATIONS  
AND DECEPTIVE MARKETING  
PRACTICES



## 4. ELIMINATING FALSE OR MISLEADING REPRESENTATIONS AND DECEPTIVE MARKETING PRACTICES

The Competition Bureau administers and enforces the false or misleading representations and deceptive marketing practices provisions of the *Competition Act*, as well as three laws promoting fair and truthful representations in the marketing of consumer products, namely the *Consumer Packaging and Labelling Act* (for non-food products), the *Precious Metals Marking Act* and the *Textile Labelling Act*.

The *Competition Act* contains criminal and civil provisions to address false or misleading representations and deceptive marketing practices when promoting the supply or use of a product or any business interest.

The general criminal provision prohibits all materially false or misleading representations made knowingly or recklessly. Other provisions specifically forbid deceptive telemarketing, deceptive notices of winning a prize, double ticketing and pyramid selling schemes. Lastly, the multi-level marketing provisions prohibit operators or participants in a multi-level marketing plan from making claims about compensation without disclosing in a fair, reasonable and timely manner the amount of compensation participants receive or are likely to receive.

The general civil provision prohibits all materially false or misleading representations. Other provisions specifically prohibit performance representations that are not based on adequate and proper tests, misleading warranties and guarantees, false or misleading ordinary selling price representations, the untrue, misleading or unauthorized use of tests and testimonials, bait and switch selling, and the sale of a product above its advertised price. The promotional contest provisions prohibit any contest that does not disclose required information.

The *Consumer Packaging and Labelling Act*, *Precious Metals Marking Act* and *Textile Labelling Act* prohibit false or misleading representations in specific sectors (pre-packaged consumer products, articles made of precious metals, and

textiles and apparel). These laws also set out requirements for labelling information, such as bilingual product descriptions, metric measurement declarations and dealer identity, all of which help consumers to make informed choices.

Under the criminal regime of the *Competition Act*, as well as the regulatory provisions of these three laws, the government may bring cases before the criminal courts alleging that firms are carrying out certain practices, requiring proof of each element of the offence beyond a reasonable doubt. If an investigation discloses evidence that, in the opinion of the Commissioner, provides the basis for a criminal prosecution, the Commissioner may refer the matter to the Director of Public Prosecutions to determine whether to prosecute.

Under the civil regime of the *Competition Act*, the Bureau may bring certain practices for review before the Competition Tribunal, the Federal Court or the superior court of a province or territory. To establish a breach of these provisions, the Bureau must prove each element of the conduct on a balance of probabilities.

The first two sections of this chapter describe the Bureau's criminal and civil enforcement activity during 2006–2007.

The Bureau also works with firms to eliminate anti-competitive behaviour through alternative case resolutions. Examples of these are provided in the third section of this chapter.

Finally, parties may request written opinions on business practices they are considering. The fourth section of this chapter summarizes some of the written opinions the Bureau issued in 2006–2007.

For more information on the cases described in this chapter and others, including information notices, news releases and backgrounders, visit the Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsl/en/h\\_00021e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsl/en/h_00021e.html)).

## 4.1 Criminal enforcement actions

### 4.1.1 False or misleading representations

Section 52 of the *Competition Act* prohibits anyone from knowingly or recklessly making, or allowing anyone else to make, any representation to the public that is materially false or misleading. Proof that any person was deceived or misled is not necessary in order to establish that an offence took place.

#### Business and travel directories

On October 12, 2006, Michael Robert Petreikis, a U.S. citizen who operated out of the Toronto area under a number of aliases, received jail time for his involvement in a multimillion dollar advertising scam. As a result of the Bureau investigation, which it coordinated with the Toronto Strategic Partnership (a group of law enforcement agencies that tackle mass marketing fraud), Petreikis pleaded guilty to fraud over \$5,000 under the *Criminal Code*, attempt to defeat justice under the *Criminal Code*, and false and misleading representations under the *Competition Act*. As part of the scam, Petreikis mailed invoices to more than 10,000 companies in the U.S. and Europe for advertising in business and travel directories that the companies had never bought. Petreikis made a profit of more than \$10 million from the scam.

#### Lottery schemes

In December 2006, a B.C. man was ordered to pay a record fine of \$225,000 and perform 100 hours of community service for offences under the lottery and gaming provisions of the *Criminal Code*. Tom Taylor's offences related to direct mail lottery schemes that brought in \$47

million to organizations named Canadian Lottery Buyers Association, International Lottery Commission and Transworld Lottery Commission.

Taylor mailed information about the lottery schemes to residents of the U.S., the United Kingdom, Australia and New Zealand from 1995 to 2002. These schemes involved selling shares of lottery tickets. Consumers were led to believe they had better chances of winning significant amounts of money by buying into these schemes. They were also misled into believing that the promotions were affiliated with government.

Meanwhile, David Stucky, a Toronto-area man who was also involved in this scam, was acquitted in November 2006 on all 16 counts of making false or misleading representations. The judge in the case based the decision on the ground that "the public" to whom representations are made, as set out in section 52 of the *Competition Act*, includes only the Canadian public. The judge, however, found all of the promotions misleading, except for those of the so-called International Lottery Commission, and so Stucky would have been found guilty on 6 of the 16 counts but for the ruling on who comprises "the public."

On December 18, 2006, the Attorney General filed an appeal of this acquittal with the Ontario Court of Appeal. As of March 31, 2007, the hearing date had not been set.

### 4.1.2 Deceptive telemarketing

Section 52.1 of the *Competition Act* prohibits anyone from making, or allowing anyone else to make, any representation that is materially false or misleading when promoting the supply of a product or a business interest during person-to-person telephone calls. Telemarketers are also prohibited from requiring people to pay in advance for prizes they have or supposedly have won in a contest or game, failing to provide adequate and fair disclosure of the number and value of the "prizes," offering a "gift" as an inducement to buy another product, without fairly disclosing the value of the gift, and offering a product at a grossly inflated price and requiring payment in advance.

This provision also requires that telemarketers disclose the name of the company or person they are working for, the type of product or business interest they are promoting, the purpose of the call, the price of any product being sold, and any restrictions or conditions that must

be met before the product will be delivered. Directors and officers of a corporation may be held liable for offences committed by the corporation.

##### Office supplies

Criminal charges under the *Competition Act* and the *Criminal Code* were laid in May 2006, against a Toronto-based telemarketing operation that allegedly targeted businesses and not-for-profit organizations across Canada, invoicing them for toner and ink jet cartridges they did not order.

The accused, Andrew James Wilson and 1462986 Ontario Inc., allegedly convinced customers to accept and pay for toner and ink jet cartridges by leading them to believe they were dealing with their regular supplier. Prices for the products were reportedly two to three times higher than suppliers normally charge. In addition, the accused allegedly refilled toner cartridges and failed to tell prospective customers that the cartridges were recycled.

In a second case, two Toronto-based telemarketing firms and the owner pleaded guilty in March 2007 and were sentenced following a Bureau investigation into a deceptive telemarketing scam involving the sale of office toner products. Edward Leefe was fined \$50,000 and received an 18-month conditional sentence. A fine of \$1.5 million was levied against Lexcan International Corp. and H&P Communications Inc., while seized cheques worth \$78,000 were ordered to be returned to victims in Canada and the United States.

Leefe's telemarketing operation promoted the sale of toner products to businesses, not-for-profit organizations, schools, universities and government agencies in Canada and the U.S. Employees of these organizations were deceived into providing the make and model of their office equipment, supposedly in response to a survey or to receive a catalogue.

As part of the scam, Leefe used a deliberate and scripted series of false and misleading representations designed to convince prospective customers that they had an existing business relationship with the firm. He instructed his telemarketers not to disclose the actual price of the toner products and not to say that the cartridges were recycled.

##### Business directory listings

In May 2006, a Bureau investigation uncovered a business directory scam that had operated in Montreal and Toronto for 10 years. Five individuals and three companies (Datacom Marketing Inc. and Datacom Direct Inc., which both operated in Ontario, and Datacom Marketing Inc., which operated in Quebec) were charged under both the *Competition Act* and the *Criminal Code*. The Bureau alleges that at the height of its operation in 2002, Datacom scammed more than 50,000 Canadian and American businesses out of more than \$23 million.

As part of the alleged scam, Datacom telemarketers contacted small and medium-sized businesses, claiming they were updating information in their business directory listings. The telemarketers failed to disclose important information, such as which company they represented, the price of the directory, the terms and conditions to return it, the purpose of the call and the nature of the product, as required under the *Competition Act*.

In a second business directory case, seven people involved in a Calgary-based scam were charged in June 2006 following a Bureau investigation into Ambus Registry Inc., a telemarketing operation that allegedly used deceptive techniques to peddle business directories and listings to businesses throughout the United States. The Bureau received more than 170 complaints from American businesses who paid as much as \$399 (U.S.) for the directory.

Between 2000 and 2003, Ambus telemarketers allegedly used an "assumed sale" technique to dupe U.S. businesses and convince them that they had already bought the directory. On January 31, 2007, one of the accused, Sarah Schaefer, pleaded guilty to two counts under the deceptive telemarketing provisions of the *Competition Act* and was fined \$15,000. As of March 31, 2007, the other accused had not yet entered a plea.

## Bank machine supplies

As a result of a Competition Bureau investigation, Simon Gouin, a top executive in a corporation operating as Centre d'expédition direct, pleaded guilty in December 2006 to deceptive marketing practices in the promotion of supplies used in bank machines.

As part of the scam, telemarketers gave victims the impression that the firm was their regular supplier of bank machine products. The telemarketers also claimed to be offering preferential prices because price increases were imminent. The telemarketers also said that the purpose of the call was to check the victims' contact information, when it was actually to close a sale. Victims were further misled into thinking that they had previously ordered the firm's products.

The court imposed a \$75,000 fine on Gouin and issued a 10-year prohibition order against him and his company. In addition, they were ordered, for a period of three years, to disclose any representations to the Commissioner that they intend to make to the public to promote the supply of their products.

## Credit cards

Charges were laid in January 2007 against two individuals from the Montreal area, Nikolaos Rothos and Stelios Vrontakis, as well as their company, Kinito Inc., for their deceptive telemarketing activities. Kinito telemarketers contacted American residents to offer them a credit card with a pre-authorized limit, in exchange for a payment. However, the company never delivered the credit cards. Instead, victims received a document with a list of banks where they could apply for a card.

## 4.2 Civil enforcement actions

### 4.2.1 False or misleading ordinary price representations

Subsections 74.01(2) and 74.01(3) of the *Competition Act* prohibit anyone from making, or allowing anyone else to make, representations to the public that are materially false or misleading about the ordinary selling price of a product. The ordinary selling price is determined by

using one of two tests: the volume test, which involves determining whether a substantial volume of the product was sold at that price or a higher price, within a reasonable period of time, or the time test, which involves determining whether the product was offered for sale, in good faith, for a substantial period of time at that price or a higher price.

## Credit card inserts

In June 2006, the Competition Bureau reached an agreement with three companies—New York-based Media Syndication Global, Havas SA, which is headquartered in Paris, and Canadian-based Interactive Marketing Group ULC—with regard to ordinary selling price claims. The three firms were involved in preparing promotional offers for Bushnell binoculars and Mark of Fitness blood pressure monitors that were inserted in monthly CIBC Visa statements between 2002 and 2004. A Bureau investigation revealed that the inserts included overstated regular prices for these products. As a result of the Bureau's investigation, more than 2,000 Canadians received partial refunds.

## Menswear

In July 2006, the Bureau reached a settlement with Grafton-Fraser Inc., one of Canada's largest menswear retailers, resolving the Bureau's concerns about the company's pricing practices. The Bureau's investigation stemmed from allegations that Grafton-Fraser had significantly inflated the regular price of certain garments, which resulted in the savings to consumers when these garments were on sale seeming higher than they actually were. The Bureau found that Grafton-Fraser tagged these garments with both a regular and a sale price when, in fact, the garments were not sold in any significant quantity or for any reasonable period of time at the regular price. The registration of the consent agreement, the terms of which required the company, among other things, to pay a \$1.2 million administrative monetary penalty, concluded the Bureau's investigation into the matter.

### 4.2.2 Representations not based on adequate and proper tests

Paragraph 74.01(1)(a) of the *Competition Act* prohibits anyone from making, or allowing anyone else to make, any representation to the public that is materially false or misleading.

Paragraph 74.01(1)(b) prohibits anyone from making, or allowing anyone else to make, any representation to the public about the performance, efficacy or length of life of a product that is not based on an adequate and proper test. The onus is on the person making the representation to prove that it is based on an adequate and proper test.

#### **Weight-loss method**

The Competition Tribunal ruled in September 2006 that Gestion Finance Tamalia Inc. and its president, Sylvain Leblanc, who operated Les Centres de Santé Minceur, a chain of weight-loss clinics, had made numerous false and misleading representations regarding a device called the Cellotherm and natural products known as Cure de départ, Noctoslim and Nopasim, which claimed to produce sensational results. The Bureau filed an application with the Tribunal to prevent Leblanc and a number of companies from making misleading representations about the weight-loss method. The Tribunal issued a 10-year prohibition order against Leblanc and Gestion Tamalia and imposed administrative monetary penalties of \$20,000 and \$50,000, respectively.

#### **Fuel efficiency device**

In September 2006, the Competition Bureau filed a consent agreement with the Competition Tribunal to prevent Econoco Inc. and its directors from making misleading representations to the public about the Econopro, a device to save fuel and reduce emissions. Under the terms of the consent agreement, Econoco Inc., president Réal Laroche and former vice-president Claude Tardif, agreed to stop making representations about Econopro or similar products for 10 years unless they carried out adequate and proper tests. They also agreed to inform consumers of the consent agreement through a public notice in newspapers and to pay a \$15,000 administrative monetary penalty.

#### **Chimney cleaning products**

The Commissioner filed an application with the Competition Tribunal in September 2006 alleging that certain performance claims made on the packaging and in advertising material for some Imperial Brush Co. Ltd. and Kel Kem Ltd. chimney cleaning products were not supported by adequate and proper tests. These products were sold across Canada at major home improvement retailers and in hardware stores. As of March 31, 2007, the Competition Tribunal had not heard this case.

## **4.3 Alternative case resolutions**

The Bureau takes a variety of approaches to help restore competition in the marketplace. The more general approaches include education, monitoring, outreach and advocacy. To resolve specific complaints, the Bureau assesses each case on its own merits and chooses the most appropriate enforcement instrument based on a number of factors, including prior anti-competitive conduct of the company and its willingness to resolve the matter.

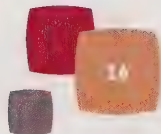
Some issues may be resolved quickly and easily, without a full inquiry or judicial proceeding, through alternative case resolution, which includes voluntary undertakings and prohibition orders. Resolving matters in this way reduces uncertainty and maximizes the use of Bureau resources, since alternative case resolutions do not require lengthy court actions.

In 2006–2007, the Bureau used alternative case resolutions to settle nine matters under the false or misleading representations and deceptive marketing practices provisions of the *Competition Act* and the provisions of the *Consumer Packaging and Labelling Act*, the *Precious Metals Marketing Act* and the *Textile Labelling Act*. The Bureau examines certain matters under the criminal and civil provisions of the *Competition Act*, the provisions of the other three laws, or both.

### **4.3.1 False or misleading representations**

#### **Cigarette packaging**

At the request of the Competition Bureau, three major cigarette manufacturers in Canada agreed in November 2006 to accelerate the removal of the descriptors *light* and *mild*, and variations on them, from their cigarette packaging. Imperial Tobacco Canada Limited, Rothmans, Benson & Hedges Inc. and JTI-Macdonald Corp. phased out these descriptors between December 2006 and July 2007. A total of 79 brands of cigarettes were affected, as well as 18 varieties of fine-cut tobacco. Through this action, Canada joined other countries, such as Australia, in no longer using *light*, *mild* and similar descriptors on cigarette packaging.



### Imported textile products

In February 2006, the Competition Bureau received a complaint about imported textile products offered for sale by a major retail chain in Canada that claimed to contain a high percentage of spandex. The complainant was of the opinion that the stated percentage was significantly higher than the actual percentage.

Under subsection 5(1) of the *Textile Labelling Act*, dealers may not label consumer textile products, sell or import them into Canada or advertise them when the label contains any false or misleading claims.

Bureau representatives ordered an analysis of the products' fibre content. The analysis results confirmed that the representation of the fibre content was incorrect. The Bureau consequently discussed the requirements of the *Textile Labelling Act* with company authorities, who made a written commitment to do the following:

- immediately take the product off the Canadian market;
- notify their foreign suppliers about the requirements and sensitize them to those requirements to prevent a recurrence of the situation;
- have new products from foreign suppliers analysed by a recognized source, in order to confirm their compliance with the *Textile Labelling Act* and *Textile Labelling and Advertising Regulations* and the associated regulations; and
- make the proper corrections to non-compliant products before offering them for sale on the Canadian market

This matter was resolved in April 2006.

### Imported clothing

The Competition Bureau received an information request regarding imported clothing that were held at the Calgary International Airport due to insufficient labelling. The clothing was imported for resale at a single location.

The Bureau's examination determined that the articles did not have proper fibre content or dealer identity information as required by the *Textile Labelling Act* and the *Textile Labelling and Advertising Regulations*.

The Bureau negotiated a resolution with the dealer that required the dealer to take responsibility for the label-

ling corrections and ensuring they were made before the items were offered for sale. The dealer also committed to adhering to the labelling requirements in the future, prior to the clothing leaving the country of origin. In turn, the Bureau contacted the Canada Border Services Agency to release the clothing to the importer's premises so the labels could be corrected.

This matter was resolved in May 2006.

### Thread counts for bed linens

The Competition Bureau received a number of complaints in 2004 alleging that the thread counts listed on packages of bed linens sold across Canada was misleading under the *Textile Labelling Act*.

The thread counts ranged from 420 to 620 threads per square inch on various brands of imported bed linens. The Bureau tested samples using the procedures set out by the Canadian General Standards Board (CGSB). The results revealed that the actual thread counts were up to 50 per cent less than those declared on the packages.

As a result of the Bureau's investigation, the dealers (retailers and their suppliers) agreed to do the following:

- recall from several national retail stores all unsold bed linens that were incorrectly labelled and re-label them at the supplier's premises;
- send correct label inserts to stores with minimal stock who opted to do the corrections themselves;
- set up an internal auditing program to test imported bed linens labelled with high thread counts;
- verify thread counts with suppliers on all future shipments; and
- purchase articles only from vendors who agree to use testing laboratories that utilize the CGSB testing procedures.

The matter was resolved in June 2006.

### Flower bulb growing kits

In October 2006, the Competition Bureau received a complaint alleging that flower growing kits imported from the U.S. did not comply with the labelling requirements of the *Consumer Packaging and Labelling Act*. The kits consisted of a flower bulb, a small vase or pot, and a growing medium.

The Bureau's examination revealed that the packaging was not labelled with adequate dealer identification, nor did it display the proper common name for the products. Further, the packages included a misleading country of origin claim, since the bulbs did not all originate from the stated country of origin.

As a result of the Bureau's examination, the company agreed to place a sticker over the country of origin claim that included a proper common name for the product, the name and full postal address of the dealer preceded by the words *imported by* and a list of the kit's contents. The company also took measures to ensure that future shipments would be labelled correctly.

This matter was resolved in October 2006.

#### **Windshield washer antifreeze**

In March 2007, the Competition Bureau received a complaint questioning the validity of a claim on labels of a brand of windshield washer antifreeze. A preliminary test revealed that the product would freeze at  $-26^{\circ}\text{C}$ , not at the  $-40^{\circ}\text{C}$  as was claimed on the labels.

After discussions with the Bureau, the manufacturer agreed to recall the windshield washer antifreeze from retailers and to correct all stock to bring it into compliance with the lower temperature claim. The company also agreed to adjust future manufacturing procedures to ensure that the claim is true and to replace the antifreeze for consumers who had complained about it.

The matter was resolved in March 2007.

## **4.4 Written opinions**

The Bureau provides legally binding written opinions to businesses seeking to comply with the *Competition Act*. Company officials, lawyers and others may request written opinions on whether proposed business plans and practices would raise concerns under the Act. The Bureau's written opinions take into account jurisprudence, previous written opinions and current policies. Written opinions are binding for as long as the facts of the situation remain substantially unchanged and the firm carries out the business plan or practice substantially as proposed.

While the Bureau does not provide written opinions based on provisions of the *Consumer Packaging and Label-*

*ling Act*, the *Precious Metals Marking Act* and the *Textile Labelling Act*, parties may ask for a written opinion on a proposed label under the false or misleading representations and deceptive marketing practices provisions of the *Competition Act*. During 2006–2007, the Bureau issued 20 such written opinions.

The following are examples of the 20 written opinions the Bureau issued in 2006–2007 on proposals that touch on the false or misleading representations and deceptive marketing practices provisions of the *Competition Act*. The Bureau also publishes detailed summaries of its written opinions on its Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/00782e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/00782e.html)).

### **4.4.1 False and misleading representations**

#### **Prepaid long-distance calling cards**

In April 2006 and August 2006, a company sought written opinions about proposed marketing representations and promotional plans for one of its prepaid long-distance calling cards. The Bureau examined the proposals under both the criminal and civil false or misleading representations and deceptive marketing practices provisions of the *Competition Act*.

On June 9, 2006 and October 20, 2006, the Bureau provided opinions that there would be sufficient grounds to launch an inquiry into the promotional materials under section 52(1) and paragraph 74.01 of the Act, as follows:

- The materials contained fine print disclosures contradicting the general impression they created about the advertised rates and the telephone minutes available.
- The materials used ambiguous language and complex disclaimers that could mislead consumers when choosing the products.
- In some cases, it appeared to be nearly impossible to use the long-distance minutes advertised.

#### **Specialized publications**

In October 2006, a company requested a written opinion about a proposal to telephone potential clients throughout North America to offer them a free 30-day trial of specialized business, environment and occupational health and safety publications.



The company wanted to know the Competition Bureau's position on the sales scripts it intended to use and whether they raised concerns under the *Competition Act*. The Bureau issued a written opinion in November 2006 that it was of the opinion that the scripts did not provide sufficient grounds to commence an inquiry and that they met the requirements of section 52.1(2) of the Act regarding disclosure. The Bureau was not asked, nor did it issue an opinion on any other practices the company might use in the course of its operations, sales and promotional campaigns.

#### 4.4.2 Multi-level marketing plans

##### Beverages

A company that distributes and sells beverages sought a written opinion on whether its proposed multi-level marketing plan would raise concerns under the *Competition Act*. The proposed plan imposed a monthly sales quota for participants and included cancellation clauses as penalties for failure to meet the quota. For example, failure to make any sales for six consecutive months would result in the agreement to participate in the plan being cancelled.

The plan did not impose a purchase requirement on its participants. It permitted sales to individuals who were not participants in the plan, in order to generate personal points and advance to the next level in the plan. In addition, the plan made it possible for participants to purchase the plan's product and receive the personal points associated with the sale of the product provided. The purchase itself was made directly from the seller.

The Bureau examined the proposal under the multi-level marketing and pyramid selling scheme provisions of the *Competition Act*, sections 55 and 55.1, and in August 2006 issued a written opinion that the plan appeared to raise concerns under those provisions. In particular, the written opinion noted that the purchase requirements of the proposed plan might contravene subsection 55.1(2) by creating a pyramid selling scheme. Plans are illegal when participants, before they are allowed to join the plan or advance within it, are required to buy a specific quantity of products at a price other than the cost price.

##### Beverages, supplements and personal care products

A multi-level marketing company that proposed to market beverages, supplements and personal care products sought a written opinion in January 2006 on whether its proposed multi-level marketing plan would raise concerns under the *Competition Act*. On April 5, 2006, the Bureau issued a written opinion that for the following reasons, the plan appeared to be a pyramid selling scheme, as defined in the Act:

- Representations relating to compensation listed typical earnings as an average for the first five levels in the plan and not as representative examples of the compensation that typical participants could receive.
- The plan gave participants the opportunity to become certified trainers. In addition, they could be paid to train uncertified participants and to mentor trainees. This contradicts the plan's statement of policy and creates a potential de facto condition of compensation for recruitment, which is typical of pyramid selling schemes.
- The plan required participants at certain levels in the plan to receive products automatically, thereby creating a condition of a required product purchase, also typical of pyramid selling schemes.
- Participants who leave the plan would be allowed to return the product for a refund. However, participants who remained in the plan could only make an exchange. The Bureau's view is that participants must be entitled to return a product, receive a refund and continue to participate.
- The requirement for participants to purchase a product every month when they had reached certain levels in the plan, combined with the fact that they were only entitled to a refund if they left the plan, appeared to create the conditions for inventory loading. In this case, the plan provided participants with the incentive to accumulate inventory because the only option available to them to receive a refund while receiving a product automatically was to leave the plan.







## 5. REVIEWING MERGERS



## 5. REVIEWING MERGERS

The Bureau reviews merger transactions under section 92 of the Competition Act and assesses whether a proposed merger is likely to substantially lessen or prevent competition. When the Bureau finds that a proposed merger is likely to substantially and negatively affect competition, the Commissioner may ask the merging parties to restructure the merger or suggest remedies to resolve particular competition issues. When concerns cannot be addressed by negotiation, the Commissioner may decide to bring an application to the Competition Tribunal.

The number of mergers the Bureau reviewed in 2006–2007 increased from the previous year. The size and scope of the mergers were also notable, as was the complexity of the competition issues they raised.

For mergers that involve more than one jurisdiction, international co-operation is critical. The Bureau shares its views and information about mergers with other competition authorities, co-ordinates the timing of the review process to the extent possible and, when appropriate, seeks consistent remedies. The Bureau most frequently communicates with its counterparts at the U.S. Federal Trade Commission and Department of Justice, and the European Commission.

In 2006–2007, the Bureau continued to be an active participant in international organizations such as the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and the International Competition Network (ICN). In particular, the Bureau works with the OECD Competition Committee to promote international co-operation in competition enforcement for merger review procedures. It also contributes significantly to the ICN's Mergers Working Group. (For more information, see Chapter 6.)

This chapter summarizes some of the key merger cases that were new or ongoing during 2006–2007. It also includes comprehensive tables of merger examinations concluded during the year, along with statistics on service standards.

### 5.1 Key merger cases

#### 5.1.1 Breweries

##### **Labatt Brewing Company Ltd. and Lakeport Brewing Income Trust**

Labatt Brewing Company Ltd. announced in early February 2007 its intention to acquire Lakeport Brewing Income Trust. In response, the Bureau began a review and, subsequently, the Commissioner applied to the Federal Court for production orders requiring various participants in the beer industry to produce records and other information to allow the Bureau to conduct a responsibly informed review.

Owing to the parties' insistence on closing the transaction immediately upon expiry of the mandatory 42-day waiting period, the Commissioner applied to the Competition Tribunal on March 22, 2007, for an order preventing Labatt from completing its acquisition for another 30 days, while the Bureau continued its review. This work included collecting information under outstanding production orders, which were to expire on or about the day the parties intended to complete the merger.

The Tribunal denied the Bureau's application for an extension on March 28, 2007, and the parties closed the merger. As of March 31, 2007, the Commissioner was considering whether to file a notice of appeal with the Federal Court, and the Bureau's review of this merger was ongoing.

## 5.1.2 Grain-handling companies

### **United Grain Growers Limited and Agricore Cooperative Ltd.**

In July 2001, two of the largest grain-handling companies in Western Canada, United Grain Growers Limited and Agricore Cooperative Ltd., announced they would merge to form Agricore United.

Following a review, the Bureau concluded that the merger would likely substantially lessen or prevent competition in certain grain-handling markets in Manitoba and Alberta, and in grain-handling services at the Port of Vancouver. To resolve these concerns, Agricore United agreed to divest up to seven primary grain elevators in Western Canada and to sell either the United Grain Growers or Pacific terminal in the Port of Vancouver.

The consent agreement stipulated that if Agricore United did not divest the port terminal within four months, a trustee would be asked to find a buyer for it. The Commissioner granted 10 extensions of the initial sale period but, on August 10, 2005, refused to grant any more. Almost immediately, Agricore United filed an application with the Tribunal to rescind the agreement, claiming that the circumstances under which it had been drafted had changed so significantly that, had they existed in October 2002, the company would not have entered into it.

Hearings before the Competition Tribunal began in March 2006, but Agricore United abandoned its application in May 2006, as soon as it finished presenting its case. The Commissioner immediately appointed Grant Thornton LLP as the trustee, and gave the firm four months to complete the sale.

The trustee sale period was later extended, in particular to allow for consultations with the Vancouver Port Authority about a lease with potential purchasers of the terminal. As of March 31, 2007, the trustee sale period continued.

### **Saskatchewan Wheat Pool Inc. and Agricore United**

Saskatchewan Wheat Pool Inc. made an unsolicited bid in November 2006 to acquire Agricore United. The original offer was set to expire in January 2007 and was extended and increased in light of a competing bid by James Richardson International Ltd.

Following an extensive but expedited review, the Bureau found that the proposed acquisition would likely substantially lessen competition in the Port of Vancouver and in certain in-country markets.

In late March 2007, the Commissioner entered into a consent agreement with Saskatchewan Wheat Pool, under which the Wheat Pool agreed to sell Cargill, its port terminal elevator on the North Shore of Burrard Inlet in the Port of Vancouver, and nine in-country elevators. In return, Cargill agreed to transfer to the Wheat Pool its 50 per cent interest in the Cascadia port terminal in Vancouver. As well, the Wheat Pool agreed to terminate a joint venture with James Richardson International that was, at that time, the subject of a pending challenge before the Tribunal (see text below).

### **Saskatchewan Wheat Pool Inc. and James Richardson International Ltd.**

In 2005, Saskatchewan Wheat Pool Inc. and James Richardson International Ltd. operated adjacent grain-handling terminals on the North Shore of the Port of Vancouver. In April 2005, the companies announced a joint venture under which their two grain terminals would operate as one combined facility, which would facilitate joint marketing activities and specialization.

Following an extensive review, the Bureau concluded that the joint venture would likely substantially lessen or prevent competition for grain-handling services at West Coast ports in Canada. In November 2005, the Bureau filed an application with the Competition Tribunal challenging the joint venture. The Bureau continued its investigation of the potential competitive implications of integrating certain marketing efforts and declined the parties' request to implement them. At the same time, the Bureau agreed that the companies could close on the operational elements of the joint venture (involving the joint use of certain rail facilities, with no alteration and no exchange of confidential information), since it was unlikely that any material and lasting harm to competition would result in an interim period from them doing so.

In late March 2007, at the same time as the Commissioner entered into the consent agreement with Saskatchewan Wheat Pool described above the Wheat Pool agreed to terminate the joint venture with James Richardson International.



### 5.1.3 Paper and forest products

#### **Abitibi-Consolidated Inc. and Bowater Inc.**

In late January 2007, Abitibi-Consolidated Inc. and Bowater Inc. announced their intention to merge to create the third largest publicly traded paper and forest products company in North America and the eighth largest in the world. The companies' product lines include newsprint, uncoated and coated mechanical papers, market pulp and wood products. As of March 31, 2007, the Bureau review was ongoing. Over the course of its review, the Bureau communicated extensively with the U.S. Department of Justice, who was also reviewing this proposed transaction.

### 5.1.4 Broadcast and other media

#### **Bell Globemedia Inc. and CHUM Ltd.**

In July 2006, Bell Globemedia Inc. (renamed CTVglobemedia Inc. in January 2007) announced its intention to acquire CHUM Ltd. Bell Globemedia owns and operates the CTV television broadcast network across Canada along with other media assets such as the *Globe and Mail* and TSN. CHUM Ltd. held various assets in television and radio broadcasting, including the A-Channel and Citytv television stations.

As part of its review of the proposed merger, the Bureau obtained information from the parties and from market participants, such as advertising agencies, advertising companies, competing broadcasters, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), independent Canadian content producers, cable distributors and industry associations. The Bureau also sought information from economic and industry experts.

The Bureau identified three relevant product markets: English-language conventional television advertising, Canadian content created to meet CRTC broadcast licence requirements, and television programming acquisition. The relevant geographic markets for English-language conventional television advertising were Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg and Toronto/Ontario.

The Bureau ultimately concluded that the acquisition did not raise sufficient competition concerns in the relevant markets to warrant a challenge before the Competition Tribunal. More specifically, the Bureau determined that, owing to effective remaining competition, among other

factors, it was unlikely that Bell Globemedia would be able to unilaterally raise its prices for television advertising substantially.

Since this transaction involved the transfer of broadcasting licences, which are regulated by the CRTC, that agency's approval was required before the transaction could close. The Bureau completed its review of this matter in February 2007, prior to the CRTC's public hearings into the proposed transaction.

As of March 31, 2007, the Bureau was preparing a technical backgrounder summarizing the main findings of this merger review.

#### **CanWest Global Communications Corp. and Alliance Atlantis Communications Inc.**

In January 2007, CanWest Global Communications Corp. and an affiliate of the investment firm Goldman Sachs announced their intention to acquire Alliance Atlantis Communications Inc. CanWest owns and operates the Global Television Network, while Alliance Atlantis had a portfolio of specialty television channels. In contrast to the Bureau's review of Bell Globemedia Inc.'s acquisition of CHUM Ltd., described above, the review of CanWest's acquisition of Alliance Atlantis concentrated on the English-language specialty television advertising market. This transaction was also subject to CRTC approval, but the hearings on it had not been held as of March 31, 2007.

The Bureau began its review of this transaction as it was completing its review of Bell Globemedia's acquisition of CHUM Ltd., and the information gathered for that case helped here.

The Bureau concluded that it was unlikely that the proposed merger would substantially lessen or prevent competition in the sale of advertising space on specialty television channels. Although both CanWest and Alliance Atlantis were competitors in the market for sale of advertising space on specialty television channels, the Bureau determined that there is sufficient effective remaining competition to preclude competition from being harmed.

### 5.1.5 Other noteworthy cases

#### **Johnson & Johnson's acquisition of Pfizer's consumer healthcare business**

In June 2006, Johnson & Johnson announced its intention to purchase Pfizer's consumer healthcare business, which included such brands as Listerine, Nicorette, Roloids, Sudafed, Benadryl and Visine. The Bureau reviewed this matter, as did other competition authorities, including the U.S. Federal Trade Commission and the Directorate General for Competition of the European Commission.

The Bureau concluded that the proposed acquisition would likely substantially lessen competition in one product market in Canada—diaper rash ointment. To address the competition concern, the Commissioner negotiated a consent agreement with Johnson & Johnson in December 2006 under which it agreed to divest the Zincofax brand of diaper rash ointment and related assets. The registered consent agreement is available on the Competition Tribunal's Web site ([www.ct-tc.gc.ca/english/CaseDetails.asp?x=219&CaseID=279-384](http://www.ct-tc.gc.ca/english/CaseDetails.asp?x=219&CaseID=279-384)).

#### **Proposed acquisition of Sleeman Breweries Inc. by Labatt Brewing Company Ltd.**

In February 2006, Labatt Brewing Company Ltd. informed the Bureau of its interest in acquiring Sleeman Breweries Inc. and submitted an application to the Bureau for an advance ruling certificate. Labatt requested that all information be kept confidential and that the Bureau not make any third-party market inquiries, since it had not yet made a formal offer to Sleeman.

At the end of March 2006, the Bureau informed Labatt that it could not formally begin a review until Labatt agreed to allow the Bureau to make market contacts and meet all the Bureau's information requirements. Nonetheless, the Bureau continued to review the matter.

The Bureau received Labatt's long-form filing in August 2006, but shortly thereafter Labatt informed the Bureau that it no longer intended to acquire Sleeman. Throughout the Bureau's review, Labatt made no formal bid for Sleeman. In mid-August 2006, Sapporo Breweries Ltd. made a bid for Sleeman, which was accepted.

#### **Mittal's proposed acquisition of Arcelor**

In January 2006, Mittal Steel Company NV, the world's largest steel company, announced its intention to merge with Arcelor SA, the largest steel producer in Europe and Latin America. The Bureau, along with competition authorities in the U.S. and Europe, was notified of the proposed transaction and began a review.

The Bureau focused its review on the impact of the transaction on the flat carbon steel market in North America, having determined that there were no competition concerns with regard to the markets for other forms of carbon steel. The Bureau looked at two types of flat carbon steel: tin mill products, used to create packaging, and automotive exposed steel, used to produce car parts.

The Bureau concluded that there was sufficient remaining competition in North America in the markets for these products: four other manufacturers of tin mill products and five other manufacturers of automotive exposed steel products. In early June 2006, the Bureau concluded its investigation and notified the parties that it would not challenge the merger. A technical background on this merger review is available on the Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/00550e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/00550e.html)).

#### **Amalgamation of Alderwoods Group Inc. and a wholly owned subsidiary of Service Corporation International**

In April 2006, Service Corporation International approached the Competition Bureau about the proposed amalgamation of its subsidiary, Service Corporation International (Canada) Limited and Alderwoods Group, Inc. Service Corporation International was the largest provider of funeral, cemetery and cremation services in North America and Alderwoods the second largest.

The Bureau's review concentrated on the effect of the proposed merger in Ontario and B.C. on funeral products and services, cremation services and burial services. Recent developments in this industry—in particular, legislative changes in Ontario and the recent entry of new players into the market in B.C. and evolving product offerings there—appeared likely to materially lessen the potential for the merger to have anti-competitive effects, despite the merged companies having high market shares.

In September 2006, the Bureau concluded that the amalgamation would not likely substantially lessen or prevent

competition in any of the relevant markets. However, the Commissioner said that the Bureau would reassess the competitive effects of the developments in Ontario and B.C. within three years and take appropriate remedial action if required. A technical backgrounder on this merger review is available on the Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02235e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02235e.html)).

### 5.1.6 Technical backgrounders

Technical backgrounders allow the Bureau to provide more details to the public about its approach to merger reviews that meet certain criteria and the conclusions it draws about them. In addition to those listed above, the Bureau published backgrounders on the following cases in 2006–2007:

- Acquisition of Maytag by Whirlpool (May 2006): [www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02113e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02113e.html)
- Acquisition of ID Biomedical Corporation by Glaxo-SmithKline Inc. (June 2006): [www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02139e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02139e.html)
- Acquisition of control of Matériaux Coupal inc. by RONA inc. (August 2006): [www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02151e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02151e.html)
- Asset acquisition by PaperlinX Canada Ltd. from Cascades Resources Fine Papers Group Inc. (August 2006): [www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02157e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02157e.html)

## 5.2 Bulletins and studies

### 5.2.1 Bulletins

#### Merger remedies bulletin

In September 2006, the Competition Bureau published its *Information Bulletin on Merger Remedies in Canada* ([www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02170e.html](http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02170e.html)). This bulletin serves as a guideline for businesses and lawyers on the objectives and principles the Bureau follows when it seeks, designs and implements remedies to resolve competition issues resulting from proposed mergers or acquisitions.

In April 2007, as an accompanying document, the Bureau issued a template for consent agreements to provide direction to parties on negotiating these agreements with the Bureau. Necessarily, that template is only a starting point and is intended to evolve. As the Bureau gains experience with consent agreements, it will incorporate changes to the template and issue revised versions, as required.

### 5.2.2 Studies

#### Merger remedies study

The Bureau is currently conducting a study to determine whether past merger remedies sought by the Bureau were effective in addressing competition concerns. Through this assessment, the Bureau aims to gain an understanding of the factors that either contributed to, or detracted from, the efficacy of such remedies. This will allow the Bureau to further advance its practice with respect to the design and implementation of effective merger remedies.

#### Review of past mergers

In October 2006, the Bureau commissioned CRA International, an economic and financial consulting firm, to undertake a review of certain past mergers in which the Bureau identified material competition concerns but ultimately decided not to challenge them before the Competition Tribunal. The purpose of this exercise is to determine whether the Bureau applied appropriate analyses and came to reasonable decisions. The study was ongoing as of March 31, 2007.

## 5.3 Service standards

### 5.3.1 Merger examinations, 2006–2007

Examinations commenced 300	Examinations concluded 301
<p>Includes notification filings (i.e., short- and long-form filings), advance ruling certificate requests, and examinations commenced commenced for other reasons (e.g., Investment Canada notices, Heritage Canada notices, complaints and other).</p> <p>Does not include ongoing examinations from the previous fiscal year.</p>	<p>Includes notifiable transactions, advance ruling certificate requests and examinations commenced for other reasons (e.g., Investment Canada notices, Heritage Canada notices, complaints and other).</p> <p>If a transaction involved a notification filing and an advance ruling certificate request, it is only counted once.</p>
<p>Notification filings 18</p> <p>Excludes notification filings for which an advance ruling certificate was also requested.</p>	<p>This number also includes matters that were concluded before the Competition Tribunal or withdrawn.</p>
<p>Advance ruling certificate requests 250</p> <p>Includes advanced ruling certificate requests on their own or in conjunction with a notification filing.</p> <p>Of these advance ruling certificate requests, 56 were in conjunction with a notification filing.</p>	<p>No issues under the Competition Act 237</p> <p>Concluded with issues under the Competition Act 62</p> <p>Concluded because the transaction was abandoned 2</p>
<p>Other examinations (e.g., Investment Canada notices, Heritage Canada notices, complaints and other) 32</p> <p>These other examinations were not done in conjunction with an advanced ruling certificate request or notification filing.</p>	<p><b>No issues under the Competition Act 237</b></p> <p>Examinations concluded by issuing an advance ruling certificate, a “no action” letter, or other communication indicating that there was no issue under the Competition Act</p>
	<p>Advance ruling certificates 198</p> <p>“No action” letters 12</p> <p>Includes only those “no action” letters issued for notification filings not accompanied by an advanced ruling certificate request.</p> <p>Other examinations (e.g., Investment Canada notices, Heritage Canada notices, complaints and other) 27</p> <p>These other examinations were not done in conjunction with an advanced ruling certificate request or notification filing.</p>

### Concluded with issues under the Competition Act 62

This includes all examinations of proposed transactions that the Bureau determined would, or would likely, substantially lessen or prevent competition.

This also includes examinations of proposed transactions the Bureau determined would result in possible competition concerns, although not as severe as substantially lessening or preventing competition.

Advanced ruling certificate refusals, "no action" letters issued in response to competition concerns and other letters or communication regarding competition concerns. 56

Consent agreements registered with the Competition Tribunal: *BBM and Nielsen*; *Saskatchewan Wheat Pool Inc. and AgriCore United*; *Johnson & Johnson and Pfizer Inc.* 3

Bureau was satisfied that the remedies required by foreign agencies would resolve Canadian competition concerns: *Abbott and Guidant* 1

Proposed transactions abandoned in whole or in part as a result of the Commissioner's position regarding competition concerns 1

Section 92 applications concluded or withdrawn: *Saskatchewan Wheat Pool Inc. and James Richardson International Ltd.*, which was withdrawn 1

### Examinations concluded as a result of the transaction being abandoned 2

Proposed transactions abandoned for reasons unrelated to the Commissioner's position regarding competition concerns and before the Bureau completed its examination

### Total examinations commenced during the year 300

### Examinations carried over from the previous year (2005–2006) 20

### Total examinations during the year 324

Includes the 20 carried over from 2005–2006 in addition to the number of examinations commenced.

### Total examinations concluded 301

### Examinations ongoing at year-end 23

### Written opinions issued 1

### Matters before the Competition Tribunal or the courts 5

Includes ongoing, concluded and withdrawn section 92 matters.

Also includes other matters before the Tribunal or courts that are ongoing or were concluded or withdrawn.

Section 92 matters 1

Other Tribunal or court proceedings 4

### Section 92 matters 1

Excludes applications for consent orders and consent agreements

Ongoing at year-end 0

Concluded or withdrawn (note that *concluded* means that the Tribunal or the courts issued an order or decision and there were no further appeals): *Saskatchewan Wheat Pool Inc. and James Richardson International Ltd.*, which was withdrawn. 1

### Other Tribunal or court proceedings 4

Includes section 100 and 106 applications and other proceedings before the Tribunal or courts.

Ongoing at year-end: appeal of the Tribunal's decision to dismiss the Commissioner's section 100 application in *Labatt Brewing Company Ltd. and Lakeport Brewing Income Trust*. 1

Concluded or withdrawn (note that *concluded* means that the Tribunal or the courts issued an order or decision and there were no further appeals): the Commissioner's section 100 application in *Labatt Brewing Company Ltd. and Lakeport Brewing Income Trust* was concluded; the section 106(1) application to the Tribunal in *United Grain Growers Limited and AgriCore Cooperative Ltd.* was withdrawn; the section 106(2) application to the Tribunal in *West Fraser Timber Co. Ltd and Weldwood of Canada Ltd (Burns Lake Native Development Corporation et al litigation)* was concluded. 3

### 5.3.2 Breakdown of Mergers by Year, 2002–2007

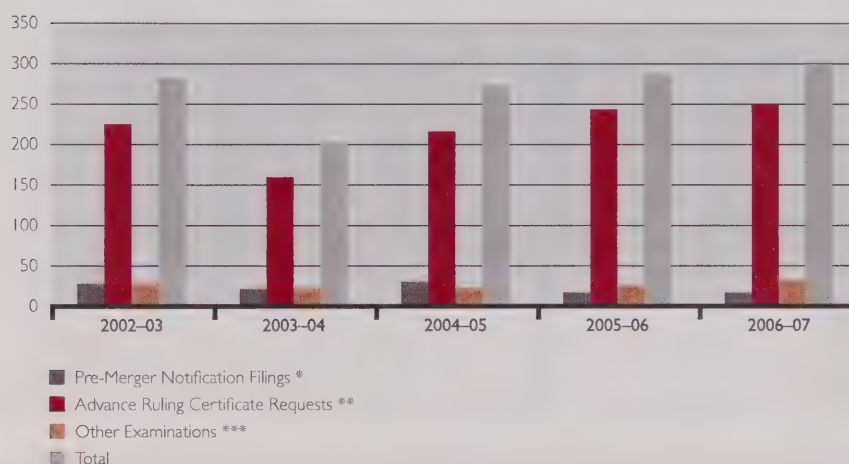
Examination type	2002–2003	2003–2004	2004–2005	2005–2006	2006–2007
Pre-merger notification filings*	28	22	31	17	18
Advance ruling certificate requests**	224	159	214	242	250
Other examinations***	27	21	24	26	32
<b>Total</b>	<b>279</b>	<b>202</b>	<b>269</b>	<b>285</b>	<b>300</b>

\*Excludes notification filings (i.e., short- or long-form filings) for which an advance ruling certificate was also requested.

\*\*Includes advanced ruling certificate requests, on their own or in conjunction with a notification filing.

\*\*\*Includes Investment Canada notices, Heritage Canada notices, complaints and other, on their own and not in conjunction with an advanced ruling certificate request or notification filing.

#### Number of Examinations per Year



\*Excludes notification filings (i.e., short- or long-form filings) for which advance ruling certificates were also requested.

\*\*Includes advanced ruling certificate requests, on their own or in conjunction with a notification filing.

\*\*\*Includes Investment Canada notices, Heritage Canada notices, complaints and otherwise, on their own and not in conjunction with an advanced ruling certificate request or notification filing.

## 5.3.3 Meeting merger review service standards, 2002–2007

Complexity	2002–2003	2003–2004	2004–2005	2005–2006	2006–2007
Not complex	215	165	213	216	238
Complex	21	18	19	36	22
Very complex	2	2	8	7	3
Total	238	185	240	259	263*

\*Note that service standards only apply to notifiable transactions. Also note that this chart includes only those notifiable transactions for which the service standard period ended during the fiscal year

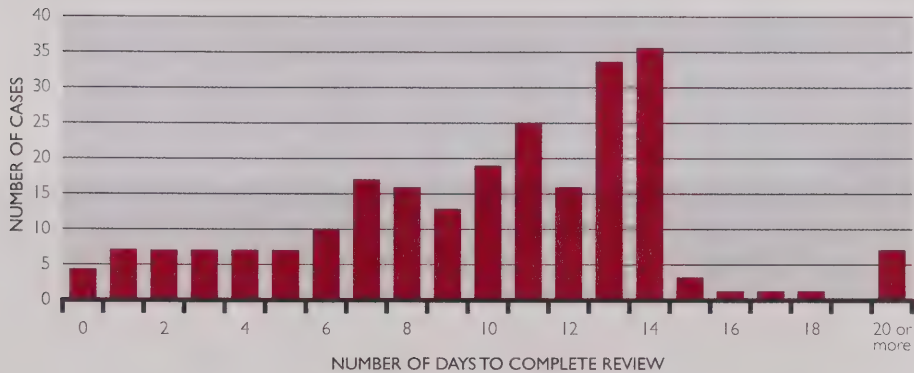
## Notifiable Transactions by Complexity per Year



Complexity	Service standard target	2002–2003	2003–2004	2004–2005	2005–2006	2006–2007
SERVICE STANDARD MET						
Not complex	14 days	213 (99.07%)	164 (99.39%)	208 (97.65%)	205 (94.91%)	225 (94.54%)
Complex	10 weeks	20 (95.24%)	17 (94.44%)	17 (89.47%)	34 (94.44%)	20 (90.91%)
Very complex	5 months	2 (100.00%)	2 (100.00%)	7 (87.50%)	6 (85.71%)	2 (66.67%)
Total		235 (98.74%)	183 (98.92%)	232 (96.67%)	245 (94.59%)	247 (93.92%)

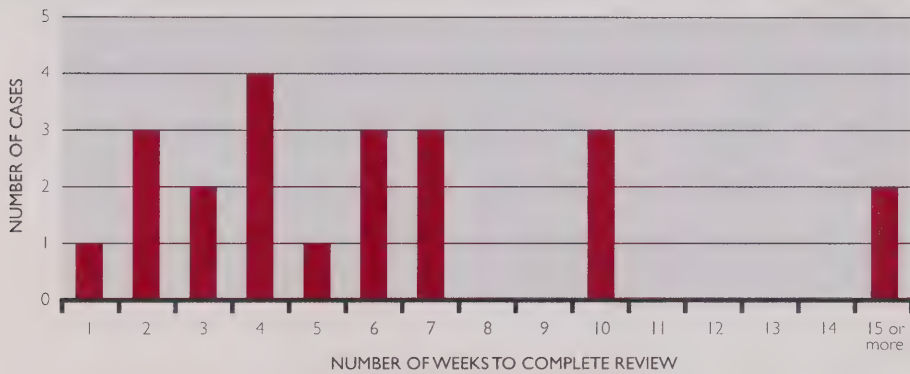
### 5.3.4 Meeting service standard targets, April 1, 2006, to March 31, 2007

#### Non-Complex Transactions



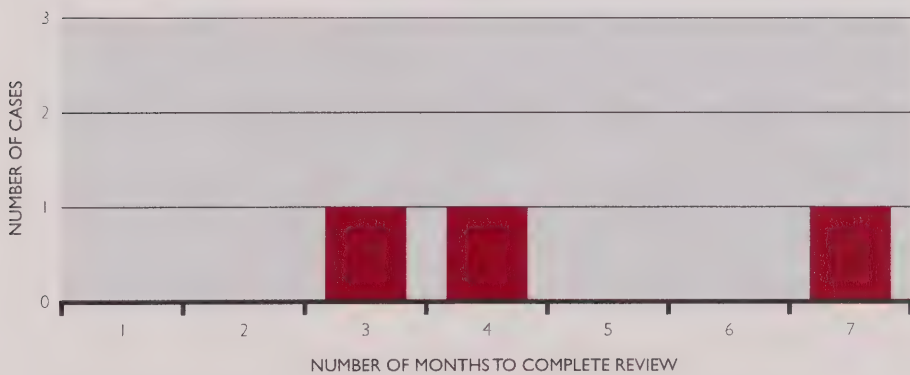
Non-complex service  
standard target = 14 days  
Bureau average = 10.14 days  
Service standard met  
94.54 per cent of the time

#### Complex Transactions



Complex service  
standard target = 10 weeks  
Bureau average = 6.64 weeks  
Service standard met  
90.91 per cent of the time

#### Very Complex Transactions



Very complex service  
standard target = 5 months  
Bureau average = 3.8 months  
Service standard met  
66.67 per cent of the time







## 6. ADVOCATING FOR COMPETITION AND INTERNATIONAL COORDINATION

## 6. ADVOCATING FOR COMPETITION AND INTERNATIONAL COORDINATION

The Bureau undertakes a wide range of activities to promote competition in Canada and internationally. In the domestic realm, Bureau officials appear before federal and provincial government agencies and regulatory bodies. They also participate in departmental and interdepartmental policy-making efforts. Internationally, the Bureau plays a leading role in the International Competition Network and on the Competition Committee of the Organisation for Economic Co-operation and Development. Bureau officials further contribute to debates on competition issues by way of publications, speeches, and seminars (see *appendices 2 and 3*).

### 6.1 International activities

To foster greater co-operation among competition authorities around the world, which is a critical element of law enforcement, Bureau officials have assumed leadership roles and actively participate in a number of international organizations. The Bureau contributes to the development of competition policy around the world in support of its domestic priorities, to promote co-operation among competition agencies for more effective enforcement of competition laws, to promote convergence, to ensure Canadians doing business abroad benefit from fair and modern competition laws in the countries in which they do business, and to tell the story of both the Canadian approach to competition policy and Canada's law enforcement successes.

#### 6.1.1 International Competition Network

Founded in 2001, the International Competition Network (ICN) is a network of competition authorities from around the world that also features significant involvement by organizations in the private sector. In the past year, it has grown to include 100 member agencies from 88 jurisdictions. The ICN has three main goals:

- to provide antitrust agencies with a focused network to address practical antitrust enforcement and policy issues of common concern;
- to facilitate improved enforcement and advocacy of competition law to foster open and competitive markets for the benefit of consumers and businesses; and
- to promote sound and principled procedural and substantive benchmarks, which allow pro-competitive, efficiency-enhancing conduct to flourish.

The ICN held its fifth annual conference in Cape Town, South Africa, in May 2006.

The ICN has four enforcement-related working groups: the Cartel Working Group, the Competition Policy Implementation Working Group, the Mergers Working Group and the Unilateral Conduct Working Group, which is new group announced at the 2006 conference. The Bureau participates on all of these working groups. The Bureau also acts as the de facto secretariat for the ICN

The Cartel Working Group issued two reports in 2006–2007: *Cooperation Between Competition Agencies in Cartel Investigations* and *The Interaction of Public and Private Enforcement in Cartel Cases*. The Working Group also continued to develop the *Anti-Cartel Enforcement Manual* by drafting a new chapter on initiating cartel cases,

which highlights some established practices useful when launching these investigations. The chapter is divided into three parts: "Methods of Detecting Cartels and Launching an Investigation," "Case Selection and Prioritization" and "Pre-Investigatory Phase of Cartel Allegations." The chapters look at how the legal environment in each jurisdiction governs the relevance of the practices and how it affects how they are adopted.

The 2006 Annual Cartel Workshop took place in The Hague, Netherlands. At this workshop, participants explored issues related to initiating a case, developing the theory of a case, and developing and implementing an investigative strategy, using a hypothetical case and investigation.

The Bureau's Criminal Matters Branch was a key contributor to work products of the Cartel Working Group Subgroup 1, General Legal Framework, following up on previous work on co-operation and the interaction between public and private enforcement, through its input to draft reports presented at the ICN annual conference and posted on the ICN Web site. Subgroup 1 issued two reports in 2006–2007: *Interaction of Public and Private Enforcement in Cartel Cases* and *Co-operation Between Competition Agencies in Cartel Investigations: Part 2*.

The Branch continued to act as co-chair of Subgroup 2, Enforcement Techniques. This involved preparing for and leading conference calls, updating the group's Internet site, steering preparations for The Hague cartel workshop, drafting the chapter on case initiation for the *Anti-Cartel Enforcement Manual*, preparing anti-cartel enforcement templates and organizing and participating in the Cartel Working Group panel on digital evidence gathering at the Cape Town conference.

The Competition Policy Implementation Working Group continued its work on technical assistance. One of the subgroups drafted a report that analyzed the results of a survey of recent technical assistance projects. This report is intended to complement the 2003 ICN report on capacity building and technical assistance. Another subgroup examined the design of the institutional machinery associated with competition policy to gain insight into superior techniques for implementing policy, and also looked at the relationship between the judiciary and competition agencies.

The Mergers Working Group produced a report, *Defining Merger Transactions for the Purpose of Merger Review*. At the 2006 Cape Town conference, the Working Group also finalized the *Merger Guidelines Workbook*, which is designed to be a practical and user-friendly manual that provides detailed insight into the basic framework for substantive assessment of mergers.

The Unilateral Conduct Working Group worked on three reports in 2006–2007. One identified the objectives of unilateral conduct laws. Another addressed dominance as a "filter" for intervention against anti-competitive conduct, when it is presumed that the same conduct engaged in by a non-dominant firm would not harm competition. The final report on state-created monopolies looked at applying unilateral conduct rules to transition economies with state-imposed restraints.

In February 2007, the Commissioner became chair of the ICN, with Bureau senior staff assuming leadership roles as co-chair of the cartels subgroup on enforcement techniques and co-chair of the Operational Framework Working Group.

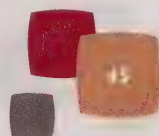
## 6.1.2 Organisation for Economic Co-operation and Development

### Competition Committee

The Bureau is the lead for Canada's participation in the Organisation for Economic Co-operation and Development's (OECD) Competition Committee. The committee and its working parties meet in February, June and October each year to focus on practical issues facing the world's competition authorities. In the past, several of the products of these efforts have been used to support amendments to Canadian competition laws and to endorse the Bureau's advocacy efforts. The Commissioner is a member of the committee's steering group.

The committee's mandate is to review developments in competition laws and policies, to discuss current issues facing competition authorities and to promote enforcement co-operation among competition authorities.

Over the years, the committee has examined several competition issues, all of them relevant to the Bureau's work. Topics for 2006 included the following:



- cartels, including raising awareness about the harm cartels cause, information sharing in international cartel investigations, settlements and sanctions against individuals;
- intellectual property rights;
- private enforcement;
- co-operative relationships; and
- dominance and monopoly power.

Bureau representatives actively contributed to the work of the committee in areas such as cartels, intellectual property rights and private enforcement. Over the past year, the Bureau has also participated in the committee's work to develop a model framework for competition analysis of the impact of proposed legislation and government policies, based on related learning from OECD member states.

The Competition Committee is the parent committee to Working Party No. 2 on Competition and Regulation, Working Party No. 3 on Co-operation and Enforcement, as well as the Global Forum on Competition.

Working Party 2 promotes dialogue between competition authorities and regulators that will enable governments to implement policies that minimize market distortions and foster competition.

Working Party 3 strives to improve national competition law enforcement efforts and increase international co-operation in enforcement. These activities help to bolster the analytical strengths of many national competition authorities and to increase the coherence of enforcement activities around the world.

In February 2007, Working Party 3 held sessions for public prosecutors on coordination and co-operation between prosecutors and competition authorities in dual enforcement systems (looking at leniency, criteria for referring a case for criminal prosecution, and use of evidence in criminal and administrative/civil proceedings), obstruction of justice, cartel enforcement and responses to other economic crimes. Canada made a brief presentation on co-operation between prosecutors and the competition authority and one on evidentiary issues, in particular on interception of communications. In addition to the oral presentations, a Canadian paper on the pros and cons of citing video link evidence was circulated for discussion.

### Committee on Consumer Policy

The Bureau participates in the OECD Committee on Consumer Policy, which examines questions related to consumer policy and law. The Office of Consumer Affairs at Industry Canada leads Canada's participation, with its Director General serving as chair. The Bureau participates in its own capacity as a Canadian law enforcement agency.

The committee met in Paris in October 2006. The meeting focused on building consumer confidence in the global economy in the areas of dispute resolution and redress, mobile commerce, the future of the Internet and consumer policy regimes, including penalties and consumer contracts. The Competition Bureau attended the half-day Roundtable on the Economics of Consumer Policy, which the committee organized.

During 2006–2007, the Bureau contributed to the continued development of a draft recommendation on dispute resolution and consumer redress, which was at the core of the committee's work during this period. The Competition Bureau played an active role with the Working Group on Dispute Resolution and Redress and at the committee level.

## 6.1.3 Asia-Pacific Economic Cooperation

As a member of Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC), Canada submits an annual report, or Individual Action Plan (IAP), that highlights improvements made to Canadian competition law and policy. The Bureau updates the chapter on competition policy for Canada's IAP, updates the information in the APEC database on Canada's competition regime, and provides input into other APEC initiatives. There are many connections between APEC's work and Bureau enforcement and advocacy priorities. There are opportunities to link APEC work with the Bureau's work in the ICN and the OECD, in the area of technical assistance for transition APEC economies, for example.

#### **6.1.4 Free trade agreements**

The Bureau leads Canada's free trade negotiations in the area of competition policy and the specific development of competition provisions in such agreements. Canada is currently in negotiations with Korea, Singapore, the Andean Community countries (Bolivia, Colombia, Ecuador and Peru), the Dominican Republic and the Central America Four (El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua).

#### **6.1.5 International Consumer Protection and Enforcement Network**

In October 2006, Bureau representatives participated in the bi-annual meeting and a training session on best practices of the International Consumer Protection and Enforcement Network (ICPEN), held in Warsaw, Poland. ICPEN is a voluntary organization of trade practices law enforcement authorities from 36 countries. In 2006–2007, the Competition Bureau was a member of the ICPEN advisory group.

At the best practices session, Bureau representatives gave a presentation on investigating an international lottery scam based on the lessons learned in the case against David Stucky (see Chapter 4). This was also an occasion for Bureau officials to discuss furthering cross-border enforcement co-operation among ICPEN members.

The Bureau made a presentation on the development of a national strategy to fight mass marketing fraud, as well as updated attendees on the work of the ICPEN Mass Marketing Fraud Working Group, which aims to foster cross-border enforcement co-operation amongst ICPEN members. The Competition Bureau co-chairs this working group with the United Kingdom's Office of Fair Trading.

At the Warsaw meeting, the Bureau, as chair of the Fraud Prevention Working Group, led a discussion with the Australian Competition and Consumer Commission on expanding the ICPEN Fraud Prevention Month by reaching out to global corporations and international consumer groups. The consensus was that the network could approach international consumer groups but not all members were comfortable with partnering with private international corporations.

#### **6.1.6 Combating diabetes fraud**

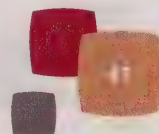
The Competition Bureau and Health Canada, along with their counterparts in the United States and Mexico, teamed up in October 2006 to announce 117 compliance and enforcement actions against companies promoting and falsely advertising "miracle cures" for diabetes.

#### **6.1.7 Messaging Anti-Abuse Working Group**

In 2006–2007, the Competition Bureau attended meetings of the Messaging Anti-Abuse Working Group in Toronto and San Francisco. E-commerce-related enforcement is a priority for the Bureau, and partnerships, competencies and technology are at the root of developing properly equipped e-commerce enforcement teams and strategies. This includes fostering close coordination among law enforcement agencies, the private sector and academia, as well as ensuring that personnel are uniformly trained and equipped to gather evidence, investigate and prosecute these cases. Through its involvement in the Working Group, the Bureau has been able to develop and maintain good partnerships with major private sector companies, to learn about new technologies and to share investigative tips with other law enforcement agencies engaged in Internet investigations. The Working Group is a global organization focusing on safeguarding electronic messaging from online exploits and abuse, with the goal of enhancing user trust and confidence.

#### **6.1.8 Competition law enforcement**

On May 4, 2006, the Competition Bureau signed a co-operation arrangement with the Korean Fair Trade Commission to improve competition law enforcement and to effectively address anti-competitive activities with cross-border implications in areas such as cartel investigations and deceptive marketing practices.



## 6.2 Technical assistance

The Bureau continues to provide technical assistance to a number of developed and developing countries. Technical assistance includes providing information on Canadian policy, law and practices, welcoming visitors from foreign competition authorities and governments, helping develop or refine foreign competition laws, attending workshops and seminars, and providing advice on specific investigations.

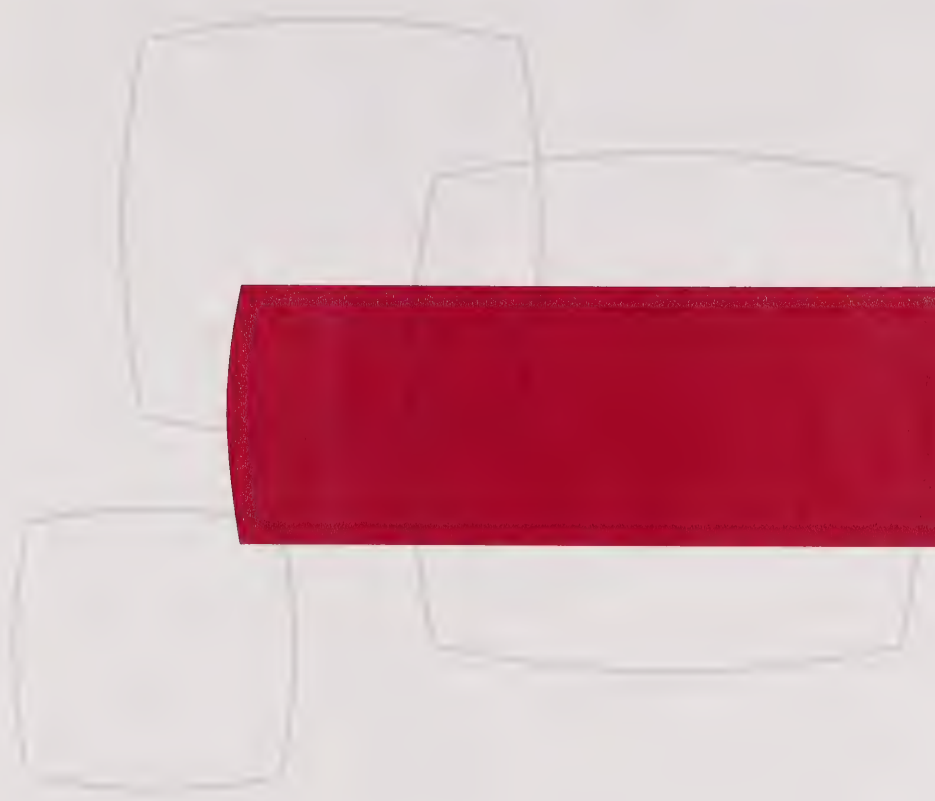
### 6.2.1 *Costa Rica*

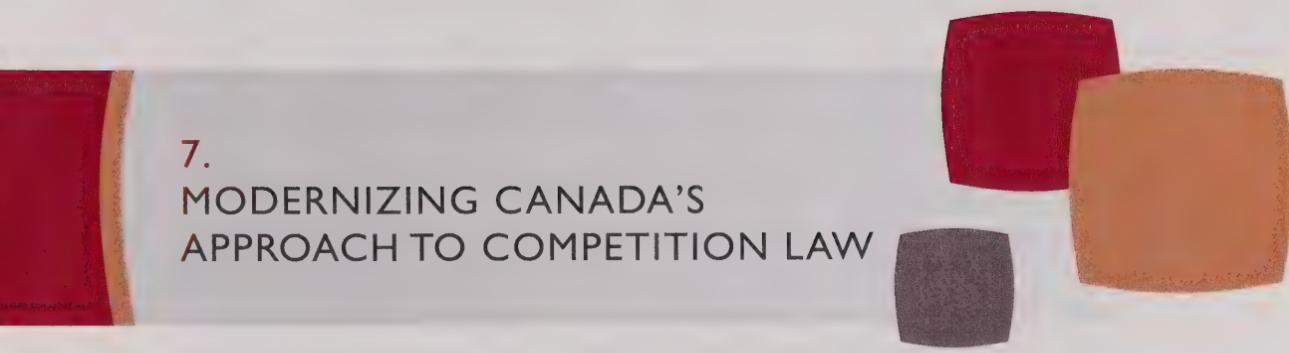
The Bureau, in partnership with the World Bank and the Canadian International Development Agency, is working on a two-year technical assistance project with the competition authority in Costa Rica, the Commission for Promotion of Competition. In May 2006, two Commission members visited the Bureau for a two-week internship comprising education and training on how to improve competition law enforcement and policy in Costa Rica and build a competition culture. In October 2006, the Bureau met with commissioners in San José, Costa Rica, to discuss a report on the telecommunications sector, the University of Costa Rica training program and the second phase of the technical assistance project, as well as to present expert reports and receive feedback about the internship.

### 6.2.2 *MLAT request*

In November 2004, the Bureau received a request under the Mutual Legal Assistance Treaty from the U.S. Department of Justice to search two Canadian fur brokers allegedly involved in bid-rigging at a wild fur pelt auction held in Seattle in February 2004. The Bureau carried out the searches and filed a report to the judge in July 2005, together with an application by the Attorney General for orders to send the seized documents to the United States. The brokers challenged the validity of the search warrants, but they were nonetheless granted. The Ontario Court of Appeal denied the brokers leave to appeal the orders on November 16, 2006.







7.  
MODERNIZING CANADA'S  
APPROACH TO COMPETITION LAW

## 7. MODERNIZING CANADA'S APPROACH TO COMPETITION LAW

The Competition Act is a vital piece of Canadian legislation that affects virtually all industry sectors. Its goal is to ensure that Canadians enjoy the benefits of a competitive economy, including competitive prices, product choice and quality services. To ensure that the Act remains effective in a rapidly changing global environment, the government takes an incremental approach to amendments. The Bureau actively seeks the views of stakeholders and the general public when legislative changes are proposed.

### 7.1 Legislative amendments

#### *7.1.1 Bill C-41, An Act to Amend the Competition Act*

Bill C-41 (An Act to Amend the *Competition Act*) was introduced in the House of Commons and received first reading on December 7, 2006.

Under the proposed amendments, the Competition Tribunal could order telecommunications service providers to pay an administrative monetary penalty of up to \$15 million in cases of abuse of dominance. As the telecommunications industry is deregulated, increased competition law oversight and enforcement is required to ensure that competition eventually replaces regulation as the key source of discipline in those markets.

Second reading of the bill began on February 27, 2007.

### 7.2 Bureau projects

#### *7.2.1 Generic drug study*

At the Canadian Bar Association's annual conference on competition policy in September 2006, the Competition Bureau announced that it would be undertaking a market study of the generic pharmaceuticals sector. Canada's publicly funded health sector comprises and depends on many markets, and it is the Bureau's role to ensure they remain healthy so they can deliver the benefits of competition. Generic drugs play an important role in creating competition in the supply of pharmaceuticals after the period of patent protection has ended. Studies such as the June 2006 report of the Patent Medicine Prices Review Board, which found generic prices to be generally high in relation to comparator countries, suggest that the related Canadian markets may not be providing the benefits that they could.

The study will attempt to assess this matter by providing a market analysis of the generic drug sector, with a focus on regulatory and market structure matters. As part of the study, the Bureau organized a generic market study team, hired two academic experts on pharmaceutical markets, interviewed manufacturers, distributors, pharmacists, insurers, managers of health benefit plans, federal health benefit plans and provincial drug benefit plans, and regulators from Health Canada, and collected and analyzed publicly available information, including data purchased from firms specialized in gathering market intelligence in the pharmaceutical sector.

### 7.2.2 Discussion paper on section 45

Section 45 of the *Competition Act* makes it a criminal offence for anyone to conspire with anyone else to unduly lessen competition. Agreements between competitors can be anti-competitive, competitively neutral or pro-competitive. Section 45 does not adequately make this distinction, and as a result, does not capture certain types of anti-competitive agreements, while possibly inhibiting competitively neutral or pro-competitive agreements out of concern about criminal liability.

Work on proposals for reform of this section had begun prior to the publications in 2002 of the House of Commons Industry, Science and Technology Committee report that suggested that section 45 is difficult to enforce. In 2005, as a result of internal work by the Bureau and in response to this committee report and to public consultations in 2003–2004, the Bureau struck internal and external working groups of lawyers and economists to help it consider various ways to assess potential features of an amended section 45. Members of the working groups agreed on criteria for evaluating the various models and began their systematic assessment of them in the context of a number of case scenarios, all with a view to determining, among other things, what behaviour the provisions should cover and whether the provisions should be criminal or civil. The working groups completed their assessments in 2006.

### 7.2.3 Competition assessment project

In addition to the benefits that competition provides to consumers, it is increasingly recognized as a key driver of innovation and international competitiveness. As a con-

sequence, a number of jurisdictions, including Australia, the United Kingdom, the United States and the European Union, have found ways to ensure that government policy and regulation only limits competition when warranted. These jurisdictions have adopted, to various extents, processes that require law- and policy-makers to rely on market forces whenever possible or, when intervention is necessary, to choose the options that are the least harmful to competition.

The Organisation for Economic Co-operation and Development incorporated the experience of leading jurisdictions in carrying out a competition assessment of government policy into a competition assessment toolkit. The intention is for the tool kit to be easily applied during the policy and regulation development process with few administrative resources. The Competition Bureau is currently working on adapting this tool kit for application within the federal government, developing training material and launching a pilot project.

## 7.3 Private members' business

### 7.3.1 Private members' bills

In 2006–2007, a number of private members' bills of relevance to the Bureau were introduced. As of March 31, 2007, none had received Royal Assent.

#### **Bill C-299, An Act to Amend the Criminal Code and the Competition Act**

This Bill, which was introduced April 3, 2006, seeks to protect personal information. The House Standing Committee on Justice and Human Rights removed the clauses that contained amendments to the *Competition Act* and the *Canada Evidence Act*, and a definition of personal information. The Bill is now titled An Act to amend the *Criminal Code*. As of March 31, 2007, the Bill had passed the House and was waiting second reading in the Senate.

#### **Bill C-319, An Act to Establish the Energy Price Commission**

This Bill was introduced June 6, 2006, and is the same as Bill C-229, which died on the order paper at the end of the 38th Parliament. The Bill seeks to establish an energy price commission to regulate the wholesale and retail

price of motor fuels, including diesel and propane, as well as heating oil and electric power. The Bill, which had passed second reading by March 31, 2007, also links the issue of price control to competition.

#### **Bill C-335 An Act to Amend the Bank Act (Bank Mergers)**

This Bill was introduced June 6, 2006, and is the same as Bill C-249, which died on the order paper at the end of the 38th Parliament. The Bill proposes to amend the merger approval process for bank and trust company mergers. Specifically, it would prevent bank mergers unless the Superintendent of Financial Institutions advises the Minister of Finance that a merger is necessary to prevent insolvency or that none of the applicants wishing to merge would become insolvent. In these cases, the merger would have to be approved by a resolution of the Senate and House of Commons. As of March 31, 2007, the Bill had not begun second reading.

#### **Bill C-414, An Act to Amend the Competition Act and the Food and Drugs Act (child protection against advertising exploitation)**

This Bill was introduced March 22, 2007, and proposes to expressly restrict commercial advertising and promotion of products, food, drugs, cosmetics or devices directly to children younger than 13. As of March 31, 2007, the Bill had not begun second reading.

#### **Bill C-416, An Act regulating telecommunications facilities to facilitate the lawful interception of information transmitted by means of those facilities and respecting the provision of telecommunications subscriber information (Modernization of Investigative Techniques Act)**

This Bill was introduced March 23, 2007, and is similar to Bill C-74 from the 38th Parliament. The Bill would require telecommunications service providers to put in place and maintain certain capabilities that facilitate the lawful interception of information transmitted by telecommunications and to provide basic information about their subscribers to the Royal Canadian Mounted Police, the Canadian Security Intelligence Service, the Commissioner of Competition and any police service constituted under the laws of a province. As of March 31, 2007, the Bill had not begun second reading.

### **7.3.2 Private members' motions**

In 2006–2007, there were a small number of private members' motions of relevance to the Bureau's work.

#### **M-119, Petroleum Monitoring Agency**

Motion 119, introduced on April 4, 2006, is the same as Motion 177, which was introduced in the 38th Parliament but never placed on the Order of Precedence. The motion states, "That, in the opinion of the House, the government should: (a) create a petroleum monitoring agency with a three-year mandate to collect and disseminate, on a timely basis, price data on crude oil, refined petroleum products, and retail gasoline for all relevant North American markets; (b) in consultation with stakeholders from the petroleum sector (the majors, the independents, and consumer groups), appoint a director who would lead this agency; (c) require the agency to report to Parliament on an annual basis on the competitive aspects of the petroleum sector in Canada; and (d) request that the Standing Committee on Industry, Natural Resources, Science and Technology review the agency's performance and the need for an extension of its mandate following the tabling of the agency's third report."

#### **M-160, Gasoline Prices and Petroleum Monitoring Agency**

Motion 160 was introduced on May 8, 2006, and states, "That, in the opinion of the House, the government should implement a plan to counter the negative effects of the repeated increases in gas prices, including a surtax on the profits of the big oil companies, the creation of a petroleum monitoring agency and the strengthening of the *Competition Act*." As of March 31, 2007, this motion was not on the Order of Precedence.

## **7.4 Parliamentary committee appearances**

### **7.4.1 Deregulation of telecommunications**

On February 5, 2007, the Commissioner of Competition appeared before the House of Commons Standing Committee on Industry, Science and Technology to speak on the issue of the deregulation of telecommunications. The hearing focused on questions about the Minister of

Industry's policy direction, the proposed order to vary the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's local forbearance decision and Bill C-41. The committee also discussed whether the Minister's approach was consistent with the Telecommunications Policy Review Panel's report. The Commissioner indicated the Bureau's support for efforts to rely more heavily on market forces in the telecommunications industry, and outlined the steps the Bureau is taking to prepare itself for the coming changes in the telecommunications regulatory environment. The Commissioner's submission can be found on the Bureau's Web site (<http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/en/02555e.html>).

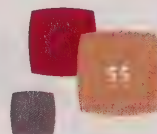
## **7.4.2 Legislative amendments**

### **Bill C-26, An Act to Amend the Criminal Code (Criminal Interest Rate)**

On March 21, 2007, officials from the Competition Bureau appeared before the Senate Standing Committee on Banking, Trade and Commerce to speak on Bill C-26, An Act to Amend the *Criminal Code* (Criminal Interest Rate). The Bill responded to concerns in the payday loans sector in Canada. The Bureau addressed possible consumer concerns, federal and provincial jurisdiction, and the powers currently available under the *Competition Act*.

### **Bill C-11, An Act to Amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts**

Bill C-11 was introduced on May 4, 2006, and is similar to Bill C-44 from the 38th Parliament and Bill C-26 from the 37th Parliament. The Bill contained provisions that pertain to mergers in the transportation sector. The Competition Bureau expressed concern about some ambiguity in the language of the legislation, since it may have created an overlapping of authority between government departments and ministers when reviewing the effects of mergers. The Bureau provided a written submission to the House Standing Committee on Transportation, Infrastructure and Communities during its review of the Bill to express those concerns. The Bill was amended to direct Transport Canada to work with the Competition Bureau to develop merger guidelines. As of March 31, 2007, work on developing those guidelines had not been completed.





A decorative graphic on the right side of the page consisting of three overlapping squares: a red one at the top, a larger orange one to its right, and a smaller dark grey one below the red one.

## 8. COMMUNICATING WITH CONSUMERS AND BUSINESSES

## B. COMMUNICATING WITH CONSUMERS AND BUSINESSES

Education is essential to the work of the Bureau. Consumers need truthful and accurate information to make informed purchasing decisions. Similarly, businesses need information about the Bureau and its enforcement approach to ensure they can comply with the law. The Bureau increasingly uses the media to reach Canadians.

In 2006–2007, the Bureau issued 28 news releases and 18 information notices describing the benefits of its activities for Canadians and the economy. Bureau staff responded to countless inquiries from journalists in Canada and abroad. Senior Bureau managers and communications advisors were available to the media and acted as spokespeople on a variety of key issues relating to the Bureau's activities.

### 8.1 Media relations

The Bureau's communications outreach initiatives resulted in more than 2,700 media stories referring to the Bureau. Independent media analysis found that 98 per cent of the media coverage was either positive or neutral, up eight per cent from 2005–2006. This positive increase is the result of the Bureau's ability to successfully communicate its mandate and role through media coverage of pricing investigations, decisions on misleading advertising and product labelling, and reviews of proposed mergers and acquisitions. Broadcast and online media stories accounted for more than half of the total media coverage.

### 8.2 Bulletins and guidelines

The Bureau issues various publications such as bulletins and guidelines to inform businesses and consumers about the Bureau's enforcement policies.

#### 8.2.1 Bulletin on merger remedies

On September 22, 2006, the Competition Bureau published an information bulletin, *Merger Remedies in Canada*. The bulletin provides guidance to businesses and legal counsel on the objectives and principles the Bureau uses when it seeks, designs and implements remedies to resolve competition concerns arising from proposed mergers.

#### 8.2.2 Bulletin on regulated conduct

On June 29, 2006, the Competition Bureau published its Technical Bulletin on Regulated Conduct. The aim of the bulletin is to outline the Commissioner of Competition's general approach to the enforcement of the *Competition Act* with respect to conduct that may be regulated by another federal, provincial or municipal law. This includes the Bureau's approach to the regulated conduct doctrine.

In order to fulfill its mandate under the Act, the Bureau will attempt to determine whether Parliament intended that the relevant provisions of the Act apply to conduct that is otherwise regulated and, if so, whether any doctrines or defences protect that conduct. While the Bureau believes that both the Act and any other law said to regulate conduct will generally be able to co-exist, such that the Act will apply as written, the Bureau recognizes that the status of regulated conduct under the Act requires greater clarity. Consequently, the Bureau hopes that case law will clarify the status of the regulated conduct doc-

trine; however, if case law is not forthcoming, the Bureau may explore the possibility of a legislative resolution to this longstanding issue.

## 8.3 Warnings and information notices

The Bureau periodically issues warnings to alert consumers and businesses of potentially misleading activities in the marketplace.

### 8.3.1 Fraudulent mail scam

In June 2006, the Competition Bureau collaborated with Canada Post and the U.K.'s Trading Standards Service to warn Canadians who had responded to an alleged mail fraud scam originating from the United Kingdom. As part of the scam, consumers in a number of countries, including Canada, received letters encouraging them to send money to enter a contest or pay a "judging or processing" fee to claim a prize. The Trading Standards Service seized letters from Canada addressed to those perpetrating the fraud containing cheques, money orders and credit card information, and handed them over to the Bureau. In turn, the Bureau and Canada Post ensured that the letters were returned to the senders.

### 8.3.2 Gas saving devices

The Competition Bureau issued a warning to consumers in August 2006 concerning false claims about so-called gas saving devices that supposedly improve fuel efficiency, reduce harmful emissions and reduce repair costs on a vehicle's engine. These devices, ranging in price from \$100 to \$600, were advertised in garages and accredited installation centres, in newspapers, and on the radio and Internet. Canadians were cautioned against buying these devices, since it was unclear whether the makers could substantiate the claims they were making about them.

### 8.3.3 Going out of business sales

In August 2006, consumers were warned to beware of potentially misleading advertisements offering huge discounts as a result of bankruptcy, business closure, liquidation, renovation, clearance, retirement, moving and end-of-lease sales. The Bureau had received complaints

from both consumers and competitors about a number of retailers that regularly closed their doors due to renovations, bankruptcy or another reason, only to reopen under a different name with the same merchandise. The *Competition Act* prohibits representations that are materially false or misleading. A true bankruptcy or liquidation sale should only offer merchandise that is affected by a true bankruptcy or liquidation.

### 8.3.4 Diabetes fraud

In October 2006, the Competition Bureau and its partners in Canada, Mexico and the United States developed various consumer education and awareness products to warn consumers about bogus diabetes products and services. Among other things, the Bureau helped produce and distribute a pamphlet on fraudulent diabetes cures and helped develop an educational teaser Web site.

### 8.3.5 Prepaid long-distance phone cards

The Bureau issued tips to consumers in December 2006 about prepaid long-distance phone cards and what they should know before buying them. A number of complaints are filed with the Bureau each year about cards that provide fewer minutes than advertised, have hidden fees and have higher per-minute rates than advertised. The Bureau urged consumers to be wary of fine print, vague language and unbelievable deals, to ensure that they purchase cards that deliver the number of minutes advertised.

## 8.4 The Web site

The Bureau's Web site ([www.competitionbureau.gc.ca](http://www.competitionbureau.gc.ca)) continues to provide a wealth of useful information to a wide and varied audience ranging from consumers and businesses to legal and media professionals. The site also features an automatic e-mail distribution list that sends subscribers information updates. To subscribe, visit <http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/frm-eng/PJSH-6X9J7C>.

## 8.5 Information Centre

The Information Centre is the primary access point for information requests and complaints. The Bureau's clients include businesspeople, chief executive officers, members of Parliament, the media, lawyers, consumers from Canada and around the world, domestic and foreign corporations, and the general public. Information and complaint specialists provide information to clients, mainly over the telephone, and register complaints on subjects such as the following:

- false or misleading representations and deceptive marketing practices;
- packaging and labelling of consumer products;
- labelling of textile articles and marking of precious metals;
- CA Identification Number applications and searches;
- restraints to competition; and
- mergers.

The Information Centre is also responsible for providing information on the laws the Bureau administers and for capturing complaints that may lead to formal Bureau investigations. The information the Centre gathers is essential to helping the Bureau shape its public awareness and enforcement activities. In 2006–2007, the Information Centre registered 31,559 requests via telephone, fax, mail and Internet.

### **The public can contact the Centre in several ways:**

- through its toll-free line (1-800-348-5358) from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. (Eastern Time);
- through an electronic complaint form on the Bureau Web site (<http://www.competitionbureau.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/frm-eng/PJSII-6X9KQY>);
- by facsimile (819-997-0324); and
- by mail (Competition Bureau, 50 Victoria Street, Gatineau, Quebec, K1A 0C9).

## 8.6 Other initiatives

### **8.6.1 Commissioner's meetings with consumer groups**

Throughout the year, the Commissioner of Competition hosts a number of open sessions with consumer groups from across Canada. These meetings provide the Bureau with an opportunity to outline its work, mandate and benefit to consumers. On October 31, 2006, the Commissioner met with representatives from the Alberta Council on Aging, the Automobile Protection Association, Canada's Association for the Fifty Plus, the Consumers' Association of Canada, the Consumers Council of Canada, Option consommateurs, the Public Interest Advocacy Centre, l'Union des consommateurs, as well as Industry Canada's Office of Consumer Affairs.

Issues discussed during the half-day session included health fraud, the health-care sector, a national strategy on misleading advertising, and well as ways to improve communications with complainants.

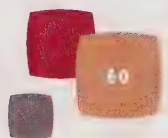
### **8.6.2 Ordinary selling price provisions**

In October 2006, the Competition Bureau conducted half-day seminars in Montreal and Vancouver to educate businesses on the ordinary selling price provisions of the *Competition Act*. These seminars provided participants with an explanation on a number of issues, including the provisions themselves, the time and volume tests the Bureau uses when enforcing the provisions, as well as compliance tips.

### **8.6.3 Fraud Prevention Month**

In March 2007, the Fraud Prevention Forum, which is chaired by the Competition Bureau, launched Fraud Prevention Month, an education and awareness campaign to encourage business and consumers to be vigilant in the fight against fraud. To date, there are more than 80 members of the Forum, including private sector firms, consumer and volunteer groups, governments and law enforcement agencies.

Fraud Prevention Month began with a news conference in Ottawa, along with simultaneous launches in Vancouver, Calgary, Toronto, Montreal and Halifax. Forum partners



hosted a number of activities across Canada throughout March. For example, the Better Business Bureau held Scam Jams in Richmond, B.C., London and Halifax. These are one-day anti-fraud events that combine education and information about consumer protection. Canada Post sponsored fraud prevention public service announcements on radio stations across Canada throughout the month, while Rogers aired announcements on its cable stations across the country. Quebecor included fraud prevention posters in 18 daily newspapers in Canada.

In the final week of the campaign, the Bureau conducted a Consumer Warning Blitz, issuing daily warnings to businesses and consumers about various types of fraud. Topics included business directory scams, office supply scams, phoney lotteries, fraudulent weight loss cures, bogus prize pitches and sweepstake schemes, and fraudulent cheques.

The month concluded with a one-day National Community Shredding Event, organized by the Bureau, Shred-it and Capital One, which took place in more than 25 cities across Canada. Consumers were encouraged to bring their unwanted personal documents to be shredded by Shred-it's onsite mobile shredding trucks.

#### **8.6.4 Symposium on competition and intellectual property**

In March 2007, the Bureau, in collaboration with other government agencies, hosted a symposium on the interface between competition policy and intellectual property, featuring sessions on authorized generics, the collective management of copyright, extension of intellectual property rights, compulsory licensing and tying and bundling in the context of intellectual property.

Approximately 50 participants, including academics, practitioners and government representatives with responsibility for competition or intellectual property, attended. The symposium was an opportunity for the authors of commissioned research papers to present their findings and for all participants to have an in-depth discussion of the issues.

## **8.7 Public consultations**

Throughout the year, the Competition Bureau invites the public and interested parties to comment on various initiatives as part of its public consultation process. Submissions to the 90-day process are made available to the public and are posted on the Bureau's Web site, unless participants request that their responses remain confidential.

### **8.7.1 Corporate compliance program**

The Competition Bureau requested comments from the business and legal community in June 2006 to update its *Bulletin on Corporate Compliance Programs*. First published in 1997, the bulletin provides the knowledge and tools necessary to understand and comply with the laws under the Bureau's jurisdiction. The bulletin was being updated to reflect amendments to the *Competition Act* and new Bureau publications.

### **8.7.2 Abuse of dominance in telecommunications**

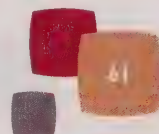
In September 2006, the Bureau issued a draft bulletin for public comment on abuse of dominance in deregulated telecommunications markets. This bulletin is a supplement to the Bureau's *Enforcement Guidelines on the Abuse of Dominance Provisions*, which provide general guidance on its approach to abuse of dominance.

### **8.7.3 Textile Labelling and Advertising Regulations**

In January 2007, the Competition Bureau requested public comments on its discussion paper *Amending the Textile Labelling and Advertising Regulations*. The regulations were created to provide uniformity and accuracy in the marketing and advertising of consumer textile articles and textile fibre products sold in Canada.

### **8.7.4 Environmental claims**

In March 2007, the Competition Bureau requested public comments on *Environmental Claims: A Guide for Industry and Advertisers*. The purpose of this guide is to help industry and advertisers comply with the provisions of the *Competition Act*, the *Consumer Packaging and Labelling Act* and the *Textile Labelling Act*.







## APPENDICES

## APPENDIX I. DISCONTINUED INQUIRIES

### *Stabilizer compounds*

The Bureau initiated an inquiry in February 2003 following allegations of an international price fixing and market allocation agreement among competitors regarding the sale of stabilizer compounds, contrary to subsections 45(1)(b) and 45(1)(c) of the *Competition Act*. The inquiry was discontinued in July 2006 due to insufficient evidence that an offence had occurred.

### *Impact modifiers*

The Bureau initiated an inquiry in February 2003 following allegations of an international price fixing and customer allocation agreement among competitors regarding the sale of impact modifiers and processing aids, contrary to subsections 45(1)(b) and 45(1)(c) of the Act. The inquiry was discontinued in July 2006 due to insufficient evidence that an offence had occurred.

### *EPDM rubber*

The Bureau initiated an inquiry in December 2002 following allegations of an international market sharing agreement among competitors regarding the sale of Ethylene Propylene Diene Monomer rubber, contrary to subsections 45(1)(b) and 45(1)(c) of the Act. The inquiry was discontinued in July 2006 due to insufficient evidence that an offence had occurred.

### *Poultry processing*

The Bureau initiated an inquiry in June 2005 following a six-resident complaint regarding representations related to the processing of poultry. The complainants alleged that consumers were being misled about the ethical treatment of poultry being processed as a result of false or misleading representations in the company's press releases and on its Web site. Subsection 52(1) and paragraph 74.01(1)(a) of the *Competition Act* prohibit making materially false or misleading representations to the public. After examining

the information obtained, the Bureau concluded in July 2006 that there was no point in continuing the inquiry, since the company involved was no longer making these representations and those that they were making did not contravene the Act.

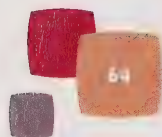
### *Beer bottles*

The Bureau initiated an inquiry in October 2003 following a complaint alleging anti-competitive acts under the Standard Mould Bottle Agreement. The agreement requires that brewers use the Industry Standard Bottle (amber and long-necked) exclusively for domestically produced products in non-metal containers that hold less than 600 ml. The allegations were that dominant firms were using the agreement to entrench their market power in the Canadian beer industry, contrary to section 79 of the *Competition Act*. It was argued that having the ability to bottle beer in both the standard bottles and in non-standard bottles (such as those made of clear or green glass and that are shorter or taller than the standard bottles) is a key way to compete in the beer industry.

To pursue this case, and any other abuse of dominance case, the Bureau must be satisfied that a firm or group of firms that possesses market power is engaging in anti-competitive behaviour that is, or is likely to have, a significant impact on competition. The Bureau did not find any clear evidence of this in this case and discontinued the inquiry in August 2006.

### *Jewellery pricing and misleading representations*

On December 27, 2002, and February 18, 2003, the Competition Bureau initiated separate inquiries into the business practices of companies operating jewellery stores in Montreal, St-Jerome, Terrebonne and Quebec City. These two inquiries resulted from a conformity strategy developed in fall 1999 targeting Canadian jewellery retailers.



Bureau officers observed the business practices of certain jewellery stores belonging to these companies for a number of months, visiting the stores and noting the jewellery items that were on sale. At no point did the officers see that the jewellery was offered at the ordinary price; rather, they only noticed that sale percentage varied.

On the basis of these observations, the Bureau concluded that the retailers failed to comply with the *Competition Act's* ordinary selling price provision (subsection 74.01(3)). The provision prohibits retailers from making representations about the ordinary price of a product without having sold a substantial volume of the product at that price or a higher price within a reasonable period of time or having offered the product at that price or a higher price in good faith for a substantial period of time.

As a result of the decision to review the enforcement strategy for jewellery retailers, the Bureau decided on August 30, 2006 to discontinue these investigations and to use another approach to bolster competition in this retail sector.

### Copper concentrates

The Bureau initiated an inquiry in April 2003 following allegations of an international price fixing and customer allocation agreement among competitors in the sale and supply of copper concentrate, contrary to subsections 45(1)(b) and 45(1)(c) of the Act. The inquiry was discontinued in August 2006 due to insufficient evidence that an offence had occurred.

### Spyware

The Bureau initiated an inquiry in December 2005 following a six-resident complaint about the installation and distribution of spyware software on a user's computer.

The complainants alleged that consumers were being led to install unwanted spyware software on their computers as a result of false or misleading representations, which were made at various points during regular online Internet activities. Subsection 52(1) and paragraph 74.01(1)(a) of the *Competition Act* prohibit making materially false or misleading representations to the public.

After examining the information obtained, the Bureau concluded in October 2006 that there was no point in

continuing the inquiry due to insufficient evidence that an offence had occurred

### Roofing products

In October 2006, the Bureau discontinued an inquiry it had begun following a request by six residents who alleged that a manufacturer had conspired with another company to unduly lessen competition in the sale of roofing products or to unreasonably enhance the price thereof, had engaged in price maintenance regarding the supply of its roofing products, and had engaged in a refusal to deal. The Bureau concluded that the facts did not support the allegations and that there was insufficient reason to believe that the manufacturer had contravened the *Competition Act*.

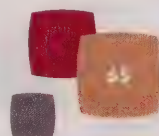
### Fees and incentives for real estate brokers

The Competition Bureau initiated an inquiry in September 2005 into rules the Real Estate Council of Alberta was enforcing that prohibited real estate brokers from offering cash incentives and referral fees to non-industry members in the province.

In May 2006, following widespread consultations and discussions with the Bureau, the Council announced amendments to the rules under Alberta's *Real Estate Act*. As a result of the changes, brokers in Alberta are now free to offer cash rebates to buyers as a means of competing for their business. Agents are now also free to offer referral fees, which gives agents greater means to identify prospective buyers and sellers. The amendments came into force on October 1, 2006, and the Bureau concluded that they should make it less likely that competition for broker services would be prevented or lessened substantially. Consequently, the Bureau discontinued the inquiry in November 2006.

### Advertising by airlines

The Competition Bureau initiated an inquiry in March 2006 following the receipt of a complaint from six persons residing in Canada alleging that Air Canada and Jazz Air LP (collectively Air Canada) had engaged in anti-competitive conduct with regards to advertising flights in and out of the Toronto City Centre Airport, contrary to



sections 52 (false or misleading representations), 74.01 (misrepresentations to the public) and 79 (abuse of dominance) of the *Competition Act*.

In August 2006, the Bureau published an information notice announcing that concerns relating to sections 52 and 74.01 had been resolved, since Air Canada stopped all advertising and bookings for the Toronto City Centre Airport. In addition, the Bureau found no evidence suggesting a violation of section 79 and, as a result, discontinued the inquiry in December 2006.

### **Software and software hosting services**

In September 2006, the Competition Bureau initiated an inquiry as a result of a complaint by six residents concerning the trade practices of a supplier of software and software hosting services. The complaint alleged that the company, which had developed software in accordance with the specifications of one of the complainants, had tied the sale of a licence for that software to use of its hosting services.

The Bureau examined the company's trade practices under sections 77 (exclusive dealing, tied selling and market restriction) and 79 (abuse of dominance) of the *Competition Act*. According to the information gathered, it appeared that the company did not dominate the markets in question, namely, the client management software market and the software hosting and development market.

After examining the information obtained, the Bureau concluded in December 2006 that there was no point in continuing the inquiry based on the evidence.

### **Aluminum fluoride**

The Bureau initiated an inquiry in May 2005 following allegations of an international information-sharing agreement among competitors that affected the sale and supply of aluminum fluoride in Canada and elsewhere, contrary to subsections 45(1)(b) and 45(1)(c) of the Act. The Bureau discontinued the inquiry in February 2007 due to insufficient evidence that an offence had occurred.

### **Emerging health care profession**

In October 2005, the Bureau initiated an inquiry regarding the ability of the members of an emerging health care profession to independently provide services to consumers in Ontario. It was alleged that the professionals were being constrained by anti-competitive acts of a competing and dominant health care profession with an overlapping scope of practice.

The Bureau examined this allegation under section 79 of the *Competition Act*, which prohibits abuse of dominance. At the time, the law required members of the emerging profession to get an order from a member of the dominant profession in order to practise, and it was alleged that the difficulty in obtaining such orders was the result of anti-competitive conduct. The Bureau's investigation revealed that the consequences of providing such an order were perhaps unclear to members of the dominant profession. The Bureau worked with the regulatory body of the dominant profession to ensure it was communicating clearly to its members on this issue. The Bureau discontinued the inquiry in March 2007.

### **Lottery and sweepstakes promotions**

The Bureau initiated an inquiry in July 2003 into the marketing practices of HMS Direct Ltd. with respect to complaints that it had allegedly sent deceptive notices of winning a prize and including materially false or misleading representations in its lottery and sweepstakes promotions, thereby violating sections 53 and 52 of the *Competition Act*, respectively.

In December 2004, the Bureau put the inquiry on hold, pending the outcome of a related matter before the courts. While waiting for the court action to conclude, HMS stopped distributing the lottery and sweepstakes promotions in question. The Bureau subsequently decided not to pursue the matter further and discontinued the inquiry in March 2007.



## APPENDIX 2. SPEECHES AND PAPERS

### Speeches

#### **Sheridan Scott, Commissioner of Competition**

- Fédération des Chambres de Commerce du Québec, Montreal, April 5, 2006
- Racobank Group, Montreal, April 5, 2006
- "The Brave New World of Competition," Canadian Corporate Counsel Association's National Spring Conference, Ottawa, April 24, 2006
- "Aristotle and the 'Just Right' Policies," Intellectual Property Institute of Canada's 40th Spring Meeting, Gatineau, April 24, 2006
- "Competition and Innovation in a Flat World," Insight International Competition Law Conference, Toronto, May 15, 2006
- "The Challenges of Fighting Fraud in an Internet World," 12th Annual ACFE Canadian Fraud Conference, Toronto, May 24, 2006
- "Mergers in the Morning: Abuse in the Afternoon," Competition Law Spring Conference, Toronto, May 26, 2006
- "Competition Law and Intellectual Property Law: Getting the Balance 'Just Right'," University of Victoria Faculty of Law International Intellectual Property Law Symposium, Victoria, July 15, 2006
- "Abuse of Dominance Under the *Competition Act*," U.S. Federal Trade Commission and Department of Justice hearings on single-firm conduct, Washington D.C., September 12, 2006
- "Criminal Enforcement of Anti-Trust Laws—The U.S. Model—A Canadian Perspective," Fordham Corporate Law Institute Annual Conference, New York, September 14, 2006
- Canadian Bar Association Annual Fall Conference on Competition Law, Gatineau, September 28, 2006

- "Anti-Trust in the Self-Regulated Professions: An International Perspective," 2006 Annual Fall Conference on Competition Law, Gatineau, September 29, 2006
- UCLA/City Bar of New York, Second Annual Institute on U.S., EU and Canadian Antitrust Aspects of Mergers and Acquisitions, New York, October 25, 2006
- "Regulation and Competition: Moving to a More Productive Future," C.D. Howe Institute Policy Conference, Toronto, November 6, 2006
- "Here to Help You: Healthy Markets for the Health of Canadians," Information Session with National Health Care Organizations on Healthy Markets for the Health of Canadians, Ottawa, November 9, 2006
- "Competition Law Essentials," Continuing Legal Education Society of British Columbia, Vancouver, December 1, 2006
- Competition/IP Symposium, Ottawa, March 29–30, 2007

#### **Richard Taylor, Deputy Commissioner, Civil Matters**

- "Abuse of Dominant Position," 2006 Competition Law Forum, Langdon Hall, Cambridge, April 26, 2006
- "The Canadian Approach to Abuse of Dominance," 2006 Canadian Bar Association Competition Law Spring Conference, Toronto, May 26, 2006
- "The Future Role of the Competition Bureau in the Telecom Sector," 4th Annual Canadian Telecommunications Forum, Ottawa, October 30, 2006

#### **Sheridan Scott and Richard Taylor**

- "Recent Developments Concerning Regulation in the Telecommunications Sector," House of Commons Standing Committee on Industry, Science and Technology, Ottawa, February 5, 2007



**Sally Southey, Deputy Commissioner,  
External Relations and Public Affairs**

- “How Accurate Information Benefits the Tourism Industry,” Livingston Chamber of Commerce, Zambia, April 28, 2006

**Denyse MacKenzie, Senior Deputy  
Commissioner, Criminal Matters**

- “International Cartel Enforcement Enforcers Sans Frontières,” Insight International Competition Law Conference, Toronto, May 15–16, 2006

**Chris Martin, Assistant Deputy  
Commissioner, International Affairs**

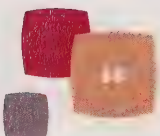
- “ICN/OECD Major Recent Developments and Practical Implications,” presentation as part of conference panel, Insight International Competition Law Conference Toronto, May 15–16, 2006

**Melanie L. Aitken, Acting Senior Deputy  
Commissioner, Mergers**

- Advanced Mergers and Acquisitions,  
December 4, 2007

**Papers**

MacKenzie, Denyse, *The Bureau's Immunity Program: Fine Tuning or Overhaul*, Canadian Bar Association Annual Conference, Gatineau, September 28–29, 2006



## APPENDIX 3. CONFERENCES AND SEMINARS

### April 2006

- The Commissioner delivered a presentation at Langdon Hall in Cambridge (April 25).
- A Bureau representative delivered a presentation on how to detect and avoid bid-rigging to more 100 members of the Kitchener & Waterloo Purchasing Cooperative in Waterloo (April 25).
- A Bureau representative delivered a presentation at the Competition Law and Policy Forum at Langdon Hall in Cambridge (April 24–26).
- A Bureau representative spoke at the U.S.-Canadian Cross-Border Mergers and Acquisitions Forum in New York (April 27–28).
- A Bureau representative gave a presentation to the 2006 Telecommunications Invitational Forum at Langdon Hall in Cambridge (April 30–May 2).
- A Bureau representative spoke to the Central Weights and Measures Association in Dayton, Ohio (April 30–May 3).

### May 2006

- The Commissioner and two representatives spoke at the International Competition Network Annual Conference in South Africa (May 3–5).
- A Bureau representative spoke at the Canadian Bar Association's Evening Joint Meeting of the Business Law Section and Corporate Section of the B.C. Branch in Toronto (May 8).
- A Bureau representative gave a presentation to the North Ontario Fraud Investigator Partnership Initiative in Sault Ste. Marie (May 9–11).
- A Bureau representative spoke to the National Credit and Financial Executives Forum in Toronto regarding the work of the Competition Bureau and its enforcement activities with respect to bid-rigging, conspiracy and mass marketing fraud (May 10).

- A Bureau representative made a presentation to the purchasing and legal departments of the City of Hamilton regarding bid-rigging and conspiracy (May 11).
- Bureau representatives held remedies consultation sessions with lawyers and economists in Vancouver, Calgary, Toronto and Montreal (May 11–30).
- A Bureau representative delivered a presentation on written opinions relating to sections 55 and 55.1 of the *Competition Act* to Service Alberta (May 15).
- Bureau representatives gave presentations at the In-sight International Law Conference in Toronto (May 15–16).
- A Bureau representative spoke at the Canadian Bar Association's Evening Joint Meeting of the Business Law Section and Corporate Section of the B.C. Branch in Vancouver (May 17).
- Bureau representatives made a presentation to the Durham Region Purchasing Cooperative in Oshawa on how to detect and avoid bid-rigging (May 31).

### June 2006

- A Bureau representative spoke to participants in an ethics course hosted by the Toronto Construction Association in Richmond Hill (June 5).
- A Bureau representative spoke at the 2006 Saskatchewan Commercial Crime Seminar in Regina (June 13–15).
- A Bureau representative delivered a speech at the World Jewellery Conference in Vancouver (June 24–27).
- A Bureau representative delivered a presentation at the Community of Federal Regulators Workshop in Halifax (July 25).



### September 2006

- A Bureau representative spoke at the Seoul International Competition Forum 2006 in Seoul (September 5–7).
- A Bureau representative delivered a presentation at the Canadian Marketing Association's Second Annual Regulatory Affairs Conference in Toronto (September 14).
- A Bureau representative delivered a presentation at the Ontario chapter of the Canadian Bar Association in Toronto (September 22).
- A Bureau representative delivered a presentation, "Combating Frauds, Cons and Scams," in Vernon, British Columbia (September 26).
- Bureau representatives attended the Canadian Bar Association's Annual Fall Conference on Competition, Gatineau (September 28–29).
- A Bureau representative delivered a presentation, "Opportunities Unlimited," at the Edmonton Chamber of Commerce (September 29).

### October 2006

- A Bureau representative delivered a presentation, "Forum 2006, Harvest the Ideas, Reap the Rewards," at the Canadian Forum on Public Procurement in Halifax (October 3).
- Bureau representatives delivered presentations on the ordinary selling price provisions of the *Competition Act* in Montreal at a seminar for businesses (October 5).
- The Commissioner spoke at the Mexican Competition Day Conference (October 9–12).
- A Bureau representative spoke at the Costa Rica Technical Assistance Mission in San José (October 16–21).
- Bureau representatives delivered presentations, "Best Training Practices" and "Raising Consumer Awareness," at the International Consumer Protection and Enforcement Network in Warsaw (October 19–25).
- A Bureau representative spoke at the Cassels Brock Outsourcing Client Seminar in Toronto on bid-rigging in procurement processes (October 26).
- A Bureau representative spoke at the Canadian Tele-

communications Forum in Ottawa (October 30–31).

- A Bureau representative delivered a presentation, "Examining Emerging Exposures for Directors and Officers, Competition and Personal Liability: Best Practices to Minimize Criminal and Civil Exposure," at the Canadian Institute Seminar in Toronto (October 30–31).

### November 2006

- Bureau representatives spoke at a Lang Michener Client Seminar Series event in Toronto on the provisions of the *Competition Act* and the enforcement activities of the Bureau (November 2).
- A Bureau representative delivered a presentation, "Protecting Consumers in the Next Tech-Age," at the George Washington University in Washington, D.C. (November 6–9).
- A Bureau representative spoke at a Brown Bag Lunch Presentation for Edmonton Business Link in Edmonton (November 7).
- A Bureau representative delivered a presentation, "Civil Litigation and Administrative Law," at the Public Sector Paralegal Forum in Ottawa (November 7–8).
- The Commissioner delivered a presentation, "Competition Policy: Principles, Rules and Exceptions," at the C.D. Howe Institute Policy Conference (November 13).
- A Bureau representative spoke at the International Competition Network Cartel Workshop in The Hague (November 13–16).
- A Bureau representative presented a paper, "Key Competitors and the Domino Effect in a Retail Gasoline Market," at the 53rd Annual North American Meetings of the Regional Science Association International in Toronto (November 16–18).
- A Bureau representative delivered a presentation, "Forestry 2006: Industry Challenges and First Nations' Opportunities" at the Pacific Business and Law Institute in Vancouver (November 23–24).
- Bureau representatives made a presentation to the Purchasing Managers Association of Canada (Ontario Institute) in Oshawa on how to detect and avoid bid-rigging in procurement processes (November 24).



- Bureau representatives delivered a presentation on bid-rigging to City of Brampton employees (November 28).
- A Bureau representative gave a presentation on the *Textile Labelling Act* to students in the Design and Fabrication of Clothing course at the Collège Notre-Dame-de-Foy in Quebec (November 29).
- A Bureau representative spoke to the Calgary Regional Health Authority in Calgary (November 30).

## December 2006

- Bureau representatives delivered a presentation, "Competition Law Essentials," as part of a panel on misleading advertising and deceptive marketing practices" at the Canadian Bar Association's Continuing Legal Education seminar in Vancouver (December 1).
- A Bureau representative presented a paper, "Key Competitors and the Domino Effect in a Retail Gasoline Market" at the Inaugural Gasoline and Oil Markets Research Conference in Berkeley, California (December 1).
- A Bureau representative gave a presentation at a meeting with the Canadian Association of Chiefs of Police Executive Committee in Vancouver (December 2).
- A Bureau representative delivered a presentation on mergers and acquisitions at the Insight Conference in Calgary (December 4–5).
- A Bureau representative spoke at the 2006 International Fraud Investigators Conference in Toronto (December 11).

## January 2007

- A Bureau representative delivered a presentation on the ABCs of fraud to seniors at the Canterbury Community Association in Ottawa (January 21).
- A Bureau representative spoke at the Canadian Institute's 13th Annual Advertising and Marketing Law Conference in Toronto (January 25).

## February 2007

- A Bureau representative spoke at the 2007 Competition Law and Policy Forum at Langdon Hall in Cambridge (February 11–13).
- A Bureau representative spoke to Northern Alberta Health Authorities in Edmonton (February 13).
- A Bureau representative spoke at the Organisation for Economic Co-operation and Development/European Union in Paris and Brussels (February 19–27).
- Bureau representatives delivered a presentation on the misleading advertising and deceptive telemarketing provisions of the *Competition Act* to law students at the University of New Brunswick in Fredericton (February 21).
- A Bureau representative spoke at the International Quality and Productivity Centre's Anti-Trust Symposium in Washington (February 26–27).
- A Bureau representative delivered a presentation on bid-rigging to Contract Managing Services Limited in Fredericton (February 28).

## March 2007

- Bureau representatives participated in Scam Jam, hosted by the Better Business Bureau, in Richmond, British Columbia (March 7).
- A Bureau representative attended a roundtable on financial exploitation of older adults put on by the Nova Scotia Seniors Secretariat in Halifax (March 8).
- A Bureau representative attended a Devon Canada Lunch, "How to Recognize Deceptive Telemarketing Scams and How to Report Them," in Calgary (March 13).
- A Bureau representative delivered a presentation, "The Future of International Law," at the American Society of International Law in Washington (March 28–31).







## Février 2007

- Allocution d'un représentant du Bureau, 2007 Competition Law and Policy Forum, Langdon Hall, Cambridge, du 11 au 13 février.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Northern Alberta Health Authorities, Edmonton, le 13 février.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Organisation de coopération et de développement économiques et Union européenne, Paris et Bruxelles, du 19 au 27 février.
- Exposé sur les dispositions de la Loi sur la concurrence relatives à la publicité trompeuse et au télémarketing trompeur, présenté par des représentants du Bureau à des étudiants en droit de l'Université du Nouveau Brunswick, Fredericton, le 21 février.
- Allocution d'un représentant du Bureau, International Quality and Productivity Centre, Anti Trust Symposium, Washington, les 25 et 27 février.
- Exposé sur le triquage d'offres présenté par un représentant du Bureau, Services de gestion de contrats limitée, Fredericton, le 28 février.

## Mars 2007

- Participation de représentants du Bureau à Scam Jam, organisé par le Bureau d'éthique commerciale, Richmond (Colombie Britannique), le 7 mars.
- Participation d'un représentant du Bureau à une table ronde sur l'exploitation financière des personnes âgées, organisée par le Nova Scotia Seniors Secretariat, Halifax, le 8 mars.
- Participation d'un représentant du Bureau à un déjeuner de Devon Canada ayant pour thème « How to Recognize Deceptive Telemarketing Scams and How to Report Them », Calgary, le 13 mars.
- Exposé intitulé *The Future of International Law*, présenté par un représentant du Bureau, American Society of International Law, Washington, du 28 au 31 mars.

## Décembre 2006

- Exposé sur le triquage d'offres, présenté par des représentants du Bureau aux employés de la ville de Brampton, le 28 novembre.
- Exposé sur la Loi sur l'étiquetage des textiles, présenté par un représentant du Bureau à des étudiants en conception et fabrication de vêtements du Collège Notre-Dame-de-Foy, Québec, le 29 novembre.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Calgary Regional Health Authority, Calgary, le 30 novembre.

## Janvier 2007

- Exposé présenté par un représentant du Bureau, le 1<sup>er</sup> décembre.
- Exposé sur les fusions et les acquisitions, présenté par un représentant du Bureau, conférence Insight, Calgary, les 4 et 5 décembre.
- Allocution d'un représentant du Bureau, 2006 International Fraud Investigators Conference, Toronto, le 11 décembre.
- Exposé sur la fraude, présenté par un représentant du Bureau pour mettre en garde les personnes âgées, Association communautaire de Canterbury (Niagara, le 21 janvier.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Canadian Institute, 13th Annual Advertising and Marketing Law Conference, Toronto, le 25 janvier.

## Septembre 2006

- Allocution d'un représentant du Bureau, Forum international de la concurrence de Séoul de 2006, Séoul, du 5 au 7 septembre.
- Exposé présenté par un représentant du Bureau, Association canadienne du marketing, deuxième conférence annuelle sur les affaires réglementaires, Toronto, le 14 septembre.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Division de l'Ontario de l'Association du Barreau canadien, Toronto, le 22 septembre.

- Exposé intitulé *Combating Frauds, Cons and Scams*, présenté par un représentant du Bureau, Vernon (Colombie Britannique), le 26 septembre.
- Participation de représentants du Bureau, Conférence annuelle d'autisme sur le droit de la concurrence, Association du Barreau canadien, Gatineau, les 28 et 29 septembre.
- Exposé intitulé *Opportunities Unlimited*, présenté par un représentant du Bureau, Chambre de commerce d'Edmonton, le 29 septembre.

## Octobre 2006

- Exposé intitulé *Forum 2006, Harvest the Ideas, Reap the Rewards*, présenté par un représentant du Bureau, Forum canadien des marchés publics, Halifax, le 3 octobre.
- Exposés sur les dispositions de la Loi sur la concurrence relatives au prix habituel, présentés par des représentants du Bureau dans le cadre d'un colloque pour entreprises, Montréal, le 5 octobre.
- Allocution de la commissaire, conférence sur la concurrence au Mexique, du 9 au 12 octobre.
- Allocution d'un représentant du Bureau, mission d'aide technique au Costa Rica, San José, du 16 au 21 octobre.
- Exposés intitulés *Best Training Practices et Raising Consumer Awareness*, présentés par des représentants du Bureau, Réseau international de contrôle et de protection des consommateurs, Varsovie, du 19 au 25 octobre.
- Allocution d'un représentant du Bureau sur le truquage d'offres dans la procédure d'achat, Cassels Brock, séminaire à l'intention des clients au sujet de la sous-traitance, Toronto, le 26 octobre.

## Novembre 2006

- Allocution d'un représentant du Bureau, Forum canadien des télécommunications, Ottawa, les 30 et 31 octobre.
- Exposé intitulé *Examining Emerging Exposures for Directors and Officers, Competition and Personal Liability: Best Practices to Minimize Criminal and Civil Exposure*, présenté par un représentant du Bureau, séminaire du Canadian Institute, Toronto, les 30 et 31 octobre.

- Allocutions de représentants du Bureau sur les dispositions de la Loi sur la concurrence et les activités de mise en application du Bureau, Lang Michener, séminaire à l'intention des clients, Toronto, le 2 novembre.
- Exposé intitulé *Protecting Consumers in the Next Tech-Age*, présenté par un représentant du Bureau, George Washington University, Washington, du 6 au 9 novembre.
- Allocution d'un représentant du Bureau, déjeuner-conférence d'Edmonton Business Link, Edmonton, le 7 novembre.
- Exposé intitulé *Civil Litigation and Administrative Law*, présenté par un représentant du Bureau, Public Sector Paralegal Forum, Ottawa, les 7 et 8 novembre.

- Allocution de la commissaire intitulée *Competition Policy: Principles, Rules and Exceptions*, conférence sur la politique de l'Institut C.D. Howe, le 13 novembre.
- Allocution d'un représentant du Bureau, atelier sur les cartels du Réseau international de la concurrence, La Haye, du 13 au 16 novembre.
- Exposé intitulé *Key Competitors and the Domino Effect in a Retail Gasoline Market*, présenté par un représentant du Bureau, 53rd Annual North American Meetings of the Regional Science Association International, Toronto, du 16 au 18 novembre.
- Exposé intitulé *Forestry 2006: Industry Challenges and First Nations' Opportunities*, présenté par un représentant du Bureau, Pacific Business and Law Institute, Vancouver, les 23 et 24 novembre.
- Exposé sur la manière de déceler et d'empêcher le truquage d'offres dans la procédure d'achat, présentée par des représentants du Bureau, Association canadienne de gestion des achats (Institut de l'Ontario), Oshawa, le 24 novembre.

## Avril 2006

- Allocution de la commissaire à Langdon Hall, Cambridge, le 25 avril.
- Exposé présenté par un représentant du Bureau sur la manière de déceler et d'empêcher le truquage d'offres, à plus de 100 membres de la Kitchenette & Waterloo, le 25 avril.
- Exposé présenté par un représentant du Bureau, Competition Law and Policy Forum, Langdon Hall, Cambridge, les 25 et 26 avril.
- Allocution d'un représentant du Bureau, U.S./Canadian Cross-Border Mergers and Acquisitions Forum, New York, les 27 et 28 avril.
- Exposé présenté par un représentant du Bureau, 2006 Telecommunications International Forum, Langdon Hall, Cambridge, du 30 avril au 2 mai.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Central Weights and Measures Association, Dayton (Ohio), du 30 avril au 3 mai.

## Mai 2006

- Allocutions de la commissaire et de deux représentants du Bureau, conférence annuelle du Réseau international de la concurrence, Afrique du Sud, du 3 au 5 mai.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Association du Barreau canadien, réunion conjointe de la Section du droit des affaires et de la Section du droit des sociétés de la Division de la Colombie-Britannique, Toronto, le 8 mai.
- Exposé présenté par un représentant du Bureau, Partenariat des enquêteurs sur les fraudes du Nord-ouest, Saul Ste. Marie, du 9 au 11 mai.
- Allocution d'un représentant du Bureau sur le travail du Bureau et ses activités de mise en application touchant le truquage d'offres, les complois et le marketing de masse frauduleux, National Credit and Financial Executives Forum, Toronto, le 10 mai.

## Juin 2006

- Exposé présenté par un représentant du Bureau sur le truquage d'offres et les complois, aux services d'achat et du contenu de la ville de Hamilton, le 11 mai.
- Séances de consultation sur les mesures correctives tenues par des représentants du Bureau auprès d'avocats et d'économistes, à Vancouver, à Calgary, à Toronto et à Montréal, du 11 au 30 mai.
- Exposé sur les avis écrits se rapportant aux articles 55 et 55.1 de la Loi sur la concurrence, présenté par un représentant du Bureau à Service Alberta, le 15 mai.
- Exposés présentés par des représentants du Bureau, Insight International, Conférence sur le droit de la concurrence, les 15 et 16 mai.
- Allocution d'un représentant du Bureau, Association du Barreau canadien, réunion conjointe de la Section du droit des affaires et de la Section du droit des sociétés de la Division de la Colombie-Britannique, Vancouver, le 17 mai.
- Exposé sur la manière de déceler et d'empêcher le truquage d'offres, présenté par des représentants du Bureau à la Durham Region Purchasing Cooperative, Oshawa, le 31 mai.

- Allocution d'un représentant du Bureau aux participants à un cours sur l'éthique donné par la Toronto Construction Association, Richmond Hill, le 5 juin.
- Allocution d'un représentant du Bureau, 2006 Saskatchewan Commercial Crime Seminar, Regina, du 13 au 15 juin.
- Allocution d'un représentant du Bureau, World Jewellery Conference, Vancouver, du 24 au 27 juin.
- Exposé présenté par un représentant du Bureau dans le cadre d'un atelier de la Communauté des régulateurs fédéraux, Halifax, le 25 juillet.

### Sally Southey, sous-commissaire, Relations externes et affaires publiques

- En quoi des informations exactes profitent-elles à l'industrie du tourisme? Chambre de commerce de Livingston, Zambie, le 28 avril 2006.

### Denyse MacKenzie, sous commissaire principale de la concurrence, Affaires criminelles

- Mise en application internationale des dispositions sur les cartels, organismes de mise en application sans frontières, Insight International, Conférence sur le droit de la concurrence, Toronto, les 15 et 16 mai 2006.

### Chris Martin, sous commissaire adjoint de la concurrence, Affaires internationales

- RJC / OCDE—Les développements majeurs récents et leurs incidences pratiques, exposé dans le cadre d'un groupe d'experts, Insight International, Conférence sur le droit de la concurrence, Toronto, les 15 et 16 mai 2006.

### Melanie L. Aitken, sous-commissaire principale par intérim de la concurrence, Fusions

- Les fusions et acquisitions, le 4 décembre 2007

### Documents

MacKenzie, Denyse, Le Programme d'immunité du Bureau de la concurrence, ajustements mineurs ou remise en état, Association du Barreau canadien, Conférence annuelle, Gatineau, les 28 et 29 septembre 2006

## Discours

## Sheridan Scott, commissaire de la concurrence

- Fédération des chambres de commerce du Québec, Montréal, le 5 avril 2006.
  - Groupe Rabobank, Montréal, le 5 avril 2006.
  - Le splendide nouveau monde de la concurrence, Association canadienne des conseillers et conseillères juridiques d'entreprises, Conférence nationale du printemps, Ottawa, le 24 avril 2006.
  - *Artiste et la politique de la « juste mesure »*, Institut de la propriété intellectuelle du Canada, 40<sup>e</sup> Assemblée du printemps, Gatineau, le 24 avril 2006.
  - *Concurrence et innovation dans un monde plat*, Insight International, Conférence sur le droit de la concurrence, Toronto, le 15 mai 2006.
  - *Combattre la fraude dans le monde de l'Internet*, Association of Certified Fraud Examiners (ACFE), 12<sup>e</sup> Conférence canadienne annuelle sur la fraude, Toronto, le 24 mai 2006.
  - *Fusion le matin : abus typés midi*, Conférence du printemps sur le droit de la concurrence, Toronto, le 26 mai 2006.
  - *La Loi sur la concurrence et la loi sur la propriété intellectuelle : Trouver le juste équilibre*, Faculté de droit de l'Université de Victoria, Conférence sur le droit international de la propriété intellectuelle, Victoria, le 15 juillet 2006.
  - *Abus de position dominante en vertu de la Loi sur la concurrence*, Federal Trade Commission et département de la Justice des États-Unis, audiences sur le comportement dominant des entreprises uniques, Washington, le 12 septembre 2006.
  - *L'application pénale des lois antitrust – Le modèle américain – Une perspective canadienne*, Fordham Corporate Law Institute, Conférence annuelle, New York, le 14 septembre 2006.
  - Conférence annuelle d'automne sur le droit de la concurrence de l'Association du Barreau canadien, Gatineau, le 28 septembre 2006.
  - *L'antitrust dans les professions autoréglementées : une perspective internationale*, Conférence annuelle d'automne de 2006 sur le droit de la concurrence, Gatineau, le 29 septembre 2006.
  - *Second Annual Institute on U.S., EU and Canadian Antitrust Aspects of Mergers and Acquisitions*, UCLA et New York City Bar, New York, le 25 octobre 2006.
  - *Réglementation et concurrence : se diriger vers un avenir plus productif*, Institut C.D. Howe, Conférence sur la politique, Toronto, le 6 novembre 2006.
  - *Ici pour vous aider – Des marchés sains pour assurer la santé des Canadiens*, séance d'information avec les organismes nationaux de soins de santé, Ottawa, le 9 novembre 2006.
  - *Droit de la concurrence*, Continuing Legal Education Society of British Columbia, Vancouver, le 1<sup>er</sup> décembre 2006.
  - *Colloque sur la concurrence et la propriété intellectuelle*, Ottawa, les 29 et 30 mars 2007.
- Richard Taylor, sous-commissaire, Affaires civiles**
- *Abuse of Dominant Position*, 2006 Competition Law Forum, Langdon Hall, Cambridge, le 26 avril 2006.
  - *The Canadian Approach to Abuse of Dominance*, Association du Barreau canadien, Conférence du printemps 2006 sur le droit de la concurrence, Toronto, le 26 mai 2006.
  - *Le rôle futur du Bureau de la concurrence dans le secteur des télécommunications*, 4<sup>e</sup> Forum annuel des télécommunications canadiennes, Ottawa, le 30 octobre 2006.
- Sheridan Scott et Richard Taylor**
- *Récents développements concernant la réglementation dans le secteur des télécommunications*, Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie de la Chambre des communes, Ottawa, le 5 février 2007.

## Nouvelle profession du domaine des soins de santé

En octobre 2005, le Bureau a ouvert une enquête sur la capacité d'offrir d'une nouvelle profession du domaine des soins de santé d'offrir des services indépendants aux consommateurs de l'Ontario. Il était allégué que les possibilités qu'avait cette nouvelle profession d'offrir ses services étaient limitées en raison des agissements anticoncurrentiels d'une profession dominante dont le champ d'activité recouvrait le sien.

Le Bureau a examiné cette alléguation à la lumière de l'article 79 de la *Loi sur la concurrence*, qui interdit l'abus de la position dominante. Au moment en cause, la loi obligeait les membres de la nouvelle profession à obtenir une ordonnance d'un membre de la profession dominante pour pouvoir exercer; or, il était allégué que la difficulté à obtenir cette ordonnance était attribuable à des agissements anticoncurrentiels. L'enquête du Bureau a révélé que les membres de la profession dominante ne percevaient peut-être pas clairement les conséquences associées à la délivrance d'une telle ordonnance. Le Bureau a travaillé avec l'organisme de réglementation de la profession dominante afin de s'assurer que celui-ci communiquait clairement avec ses membres sur cette question. Le Bureau a mis fin à l'enquête en mars 2007.

## Loteries et tirages au sort promotionnels

En juillet 2003, le Bureau a ouvert une enquête sur les pratiques commerciales de HMS Direct Ltd. en rapport avec des plaintes selon lesquelles l'entreprise avait envoyé des avis trompeurs des prix gagnés et qu'elle donnait des indications fausses ou trompeuses sur un point important dans ses loteries et tirages au sort promotionnels, en violation des articles 53 et 52 de la *Loi sur la concurrence*, respectivement. En décembre 2004, le Bureau a interrompu l'enquête en attendant l'issue d'une affaire connexe dont les tribunaux étaient saisis. En attendant la conclusion de l'action en justice, HMS a cessé de distribuer les outils promotionnels en cause. Par la suite, le Bureau a décidé de ne pas approfondir ce dossier et a mis fin à l'enquête en mars 2007.

de Toronto, en violation des articles 52 (indications fausses ou trompeuses), 74.01 (indications trompeuses) et 79 (abus de position dominante) de la *Loi sur la concurrence*.

En août 2006, le Bureau a publié un avis d'information annonçant que les préoccupations concernant les articles 52 et 74.01 avaient été réglées puisque Air Canada avait cessé de faire de la publicité et de prendre des réservations pour l'aéroport du centre-ville de Toronto. De plus, le Bureau n'a pas trouvé de preuve permettant de croire à une violation de l'article 79 et il a par conséquent mis fin à l'enquête en décembre 2006.

## Logiciels et services d'hébergement de logiciels

En septembre 2006, le Bureau de la concurrence a ouvert une enquête à la suite d'une plainte de six résidents concernant les pratiques commerciales d'un fournisseur de logiciels et de services d'hébergement de logiciels. Les plaignants prétendaient que l'entreprise, qui avait développé un logiciel selon les spécifications arrêtées par l'un d'entre eux, avait lié la vente d'une licence d'utilisation du logiciel à l'utilisation de ses services d'hébergement.

Le Bureau a examiné les pratiques commerciales de l'entreprise à la lumière des articles 77 (exclusivité, ventes liées et limitation du marché) et 79 (abus de position dominante) de la *Loi sur la concurrence*. D'après les renseignements obtenus, il semble que l'entreprise n'occupait pas une position dominante sur les marchés en question, à savoir le marché du logiciel de gestion de la clientèle et celui du développement et de l'hébergement de logiciels.

Après examen des renseignements obtenus, le Bureau a conclu en décembre 2006 qu'il n'y avait pas lieu de poursuivre l'enquête au vu de la preuve.

## Fluore d'aluminium

En mai 2005, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'allégations selon lesquelles des concurrents avaient conclu un accord de partage de renseignements à l'échelle internationale, accord touchant à la vente et à la fourniture de fluore d'aluminium au Canada et ailleurs, en violation des articles 45(1)b) et c) de la Loi. Le Bureau a mis fin à l'enquête en février 2007 faute de preuves suffisantes de la perpétration d'une infraction.

1999 et ciblant les bijoutiers détaillants canadiens était à l'origine des deux enquêtes.

Les représentants du Bureau ont observé les pratiques commerciales de certaines bijouteries appartenant à ces entreprises pendant un certain nombre de mois, se rendant sur place et prenant note des articles mis en vente. Ils n'ont jamais vu les bijoux proposés à prix régulier. Ils ont simplement remarqué que le pourcentage du rabais accordé variait.

Sur la base de ces observations, le Bureau a conclu que les détaillants ne s'étaient pas conformés à la disposition de la *Loi sur la concurrence* portant sur le prix de vente habituel (paragraphe 74.01(3)). Cette disposition interdit aux détaillants de donner des indications au sujet du prix habituel d'un produit s'ils n'ont pas vendu une quantité importante du produit à ce prix ou à un prix plus élevé pendant une période raisonnable ou s'ils n'ont pas offert de bonne foi le produit à ce prix ou à un prix plus élevé pendant une période importante.

En raison de sa décision de revoir la stratégie d'application de la loi en ce qui a trait aux bijouteries détaillantes, le Bureau a décidé le 30 août 2006 de mettre fin à ces enquêtes et de recourir à une autre démarche pour stimuler la concurrence dans ce secteur de la vente au détail.

## Concentrés de cuivre

En avril 2003, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'allégations selon lesquelles des concurrents auraient conclu un accord de fixation des prix et de répartition des clients à l'échelle internationale relativement à la vente et à la fourniture de concentrés de cuivre, en violation des alinéas 45(1)b) et c) de la Loi. Le Bureau a mis fin à l'enquête en août 2006 faute de preuves suffisantes de la perpétration d'une infraction.

## Logiciels espions

En décembre 2005, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'une plainte de six résidents au sujet de l'installation et de la distribution d'un logiciel espion sur l'ordinateur d'un usager.

Les plaignants alléguaient que les consommateurs avaient été amenés à installer un logiciel espion non désiré sur leurs ordinateurs, à la suite d'indications fausses et trompeuses données à différents moments au cours de l'utilisation régulière d'Internet. Le paragraphe 52(1) et l'alinéa 74.01(1)a) de la *Loi sur la concurrence* interdisent de donner au public des indications fausses ou trompeuses sur un point important. Après examen des renseignements obtenus, le Bureau a

## Produits de toiture

Conclu en octobre 2006 qu'il n'y avait pas lieu de poursuivre l'enquête faute de preuves suffisantes de la perpétration d'une infraction

En octobre 2006, le Bureau a mis fin à une enquête qu'il avait entreprise après avoir reçu une demande de six résidents, lesquels alléguaient qu'un fabricant avait complété avec une autre entreprise afin de diminuer sensiblement la concurrence dans la vente de produits de toiture ou d'élever déraisonnablement le prix et, en outre, qu'il s'était livré à une pratique de maintien des prix et de refus de vendre en rapport avec la fourniture de produits de toiture. Le Bureau a conclu que les faits n'étaient pas des prétentions et qu'il n'existait pas de motifs suffisants de croire que le fabricant avait contrevenu à la *Loi sur la concurrence*.

## Commissions et incitatifs versés par les courtiers immobiliers

En septembre 2005, le Bureau de la concurrence a ouvert une enquête afin d'examiner les règles du Real Estate Council of Alberta interdisant aux courtiers immobiliers d'offrir à des personnes de la province qui ne sont pas membres de l'industrie des incitatifs financiers et des commissions pour recommandation de clients.

En mai 2006, à la suite de vastes consultations et discussions avec le Bureau, l'organisme a annoncé des modifications aux règles prises en vertu de la *Real Estate Act* de l'Alberta. Grâce à ces modifications, les courtiers en Alberta peuvent désormais offrir aux acheteurs des remises en argent pour s'attribuer leur clientèle. Les agents sont également autorisés à verser des commissions pour recommandation de clients, ce qui leur assure des moyens plus efficaces pour repérer des acheteurs et des vendeurs potentiels. Ces modifications sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2006; le Bureau a conclu qu'elles devraient rendre moins probable toute élimination ou diminution de la concurrence pour les services de courtiers. Par conséquent, il a mis fin à son enquête en novembre 2006

## Publicité des lignes aériennes

En mars 2006, le Bureau de la concurrence a ouvert une enquête après avoir reçu une plainte de six résidents du Canada. Ceux-ci alléguaient qu'Air Canada et Jazz Air, SEC (collectivement, Air Canada) s'étaient livrées à des agissements anticoncurrentiels en matière de publicité pour leurs vols en partance et à destination de l'aéroport du centre-ville



interdit de donner au public des indications fausses ou

trompeuses sur un point important. Après avoir examiné les renseignements obtenus, le Bureau a conclu, en juillet 2006, qu'il n'y avait pas lieu de poursuivre l'enquête puisque l'entreprise concernée ne donnait plus les indications en cause mais de nouvelles indications non contraires à la Loi.

### Bouteilles de bière

En octobre 2003, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'une plainte au sujet d'actes anticoncurrentiels dans le cadre de l'« Entente nationale sur la bouteille standard de l'industrie ». Cette entente exige que les brasseries ui-

lisent exclusivement la bouteille standard de l'industrie (de couleur ambre et à long goulot) pour les bières brassées au Canada et vendues dans des contenants non métalliques d'une capacité inférieure à 600 ml. Il était allégué que les entreprises en position dominante utilisaient l'entente pour mieux asseoir leur emprise sur le marché canadien de la bière, en violation de l'article 79 de la *Loi sur la concurrence*. On a fait valoir que la possibilité de mettre la bière en mar-

ché dans des bouteilles standard et non standard (comme celles faites de verre transparent ou de couleur verte, ou en-core plus grandes ou plus petites que la bouteille standard) était un élément clé pour faire concurrence dans l'industrie de la bière.

Comme dans tous les cas d'abus de position dominante, pour poursuivre cette enquête, le Bureau devait être convaincu qu'une entreprise ou un groupe d'entreprises pos-sédant une emprise sur le marché se livrait à une pratique d'agissements anticoncurrentiels qui avait ou aurait vraisem-blement des répercussions importantes sur la concu-rence. Le Bureau n'a pas trouvé, en l'espèce, de preuve claire à cet effet et a mis fin à l'enquête en août 2006.

### Prix de bijoux et indications trompeuses

Le 27 décembre 2002 et le 18 février 2003, le Bureau de la concurrence a ouvert deux enquêtes distinctes au sujet des pratiques commerciales d'entreprises exploitant des bijou-teries à Montréal, Saint-Jérôme, Terrebonne et Québec. Une stratégie visant l'observation de la loi élaborée à l'automne

### Composés stabilisants

En février 2003, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'allégations selon lesquelles des concurrents auraient conclu un accord de fixation des prix et de répartition des marchés à l'échelle internationale relativement à la vente de composés stabilisants, en violation des alinéas 45(1)(b) et c) de la *Loi sur la concurrence*. Le Bureau a mis fin à l'enquête en juillet 2006 faute de preuves suffisantes de la perpétration d'une infraction.

### Agents antichoc

En février 2003, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'allégations selon lesquelles des concurrents auraient conclu un accord de fixation des prix et de répartition des clients à l'échelle internationale relativement à la vente d'agents antichoc et d'adjuvants, en violation des alinéas 45(1)(b) et c) de la Loi. Le Bureau a mis fin à l'enquête en juillet 2006 faute de preuves suffisantes de la perpétration d'une infraction.

### Caoutchouc EPDM

En décembre 2002, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'allégations selon lesquelles des concurrents auraient conclu un accord de répartition des marchés internationaux relativement à la vente de caoutchouc éthylène-propylène-diène monomère (EPDM), en violation des alinéas 45(1)(b) et c) de la Loi. Le Bureau a mis fin à l'enquête en juillet 2006 faute de preuves suffisantes de la perpétration d'une infraction

### Transformation de la volaille

En juin 2005, le Bureau a ouvert une enquête à la suite d'une plainte de six résidents concernant des indications relatives à la transformation de la volaille. Les plaignants pré-tendaient que les consommateurs étaient induits en erreur au sujet du caractère éthique du traitement de la volaille transformée en raison des indications fausses ou trompeuses figurant dans les communications de presse de l'entreprise et dans son site Internet. Aux termes du paragraphe 52(1) de l'alinéa 74.01(1)(a) de la *Loi sur la concurrence*, il est



## APPENDICES

2006 – 2007 RAPPORT ANNUEL



## 8.7.1 Programmes de conformité des entreprises

En juin 2006, le Bureau de la concurrence a invité les gens d'affaires et les conseillers juridiques à exprimer leurs points de vue sur le bulletin *Les programmes de conformité des entreprises*, en vue de sa mise à jour. Publié en 1997, ce bulletin fournit l'information et les outils nécessaires pour comprendre les lois administrées par le Bureau et s'y conformer. Le bulletin a été mis à jour pour tenir compte des changements apportés à la *Loi sur la concurrence* et de nouvelles publications du Bureau.

## 8.7.2 Abus de position dominante dans l'industrie des télécommunications

En septembre 2006, le Bureau a publié, en vue de recueillir les observations du public, une ébauche de bulletin d'information sur l'abus de position dominante sur les marchés déréglementés des télécommunications. Ce bulletin complète les Lignes directrices pour l'application des dispositions sur l'abus de position dominante du Bureau, qui renferment des indications générales sur sa ligne de conduite en la matière.

## 8.7.3 Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles

En janvier 2007, le Bureau de la concurrence a sollicité les observations du public sur son document de travail intitulé *Modification du Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles*. Le Règlement a été établi en vue d'assurer l'uniformité et l'exactitude de l'étiquetage et de l'annonce des articles textiles de consommation et des produits de fibres textiles vendus au Canada.

## 8.7.4 Déclarations environnementales

En mars 2007, le Bureau de la concurrence a sollicité les observations du public sur la publication intitulée *Déclarations environnementales : Guide pour l'industrie et les publications*. Ce guide vise à aider l'industrie et les publicitaires à se conformer aux dispositions de la *Loi sur la concurrence*, de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* et de la *Loi sur l'étiquetage des textiles*.

Au cours de la dernière semaine de la campagne, le Bureau a mené une campagne éclair de sensibilisation des consommateurs dans le cadre de laquelle les entreprises et les sommataires ont été mis en garde contre divers types de fraude. Étaient visées par exemple des fraudes touchant des répertoires d'entreprises ou des fournitures de bureau, des loteries, des méthodes d'amaigrissement, des concours et tirages, et des chèques frauduleux.

## 8.6.4 Colloque sur la concurrence et la propriété intellectuelle

En mars 2007, le Bureau, de concert avec d'autres organismes gouvernementaux, a tenu un colloque sur les liens entre la politique de la concurrence et la propriété intellectuelle. Les participants ont discuté des médicaments génériques autorisés, de la gestion collective du droit d'auteur, du prolongement des droits de propriété intellectuelle, des licences obligatoires ainsi que de vente liée et d'offre groupée dans le contexte de la propriété intellectuelle. Le colloque a réuni environ 50 participants, y compris des universitaires, des professionnels et des représentants du gouvernement responsables de la concurrence ou de la propriété intellectuelle. Il a été l'occasion pour les auteurs d'études commandées de présenter leurs résultats et pour tous les participants d'examiner à fond les questions.

## 8.7 Consultations publiques

Au cours de l'année, le Bureau de la concurrence a invité le public et les parties intéressées à exprimer leurs points de vue sur diverses initiatives, dans le cadre de ses consultations publiques. Les observations présentées dans le cadre des consultations de 90 jours sont accessibles au public et affichées sur le site Web du Bureau, sauf lorsque les participants demandent que leurs observations restent confidentielles.

sociétés canadiennes ou étrangères et le grand public. Des spécialistes de l'information et des plaintes renseignent les clients, principalement par téléphone, et enregistrent les plaintes sur des sujets tels que :

- les indications fausses ou trompeuses et les pratiques commerciales trompeuses;
- l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation;
- l'étiquetage des textiles et le poinçonnage des métaux précieux;
- les demandes et la recherche de numéros d'identification CA;
- les entraves à la concurrence;
- les fusions;

Le Centre des renseignements est aussi chargé de fournir des renseignements sur les lois administrées par le Bureau et d'enregistrer les plaintes pouvant donner lieu à une enquête officielle par le Bureau. L'information recueillie par le Centre est essentielle pour le Bureau, qui l'utilise pour mettre au point ses activités de sensibilisation du public et de mise en application de la loi. En 2006-2007, le Centre des renseignements a enregistré 31 559 demandes par téléphone, par télécopieur, par la poste et par Internet.

Le public peut communiquer avec le Centre par divers

moyens :

- ligne téléphonique sans frais (1-800-348-5358), de 8 h 30 à 16 h 30 (heure de l'Est);
- formulaire électronique de plainte accessible sur le site Web du Bureau à l'adresse (<http://www.compaignonbureau.gc.ca/cvpc/site/cb-bc.nsf/lrm-fra-pj5H-6X9KQY>);
- télécopieur (819-947-1132+);
- poste (Bureau de la concurrence, 50, rue Victoria, Gatineau (Québec) K1A 0G9).

## 8.6 Autres initiatives

### 8.6.1 Rencontres de la commissaire avec des groupes de consommateurs

Au cours de l'année, la commissaire de la concurrence a tenu un certain nombre de séances publiques à l'intention de groupes de consommateurs du Canada. Ces rencontres permettent au Bureau de mieux faire connaître ses travaux, son mandat et les avantages qu'il offre aux consommateurs. Le 31 octobre 2006, la commissaire a rencontré des représentants de l'Albera Council on Aging, de l'Association pour la protection des automobilistes, de l'Association for the Fifty Plus du Canada, de l'Association des consom-

Bureau de la consommation d'Industrie Canada. L'intérêt public, de l'Union des consommateurs, ainsi que du d'Option consommateurs, du Centre pour la défense de l'intérêt public, de l'Union des consommateurs, ainsi que du Bureau de la consommation d'Industrie Canada.

Les sujets traités au cours de cette réunion d'une demi-journée comprennent la fraude dans le domaine de la santé, le secteur des soins de santé, une stratégie nationale sur la publicité trompeuse et les moyens d'améliorer la communication avec les auteurs de plaintes

### 8.6.2 Dispositions relatives au prix habituel

En octobre 2006, le Bureau de la concurrence a tenu des séances d'information d'une demi-journée, à Montréal et à Vancouver, afin de renseigner les entreprises sur les dispositions de la Loi sur la concurrence concernant le prix habituel. Au cours des séances, les participants ont obtenu des explications sur plusieurs aspects, dont les dispositions elles mêmes et les critères concernant la période de temps et le volume sur lesquels le Bureau se fonde pour la mise en application des dispositions, ainsi que des conseils sur la conformité.

### 8.6.3 Mois de la prévention de la fraude

En mars 2007, le Forum sur la prévention de la fraude, que préside le Bureau de la concurrence, a lancé le Mois de la prévention de la fraude, campagne d'éducation et de sensibilisation destinée à inciter les entreprises et les consommateurs à la vigilance dans la lutte contre la fraude. Le forum compte aujourd'hui plus de 80 membres, dont des entreprises privées, des groupes de consommateurs et de bénévoles, des organismes publics et des organismes d'application de la loi. Le Mois de la prévention de la fraude a été lancé par une conférence de presse à Ottawa, avec des présentations simultanées à Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal et Halifax. Les partenaires du Forum ont organisé un certain nombre d'activités au Canada durant le mois de mars. Par exemple, des bureaux d'éthique commerciale ont tenu des événements de lutte contre la fraude « Scam Jam » à Richmond (Colombie-Britannique), à London et à Halifax. Il s'agit d'activités d'éducation et d'information d'une journée visant la protection des consommateurs. Postes Canada a financé la diffusion de messages d'intérêt public sur la prévention de la fraude partout au Canada durant le mois, et la société Rogers a diffusé des messages sur ses stations de radiodiffusion au pays. La société Québecor a inclus des affiches sur la prévention de la fraude dans 18 quotidiens au Canada

de la Loi, la portée de la théorie de la conduite réglementée doit être précisée davantage. Le Bureau souhaite donc que les tribunaux clarifient cette question, à défaut de quoi il pourrait envisager la possibilité d'une solution législative à ce problème qui perdure

## 8.3 Avertissements et avis

Le Bureau publie périodiquement des avertissements visant à mettre en garde les consommateurs et les entreprises contre des activités pouvant être trompeuses sur le marché.

### 8.3.1 Envois postaux frauduleux

En juin 2006, le Bureau de la concurrence s'est joint à

Postes Canada et au Trading Standards Service du Royaume-Uni pour aviser les Canadiens ayant répondu à des envois postaux présumés frauduleux provenant du Royaume-Uni.

Des consommateurs de divers pays, dont le Canada, ont reçu des lettres les incitant à envoyer une somme d'argent pour participer à un concours ou à payer des frais d'examen

ou de traitement pour réclamer un prix. Le Trading Standards Service a saisi des lettres du Canada adressées aux escrocs qui contenaient des chèques, des mandats ou des renseignements concernant des cartes de crédit, et les a

remis au Bureau. Le Bureau et Postes Canada ont retourné les lettres aux expéditeurs.

### 8.3.2 Dispositif d'économie d'essence

En août 2006, le Bureau de la concurrence a recommandé aux consommateurs de se méfier des indications trompeuses au sujet d'un dispositif d'économie d'essence censé améliorer le rendement énergétique et réduire les émissions nocives et les coûts de réparation du moteur d'un véhicule. Ces

dispositifs, dont le prix varie entre 100 \$ et 600 \$, étaient annoncés dans des garages et des centres d'installation accrédités, dans les journaux, à la radio et sur Internet. Il a été

conseillé aux consommateurs de ne pas acheter ce dispositif sans la loi d'indication dont les fabricants n'étaient peut-être pas en mesure de prouver l'exactitude.

### 8.3.3 Soldes de liquidation

En août 2006, les consommateurs ont été mis en garde contre les annonces pouvant être trompeuses qui offrent des rabais considérables dans le cadre de soldes de faillite, de fermeture, de liquidation, de rénovation, de départ à la retraite, de déménagement et de fin de bail. Le Bureau a reçu des plaintes de consommateurs et de concurrents au sujet de certains détaillants qui ferment régulièrement leurs portes

pour cause de rénovation ou de faillite ou pour d'autres motifs, puis qui réapparaissent sous un nom différent et vendent la même marchandise. En vertu de la Loi sur la concurrence, il est interdit de donner des indications fausses ou trompeuses sur un point important. Un véritable solde de faillite ou de liquidation devrait concerner uniquement des marchandises touchées par une faillite ou une liquidation.

### 8.3.4 Fraude concernant le traitement du diabète

En octobre 2006, le Bureau de la concurrence et ses partenaires au Canada, au Mexique et aux États-Unis, ont élaboré divers produits destinés à informer et à sensibiliser les consommateurs, afin de la mettre en garde contre des produits et services frauduleux censés traiter le diabète. Le Bureau a notamment contribué à produire et à distribuer un dépliant sur les « cures miracles » pour le diabète et aide à élaborer un site Web éducatif destiné à attirer l'attention sur le problème.

### 8.3.5 Cartes d'appel interrompu prépayées

En décembre 2006, le Bureau a fourni des conseils aux consommateurs sur les cartes d'appel, les informant de ce qu'ils doivent savoir avant de les acheter. Le Bureau reçoit chaque année plusieurs plaintes au sujet de telles cartes qui fournissent un nombre de minutes inférieur à celui qui avait été annoncé, sont assorties de frais cachés et appliquent des tarifs à la minute plus élevés que ce qui avait été annoncé. Le Bureau a incité les consommateurs à porter attention à l'information en petites caractères, aux formulations vagues et aux offres paraissant incroyables, pour s'assurer d'acheter des cartes qui fournissent le nombre de minutes annoncé.

### 8.4 Site Web

Le site Web du Bureau ([www.bureauadelaconcurrence.gc.ca](http://www.bureauadelaconcurrence.gc.ca)) continue d'offrir une information abondante et utile à un public vaste et diversifié, depuis les consommateurs et les entreprises jusqu'aux professionnels du droit et aux journalistes. Le site offre aussi un service de diffusion automatique de courriels qui tiennent les abonnés au courant. Pour s'abonner, veuillez consulter le site à l'adresse <http://www.competitionbureau.gc.ca/cpc/sic/cb-lx-nb/firm-lx-pjsh-6x9j7c>.

### 8.5 Centre des renseignements

Le Centre des renseignements est le principal point d'accès pour quiconque souhaite obtenir de l'information ou porter plainte. La clientèle du Bureau comprend les gens d'affaires, les dirigeants d'entreprises, les députés, les journalistes, les avocats, les consommateurs canadiens et étrangers, les

L'éducation est un élément essentiel des activités du Bureau. Les consommateurs ont besoin d'une information juste et précise pour prendre des décisions éclairées au moment de l'achat. Les entreprises aussi ont besoin d'information sur le Bureau et sur la façon dont il met en application la loi, afin de s'y conformer. Le Bureau a de plus en plus recours aux médias pour communiquer avec les Canadiens.

En 2006-2007, le Bureau a diffusé 28 communiqués de presse et 18 avis d'information décrivant les bienfaits que ses activités entraînent pour les Canadiens et pour l'économie. Le personnel du Bureau a répondu à d'innombrables demandes de renseignements de journalistes canadiens et étrangers. Les cadres supérieurs et les conseillers en communication du Bureau étaient prêts à répondre aux journalistes et ont servi de porte-parole sur d'importants aspects des activités du Bureau.

## 8.1 Relations avec les médias

### 8.2.1 Bulletin d'information sur les mesures correctives en matière de fusions

Le 22 septembre 2006, le Bureau a publié le Bulletin d'information sur les mesures correctives en matière de fusions au Canada. Ce bulletin vise à renseigner les entreprises et les conseillers juridiques sur les objectifs du Bureau et sur les principes sur lesquels il se fonde dans la recherche, la conception et la mise en œuvre de mesures pour éliminer les inquiétudes soulevées par des fusions proposées sur le plan de la concurrence

### 8.2.2 Bulletin sur les activités « réglementées »

Le 29 juin 2006, le Bureau a publié le Bulletin technique sur les activités « réglementées ». Ce bulletin expose dans les grandes lignes la façon dont la commissaire de la concurrence aborde l'application de la Loi sur la concurrence à une conduite qui est régie par une loi fédérale, provinciale ou municipale. Il aborde notamment l'application par le Bureau de la théorie de la conduite réglementée.

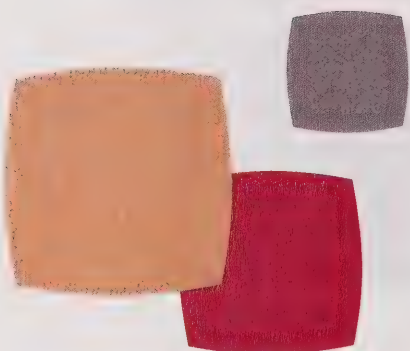
Afin de remplir son mandat en vertu de la Loi, le Bureau tient de déterminer si le Parlement a voulu que les dispositions pertinentes de la Loi s'appliquent à une conduite par ailleurs régie par une autre loi et, dans l'affirmative, si un moyen de défense ou une théorie exempte cette conduite de l'application de la Loi. Bien que le Bureau soit d'avis que la Loi et toute autre loi réglementant la conduite peuvent généralement coexister de telle sorte que la Loi s'applique pleinement, il reconnaît néanmoins que, dans le contexte

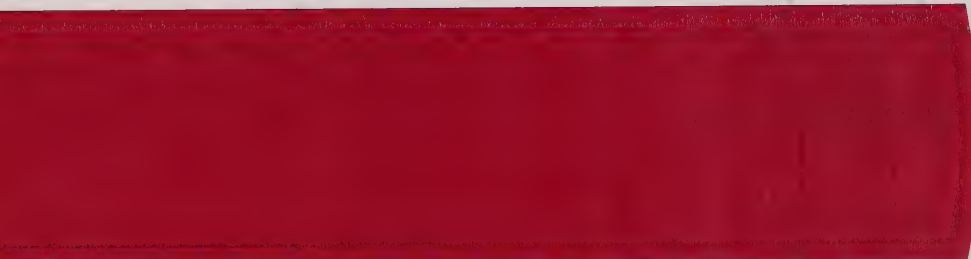
## 8.2 Bulletins et lignes directrices

En conséquence des efforts de communication, plus de 2 700 articles mentionnant le Bureau ont été publiés par les médias. Une analyse indépendante a révélé que 98 p. 100 de la couverture médiatique était positive ou neutre, pourcentage en hausse de 8 p. 100 par rapport à celui qui a été enregistré en 2005-2006. Cette amélioration montre que le Bureau réussit à bien communiquer son mandat et son rôle par l'entremise de la couverture médiatique de ses enquêtes sur les prix, de ses décisions concernant la publicité et l'étiquetage trompeurs et de ses examens des projets de fusion et d'acquisition. Les articles dans les médias radiodiffusés et en ligne représentent plus de la moitié de la couverture médiatique totale.

Le Bureau publie divers documents tels que des bulletins et les lignes directrices pour renseigner les entreprises et les consommateurs sur sa politique de mise en application.

## 8. COMMUNIQUER AVEC LES CONSOMMATEURS ET LES ENTREPRISES





## M-160, Office de surveillance du secteur pétrolier et du prix de l'essence

La motion 160 a été présentée le 8 mai 2006. Elle se lit comme suit : « Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un plan pour contrer les effets négatifs des hausses répétitives du prix de l'essence comprenant notamment : une surtaxe sur les profits des grandes compagnies pétrolières, la création d'un office de surveillance du secteur pétrolier ainsi que le renforcement de la Loi sur la concurrence ». En date du 31 mars 2007, la motion n'avait pas été inscrite à l'ordre du jour.

## 7.4 Comparutions devant les comités parlementaires

### 7.4.1 Déréglementation des télécommunications

Le 5 février 2007, la commissaire de la concurrence a

comparu devant le Comité permanent de la Chambre des communes sur l'industrie, les sciences et la technologie pour parler de la question de la déréglementation des télécom-

munications. Les échanges ont surtout porté sur l'orientation des politiques du ministre de l'Industrie, sur la proposition visant à ordonner la modification de la décision d'abstention

locale rendue par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications du Canada et sur le projet de loi C-41

Le comité a également discuté de la question de savoir si la démarche du ministre tenait compte du rapport du Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications. La commissaire a indiqué que le Bureau appuyait les efforts qui étaient faits pour s'en remettre davantage aux forces du marché dans l'industrie des télécommunications et a exposé les mesures qu'il prenait afin de se préparer aux changements à venir dans le paysage réglementaire des télécommunications. Les observations de la commissaire peuvent être

(<http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/cpic/site/b-hr.nsf/t/125551.html>)

### 7.4.2 Modifications législatives

#### Projet de loi C-26 : Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)

Le 21 mars 2007, des représentants du Bureau de la concurrence ont comparu devant le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce pour parler du projet de loi C-26 : *Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)*. Le projet de loi visait à répondre aux préoccupations soulevées dans le secteur des prêts sur salaire au Canada. Le Bureau a traité des préoccupations que pourraient avoir les consommateurs, des compétences du fédéral et des provinces, et des pouvoirs présentement prévus en vertu de la Loi sur la concurrence.

#### Projet de loi C-11 : Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence

Le projet de loi C-11 a été déposé le 4 mai 2006 et ressemble aux projets de loi C-44 et C-26, présentés respectivement au cours des 38<sup>e</sup> et 37<sup>e</sup> législatures. Le projet de loi comporte des dispositions relatives aux fusions dans le secteur des transports. Le Bureau de la concurrence s'est dit préoccupé par une certaine ambiguïté présente dans le libellé de la loi qui pourrait avoir créé un chevauchement entre les pouvoirs de divers ministères et ministres lors de l'examen des effets des fusions. Le Bureau a fait part de ses préoccupations en remettant des observations écrites au Comité sénatorial permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités lorsqu'il examinait le projet de loi. Le projet de loi a été modifié afin de prévoir que Transports Canada travaille de concert avec le Bureau de la concurrence à l'élaboration de lignes directrices en matière de fusions. En date du 31 mars 2007, cette tâche n'était pas terminée.

**Projet de loi C-46, Loi régissant les installations de télécommunication en vue de faciliter l'interception licite de l'information qu'elles servent à transmettre et concernant la fourniture de renseignements sur les abonnés de services de télécommunication (Loi sur la modernisation des techniques d'enquête).**

Ce projet de loi a été déposé le 23 mars 2007 et ressemble au projet de loi C-74 déposé lors de la 38<sup>e</sup> législature. Le projet de loi a pour objet d'exiger des télécommunicateurs qu'ils prennent certaines dispositions pour faciliter l'interception licite de l'information transmise par télécommunication et qu'ils fournissent des renseignements de base sur leurs abonnés à la Gendarmerie royale du Canada, au Service canadien du renseignement de sécurité, au commissaire de la concurrence ou à tout service de police constitué sous le régime d'une loi provinciale. En date du 31 mars 2007, le débat de deuxième lecture du projet de loi n'était pas commencé.

### 7.3.2 *Motions d'initiative parlementaire*

En 2006-2007, il n'y a eu qu'un petit nombre de motions d'initiative parlementaire reliées aux activités du Bureau.

#### **M-119, Agence de surveillance du secteur pétrolier**

La motion 119, présentée le 4 avril 2006, est identique à la motion 177, présentée au cours de la 38<sup>e</sup> législature sans avoir été inscrite à l'ordre de priorité. La motion se lit comme suit : « Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) créer une agence de surveillance du secteur pétrolier dotée d'un mandat de trois ans pour recueillir et diffuser, en temps opportun, les données sur les prix du pétrole brut, les produits pétroliers raffinés et l'essence vendue au détail, pour tous les marchés nord-américains pertinents; b) en consultation avec les parties intéressées du secteur pétrolier (les grandes sociétés, les indépendants et les groupes de consommateurs), nommer un directeur qui dirigerait l'agence; c) demander à l'agence de faire rapport au Parlement une fois par année sur les aspects concurrentiels du secteur pétrolier du Canada; d) demander au Comité permanent de l'Industrie, des ressources naturelles, des sciences et de la technologie d'examiner le rendement de l'agence et la nécessité d'un claragissement de son mandat, à la suite du dépôt du troisième rapport de l'agence ».

*Code criminel.* En date du 31 mars 2007, il avait été adopté par la Chambre des communes et attendait d'être porté en deuxième lecture devant le Sénat.

#### **Projet de loi C-319 : Loi portant création de la Commission des prix de l'énergie**

Ce projet de loi a été déposé le 6 juin 2006 et est identique au projet de loi C-229, mort au feuilleton à la fin de la 38<sup>e</sup> législature. Il vise à établir une commission des prix de l'énergie chargée de réglementer les prix de gros et de détail des carburants, y compris le diesel et le propane, ainsi que ceux du mazout et de l'électricité. Le projet de loi relie la question du contrôle des prix à la concurrence. Le 31 mars 2007, il avait franchi l'étape de la deuxième lecture.

#### **Projet de loi C-335 : Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques)**

Ce projet de loi a été déposé le 6 juin 2006 et est identique au projet de loi C-249, mort au feuilleton à la fin de la 38<sup>e</sup> législature. Il propose des modifications au processus d'approbation des fusions de banques et de sociétés de fiduciaire. Spécifiquement, le projet interdirait les fusions entre banques à moins que le surnendant des institutions financières n'avisé le ministre des Finances de la nécessité d'une fusion afin de prévenir l'insolvabilité ou ne l'informe qu'aucun des aspirants à la fusion ne deviendrait insolvable. Dans de tels cas, la fusion devrait être approuvée par une résolution du Sénat et de la Chambre des communes. En date du 31 mars 2007, le projet de loi n'avait pas encore été présenté en deuxième lecture.

#### **Projet de loi C-414 : Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur les aliments et drogues (publicité ou réclame destinée aux enfants)**

Le projet de loi a été déposé le 22 mars 2007. Il propose d'interdire expressément que soient destinées directement aux enfants de moins de 13 ans la publicité, la réclame et la promotion à des fins commerciales de produits, d'aliments, de drogues, de cosmétiques ou d'instruments. En date du 31 mars 2007, le débat de deuxième lecture du projet de loi n'était pas commencé.

groupes de travail ont terminé leur évaluation en 2006.

La Loi sur la concurrence est un texte législatif vital qui touche essentiellement tous les secteurs de l'industrie au Canada. Elle vise à garantir que les Canadiens profitent des avantages d'une économie concurrentielle, y compris des prix concurrentiels, un choix de produits et des services de qualité. Pour que la Loi demeure efficace face à un contexte mondial en effervescence, le gouvernement la modifie graduellement. Le Bureau cherche activement à obtenir l'opinion des diverses parties intéressées et du grand public lorsque des modifications sont proposées.

## 7.1 Modifications législatives

### 7.1.1 *Projet de loi C-41, Loi modifiant la Loi sur la concurrence*

Le projet de loi C-41 (*Loi modifiant la Loi sur la concurrence*) a été présenté à la Chambre des communes et a fait l'objet d'une première lecture le 7 décembre 2006.

### 7.2.1 *Étude sur les médicaments génériques*

## 7.2 Projets du Bureau

Lors de la conférence annuelle de l'Association du Bureau canadien sur la politique de la concurrence, en septembre 2006, le Bureau de la concurrence a annoncé qu'il entreprendrait une étude du secteur des médicaments génériques. Au Canada, le secteur de la santé financé par les fonds publics se compose et dépend à la fois d'un bon nombre de marchés, et il incombe au Bureau de veiller à ce qu'il continue d'y régner une saine concurrence afin qu'ils puissent procurer les avantages qui s'y rapportent. Les médicaments génériques jouent un rôle important en créant de la concurrence dans l'offre de médicaments une fois que la période de protection offerte par un brevet prend fin. Certaines études indiquent que les marchés canadiens de ces produits ne pourraient peut-être pas tous les avantages attendus; c'est le cas du prix des médicaments brevetés, qui a conclu que le prix des médicaments génériques était généralement élevé par rapport à ceux d'autres pays.

En vertu des modifications proposées, le Tribunal de la concurrence aurait le pouvoir d'ordonner à un fournisseur de services de télécommunications de payer une sanction administrative pécuniaire pouvant atteindre 15 millions de dollars s'il abuse de sa position dominante. Compte tenu de la déréglementation de l'industrie des télécommunications, il est nécessaire de renforcer la surveillance et l'application du droit de la concurrence afin que la concurrence puisse avec le temps remplace la réglementation en tant que principale source de discipline sur ces marchés.

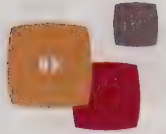
La deuxième lecture du projet de loi a commencé le 27 février 2007.



## 7. MODERNISER LA DÉMARCHE DU CANADA FACE À LA LÉGISLATION SUR LA CONCURRENCE







En novembre 2004, le Bureau a reçu, dans le cadre du *Traité d'entraide juridique* avec les États-Unis, une demande du département de la Justice des États-Unis visant l'ouverture d'une enquête sur deux courtiers en fournitures canadiennes soupçonnés de truquage d'offres lors d'une vente à l'enchère de fournitures d'animaux sauvages à Seattle, en février 2004. Le Bureau a effectué des perquisitions et, en juillet 2005, a remis au juge un rapport ainsi qu'une demande d'ordonnances du procureur général autorisant l'envoi de documents saisis aux autorités américaines. Les courtiers ont contesté la validité des mandats de perquisition, mais les ordonnances ont néanmoins été délivrées. Le 16 novembre 2006, la Cour d'appel de l'Ontario a refusé aux courtiers l'autorisation d'interjeter appel des ordonnances.

## 6.2.2 Demande dans le cadre d'un traité d'entraide juridique

De concert avec la Banque mondiale et l'Agence canadienne de développement international, le Bureau participe à un projet d'aide technique d'une durée de deux ans auprès de la Commission de promotion de la concurrence du Costa Rica. En mai 2006, le Bureau a accueilli deux membres de la Commission pour un stage de deux semaines comportant des cours et de la formation sur la manière d'améliorer la mise en application de la loi et de la politique en matière de concurrence, et sur l'instauration d'une culture de la concurrence au Costa Rica. En octobre 2006, des représentants du Bureau ont rencontré des commissaires à San José (Costa Rica) pour discuter d'un rapport sur les télécommunications, du programme de formation de l'Université du Costa Rica et de la deuxième étape du projet d'aide technique, ainsi que pour présenter des rapports d'experts et recevoir des commentaires sur le stage.

## 6.2.1 Costa Rica

Le Bureau continue de fournir de l'aide technique à un certain nombre de pays développés ou en développement. Cette aide consiste à fournir des renseignements sur la politique, le droit et les pratiques du Canada, à accueillir des représentants d'organismes étrangers responsables de la concurrence et de gouvernements étrangers, à contribuer à l'élaboration et à l'amélioration des lois d'autres pays en matière de concurrence, à assister à des ateliers et à des colloques et à donner des conseils sur des enquêtes précises.

## 6.2 Aide technique

Le 4 mai 2006, le Bureau de la concurrence a signé avec la Commission des pratiques commerciales loyales de la Corée un accord de coopération qui vise à améliorer la mise en application de la loi en matière de concurrence et à lutter efficacement contre les activités anticoncurrentielles transfrontalières, comme des carrels et des pratiques commerciales trompeuses.

## 6.1.8 Mise en application de la loi en matière de concurrence

Grâce à sa participation au groupe de travail, le Bureau a pu établir et entretenir de bonnes relations avec de grandes sociétés privées, se renseigner au sujet des nouvelles technologies et échanger des conseils pratiques sur les enquêtes avec d'autres autorités responsables de la mise en application de la loi faisant enquête sur les services Internet. Le Groupe de travail contre l'abus de messagerie électronique est une organisation mondiale visant à préserver la messagerie électronique de l'abus, de façon à accroître la confiance des utilisateurs dans ce service.

## 6.1.3 Coopération économique Asie Pacifique

En sa qualité de membre du Forum de Coopération économique Asie Pacifique (APEC), le Canada doit présenter un rapport annuel ou Plan d'action individuel (PAI) qui fait état des changements apportés à la loi et à la politique du Canada en matière de concurrence. Il appartient au Bureau de mettre à jour le chapitre du PAI du Canada qui traite de la politique de la concurrence. Il met aussi à jour les renseignements sur le régime canadien de la concurrence qui figurent dans la base de données de l'APEC, et il fournit des renseignements pour d'autres initiatives dans le cadre de l'APEC. Il y a une grande concordance entre les travaux de l'APEC et les priorités du Bureau en matière de mise en application et de promotion. Il existe des possibilités de relier les travaux menés dans le cadre de l'APEC à ceux réalisés par le Bureau dans le cadre du RIC et de l'OCDE, par exemple dans le domaine de l'aide technique aux économies en transition de l'APEC.

## 6.1.4 Accords de libre échange

Le Bureau est responsable du domaine de la politique de concurrence dans la négociation d'accords de libre-échange menés par le Canada, et plus précisément de l'élaboration des dispositions sur le sujet que renferment de tels accords. Le Canada poursuit actuellement des négociations avec la Corée, Singapour, les pays de la Communauté andine (Bolivie, Colombie, Équateur et Pérou), la République dominicaine et le Groupe des quatre de l'Amérique centrale (Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua).

## 6.1.5 Réseau international de contrôle et de protection des consommateurs

En octobre 2006, des représentants du Bureau ont participé à la réunion semestrielle et à une séance d'information sur les pratiques exemplaires du Réseau international de contrôle et de protection des consommateurs (RICPC), à Varsovie (Pologne). Le RICPC est un regroupement libre d'autorités chargées de la mise en application de la loi visant le Bureau de la concurrence de 36 pays. En 2006-2007, le Bureau de la concurrence était membre du groupe consultatif du RICPC.

Au cours de la séance d'information sur les pratiques exemplaires, des représentants du Bureau ont présenté un exposé sur le déroulement d'une enquête sur une loterie internationale frauduleuse, fondée sur les leçons tirées de l'affaire David Strucky (voir le chapitre 4). Le Bureau a profité de

l'occasion pour discuter avec les membres du RICPC d'une coopération transfrontalière plus étroite dans le domaine de la mise en application.

Le Bureau a présenté un exposé sur l'élaboration d'une stratégie nationale de lutte contre le marketing de masse frauduleux. Il a aussi fourni aux participants des renseignements à jour sur les travaux du Groupe de travail sur la fraude par marketing de masse du RICPC qui a pour objectif de favoriser la coopération transfrontalière entre les membres du RICPC dans la mise en application de la loi. Le Bureau partage la présidence de ce groupe de travail avec l'Office of Fair Trading du Royaume-Uni.

Au cours de la réunion à Varsovie, le Bureau, en sa qualité de président du Groupe de travail sur la prévention de la fraude, de concert avec la Competition and Consumer Commission de l'Australie, a animé un débat sur l'élargissement des activités du Mois de prévention de la fraude du RICPC par la mobilisation d'entreprises d'envergure mondiale et de groupes internationaux de défense des consommateurs. Il a été conclu que le Réseau pourrait solliciter la participation de groupes internationaux de protection des consommateurs, mais les membres du Réseau n'étaient pas tous d'accord pour inviter les entreprises privées multinationales.

## 6.1.6 Lutte contre la fraude concernant le traitement du diabète

En octobre, 2006, le Bureau de la concurrence et Santé Canada, de concert avec leurs homologues des États-Unis et du Mexique, ont annoncé 117 mesures coercitives à l'endroit d'entreprises faisant la promotion par publicité trompeuse de « cures miracles » pour le diabète.

## 6.1.7 Groupe de travail contre les abus de messagerie électronique

En 2006-2007, des représentants du Bureau ont assisté à des réunions du Groupe de travail contre les abus de messagerie électronique (Messaging Anti-Abuse Working Group, MAAWG) à Toronto et à San Francisco. L'application de la loi dans le secteur du commerce électronique est un objectif prioritaire du Bureau, et les alliances, les compétences et la technologie sont indispensables à la formation d'équipes et à l'élaboration de stratégies de mise en application de la loi dans le domaine du commerce électronique. Dans cette optique, il faut favoriser une étroite coopération entre les autorités chargées de la mise en application de la loi, le secteur privé et le milieu universitaire, et veiller à ce que tout le personnel ait la formation et les moyens voulus pour rassembler les

détermination, les critères déterminant qu'une affaire doit être renvoyée à un tribunal criminel et l'utilisation de la preuve dans une procédure soit criminelle, soit administrative ou civile), sur l'enravage à la justice, sur la mise en application de mesures visant les cartels et sur des moyens de remédier à d'autres crimes économiques. Le Canada a présenté un bref exposé sur la coopération entre les procureurs et les organismes responsables de la concurrence, et un autre sur la preuve, en particulier sur l'interception des communications. En outre, le Canada a distribué un mémoire sur les avantages et les inconvénients de la présentation de la preuve par vidéoconférence, pour recueillir des commentaires.

### Comité de la politique à l'égard des consommateurs

Le Bureau participe aux travaux du Comité de la politique à l'égard des consommateurs de l'OCDE, qui examine les questions liées à la politique et aux lois à l'égard des consommateurs. La participation du Canada relève du Bureau de la consommation d'Industrie Canada, dont le directeur général préside le Comité. Le Bureau de la concurrence participe en sa qualité d'organisme canadien de mise en application de la loi.

Le Comité s'est réuni à Paris en octobre 2006. La réunion a porté sur l'accroissement de la confiance des consommateurs dans l'économie mondialisée, dans les domaines du règlement des différends et des mesures correctives, du commerce électronique par téléphone mobile, de l'avenir d'Internet et des régimes de protection des consommateurs, dont les amendes et les recours. Le Bureau de la concurrence a assisté à la table ronde d'une demi-journée qu'a organisée le Comité sur les aspects économiques de la politique à l'égard des consommateurs.

En 2006-2007, le Bureau a contribué à la poursuite des travaux d'élaboration d'un projet de recommandations sur le règlement des différends et sur les moyens de recours des consommateurs, travaux qui ont été au cœur de l'activité du Comité durant la période. Le Bureau de la concurrence a contribué activement aux travaux du Groupe de travail sur le règlement des différends et sur les moyens de recours des consommateurs et aux travaux du Comité.

Le Comité a pour mandat d'examiner les faits nouveaux dans les lois et politiques en matière de concurrence, d'examiner les questions d'actualité qui intéressent les organismes responsables de la concurrence et de promouvoir la coopération entre ces organismes sur le plan de la mise en application.

Au cours des années, le Comité a aussi examiné plusieurs questions de concurrence ayant rapport avec les travaux du Bureau. Les sujets examinés en 2006 comprennent les suivants :

- les cartels, y compris la sensibilisation accrue aux effets néfastes qu'ils peuvent avoir, l'échange d'information sur les enquêtes internationales, les règlements et les sanctions visant des particuliers;
- les droits de propriété intellectuelle;
- les recours privés;
- la coopération;
- la position dominante et le pouvoir de monopole.

Des représentants du Bureau ont participé activement aux travaux du Comité dans des domaines tels que les cartels, les droits de propriété intellectuelle et les recours privés. Au cours de la dernière année, le Bureau a également participé aux travaux du Comité visant l'élaboration d'un cadre type d'analyse, dans l'optique de la concurrence, de lois et de politiques proposées, en tenant compte des connaissances acquises dans les pays membres de l'OCDE.

Du Comité de la concurrence relèvent le Groupe de travail 2 sur la concurrence et la réglementation, le Groupe de travail 3 sur la coopération et la mise en application, et le Forum mondial sur la concurrence.

Le Groupe de travail 2 a pour tâche de promouvoir, entre les organismes responsables de la concurrence et les organismes de réglementation, un dialogue qui permettra aux gouvernements de mettre en œuvre des politiques minimisant la distorsion des marchés et favorisant la concurrence.

Le Groupe de travail 3 s'emploie à améliorer les efforts nationaux de mise en application de la loi en matière de concurrence et à accroître la coopération internationale dans la mise en application. Ces activités aident à renforcer la capacité d'analyse des organismes responsables de la concurrence de nombreux pays et à accroître la cohérence des activités de mise en application à l'échelle mondiale.

En février 2007, le Groupe de travail 3 a tenu des séances d'information pour procureurs sur la coopération entre eux et les organismes responsables de la concurrence en situation de double régime de mise en application (abordant la

doit fournir un complément d'information au rapport de 2003 du RJC sur le renforcement de la capacité et l'aide technique. Un autre sous-groupe a examiné la conception de l'appareil institutionnel associé à la politique de la concurrence, pour dégager les meilleures techniques de mise en œuvre de la politique; il a aussi analysé la relation entre les tribunaux et les organismes responsables de la concurrence. Le Groupe de travail sur les fusions a produit un rapport intitulé *Defining Merger Transactions for the Purpose of Merger Review*. À la conférence de 2006 au Cap, il a aussi mis la dernière main au manuel intitulé *Merger Guidelines Workbook*, ouvrage pratique et convivial fournissant un exposé détaillé du cadre de base pour l'examen des fusions sur le fond.

Le Groupe de travail sur les pratiques unilatérales a rédigé trois rapports en 2006–2007. Le premier définit les objectifs des lois visant les pratiques unilatérales. Le deuxième traite de la dominance en tant que « filtre » au moment d'envisager une intervention contre des agissements anticoncurrentiels, lorsqu'on peut supposer que, de la part d'une entreprise non dominante, un agissement donne ne nuirait pas à la concurrence. Le troisième rapport, sur les monopoles d'État, analyse l'application de règles visant les pratiques unilatérales dans les économies en transition ou des restrictions sont imposées par l'État.

En février 2007, la commissaire a assumé la présidence du RJC, et des membres de la haute direction du Bureau sont devenus co-présidents de deux sous-groupes du Groupe de travail sur les cartels : sur les techniques de mise en application et sur le cadre de fonctionnement.

## 6.1.2 Organisation de coopération et de développement économiques

### Comité de la concurrence

Le Bureau est le principal représentant du Canada au Comité de la concurrence de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Comité et ses groupes de travail se réunissent chaque année en février, en juin et en octobre pour étudier les aspects pratiques qui intéressent les organismes responsables de la concurrence dans le monde. Dans le passé, plusieurs produits de leurs travaux ont servi à étayer des modifications aux lois canadiennes touchant la concurrence et à soutenir les efforts de promotion du Bureau. La commissaire est membre du groupe directeur du Comité.

En 2006–2007, le Groupe de travail sur les cartels a publié deux rapports, intitulés *Cooperation Between Competition Agencies in Cartel Investigations and The Interaction of Public and Private Enforcement in Cartel Cases*. Il a également poursuivi la rédaction du manuel sur la mise en application de mesures de lutte contre les cartels, ajoutant un nouveau chapitre consacré aux enquêtes sur les cartels qui répertorie des pratiques établies pouvant être utiles dans ces enquêtes. Le chapitre est divisé en trois parties : les méthodes de sélection d'un cartel et l'ouverture d'une enquête; la sélection de cas et l'établissement de l'ordre de priorité; et le stade des allégations préalable à l'ouverture d'une enquête. Les chapitres décrivent comment le cadre juridique en place dans chaque pays détermine la pertinence des diverses pratiques et la manière dont elles sont adoptées.

L'atelier annuel de 2006 sur les cartels a eu lieu à La Haye (Pays-Bas). Les participants ont analysé les aspects se rapportant à l'ouverture d'une enquête, à l'élaboration d'une théorie et à la définition et la mise en œuvre d'une stratégie d'enquête, en travaillant à partir d'une affaire et d'une enquête hypothétiques.

La Direction générale des affaires criminelles du Bureau a été un important contributeur aux travaux du sous-groupe 1, sur le cadre juridique général, du Groupe de travail sur les cartels. Il a ainsi donné suite à sa contribution antérieure sur la coopération et l'interaction entre les recours publics et privés, par son apport aux rapports provisoires présentés à la conférence annuelle du RJC et publiés sur le site Web du RJC. Les deux rapports publiés par le sous-groupe 1 en 2006–2007 sont intitulés *Investigation of Public and Private Enforcement in Cartel Cases and Co-operation Between Competition Agencies in Cartel Investigations* (partie 2).

La Direction générale a poursuivi son rôle de co-président du sous-groupe 2 sur les techniques de mise en application. Elle a ainsi été appelée à organiser et à diriger des conférences téléphoniques, à mettre à jour le site Internet du groupe, à orienter la préparation de l'atelier tenu à La Haye, à rédiger le chapitre sur l'ouverture d'une enquête du manuel sur la mise en application de mesures de lutte contre les cartels, à préparer des modèles de lutte contre les cartels, à organiser la conférence du Cap la réunion d'experts sur la preuve sous forme numérique du Groupe de travail et à participer à cette réunion. Le Groupe de travail sur la mise en œuvre de la politique de concurrence a poursuivi ses travaux sur l'aide technique. Un des sous-groupes a rédigé un rapport sur les résultats d'une étude des récents projets d'aide technique. Ce rapport

Le Bureau mène une vaste gamme d'activités en vue de promouvoir la concurrence, au Canada et à l'échelle internationale. Au pays, des représentants du Bureau comparaissent devant des instances de réglementation et autres organismes fédéraux et provinciaux, et ils contribuent à l'élaboration de politiques ministérielles et interministérielles. À l'échelle internationale, le Bureau joue un rôle de pointe dans le Réseau international de la concurrence et dans le Comité de la concurrence de l'Organisation de coopération et de développement économiques. En outre, des représentants du Bureau participent aux débats sur les questions de concurrence en publiant des articles, en prononçant des allocutions et en présentant des exposés (voir les annexes 2 et 3).

## 6.1 Activités internationales

En vue de favoriser une plus grande coopération entre les organismes responsables de la concurrence dans le monde, ce qui est un aspect vital de l'application de la loi, des représentants du Bureau ont assumé des postes de direction et des rôles actifs au sein de divers organismes internationaux. Le Bureau contribue à l'élaboration de politiques de la concurrence dans le monde à l'appui de ses priorités au pays, afin de favoriser entre les organismes responsables de la concurrence une coopération propice à l'application plus efficace des lois sur la concurrence, de promouvoir la convergence, de garantir aux Canadiens faisant des affaires à l'étranger les bienfaits de lois équitables et modernes dans les pays où ils exercent leurs activités, et de faire connaître la façon canadienne de concevoir la politique de la concurrence ainsi que les succès du Canada en matière d'application de la loi.

## 6.1.1 Réseau international de la concurrence

Établi en 2001, le Réseau international de la concurrence (RIIC) réunit des organismes responsables de la concurrence du monde entier ainsi que des représentants de nombreux organismes du secteur privé. Au cours de la dernière année, le réseau a pris de l'ampleur, regroupant aujourd'hui 100

organismes membres de 88 pays. Les trois principaux objectifs sont les suivants :

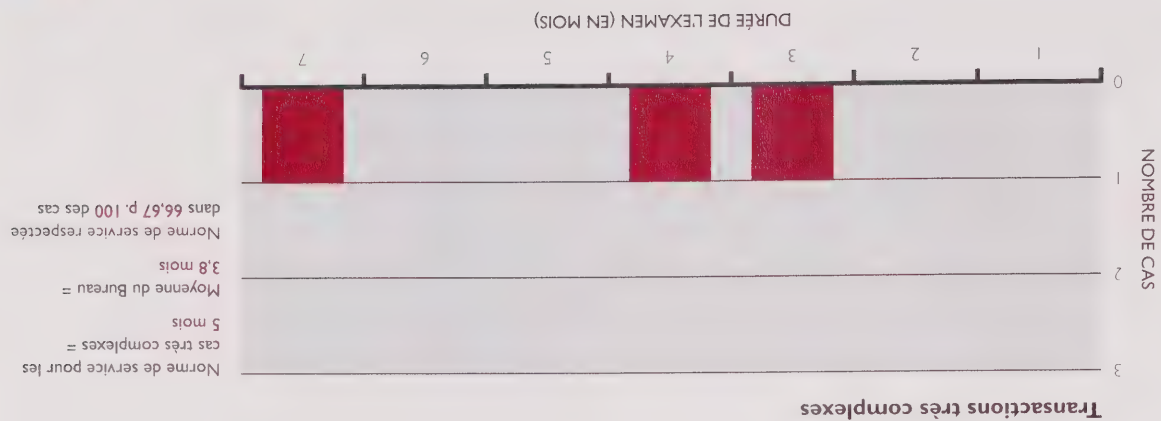
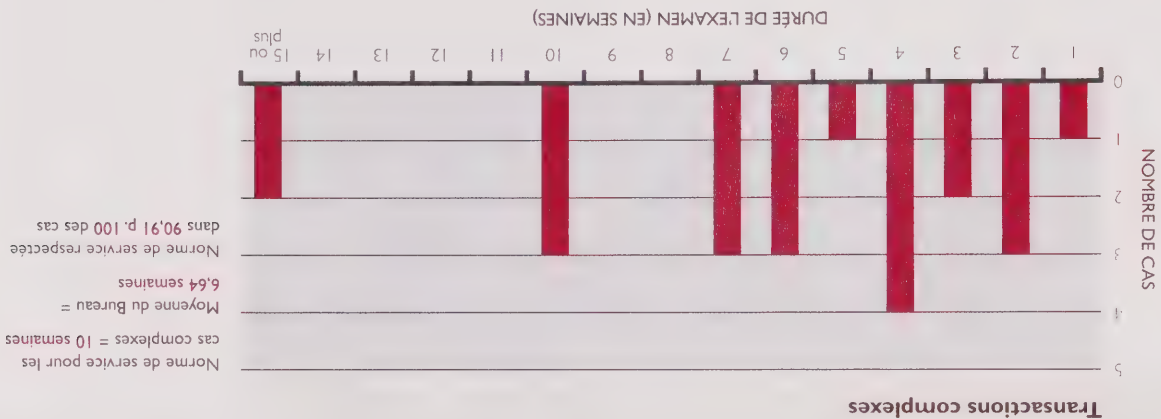
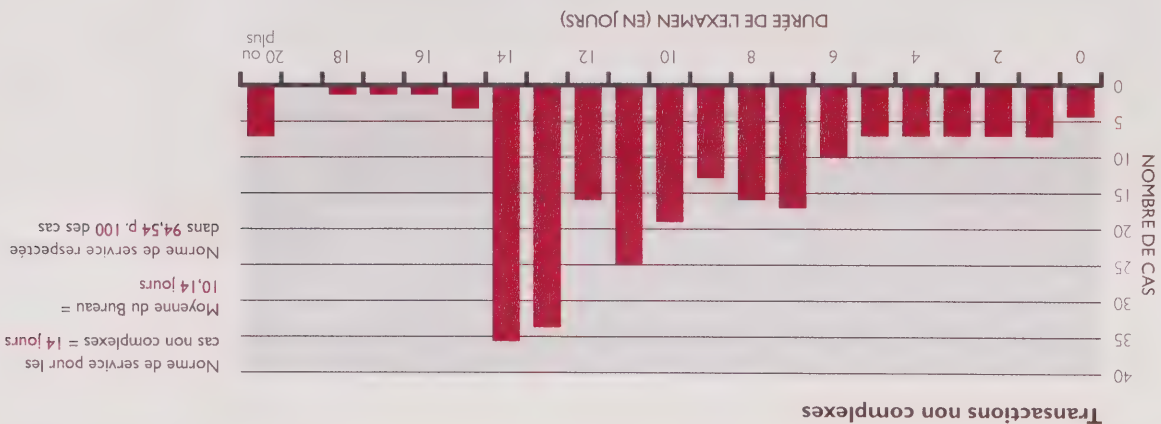
- fournir aux organismes responsables de la concurrence un forum pour l'examen de questions pratiques d'intérêt commun ayant trait à la politique de concurrence et à la mise en application de la loi;
- rendre plus efficaces l'application de la loi et la promotion de la concurrence, afin de favoriser des marchés ouverts et concurrentiels dans l'intérêt des consommateurs et des entreprises;
- promouvoir l'adoption de cadres procéduraux et normatifs solides et fondés sur des principes, qui stimuleront des pratiques favorables à l'accroissement de la concurrence et de l'efficacité.

Le RIIC a tenu sa cinquième conférence annuelle au Cap, en Afrique du Sud, en mai 2006. Le RIIC compte quatre groupes de travail : le Groupe de travail sur les cartels, le Groupe de travail sur la mise en œuvre de la politique de la concurrence, le Groupe de travail sur les fusions et le nouveau Groupe de travail sur les pratiques unilatérales, établi à la conférence de 2006. Le Bureau participe aux travaux de tous ces groupes et il assure de fait les services de secrétariat du RIIC.

## 6. PROMOUVOIR LA CONCURRENCE ET LA COORDINATION INTERNATIONALE



### 5.3.4 Respect des normes de service, 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 mars 2007

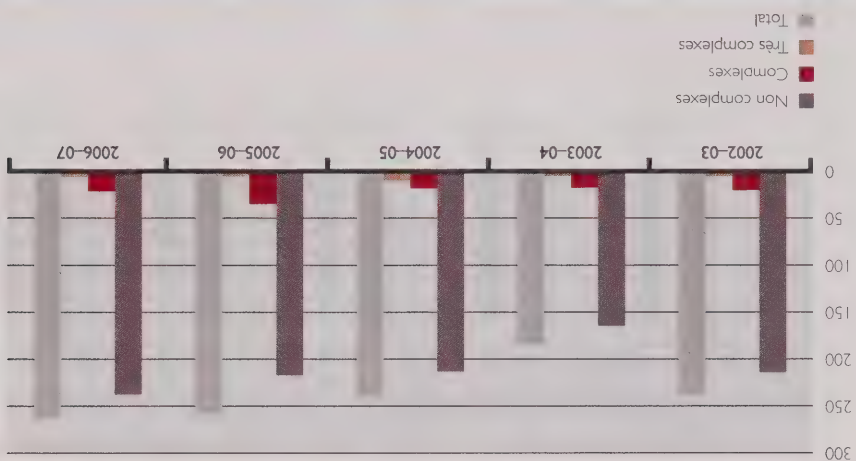


## 5.3.3 Respect des normes de service en matière d'examen des fusions, 2002-2007

Complexité	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Non complexes	215	165	213	216	238
Complexes	21	18	19	36	22
Très complexes	2	2	8	7	3
Total	238	185	240	259	263*

\* Les normes de service ne s'appliquent qu'aux transactions devant faire l'objet d'un avis. Par ailleurs, ce tableau n'inclut que les transactions devant faire l'objet d'un avis pour lesquels la période d'application des normes de service a pris fin au cours de l'exercice.

## Transactions devant faire l'objet d'un avis, selon la complexité



Complexité	Norme de service	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Non complexes 14 jours		213 (99,07%)	164 (99,39%)	208 (97,65%)	205 (94,91%)	225 (94,54%)
Complexes 10 semaines		20 (95,24%)	17 (94,44%)	17 (89,47%)	34 (94,44%)	20 (90,91%)
Très complexes 5 mois		2 (100,00%)	2 (100,00%)	7 (87,50%)	6 (85,71%)	2 (66,67%)
Total		235 (98,74%)	183 (98,92%)	232 (96,67%)	245 (94,59%)	247 (93,92%)

RÉSPÉCT DE LA NORME DE SERVICE

### 5.3.2 Répartition des fusions selon l'exercice, 2002-2007

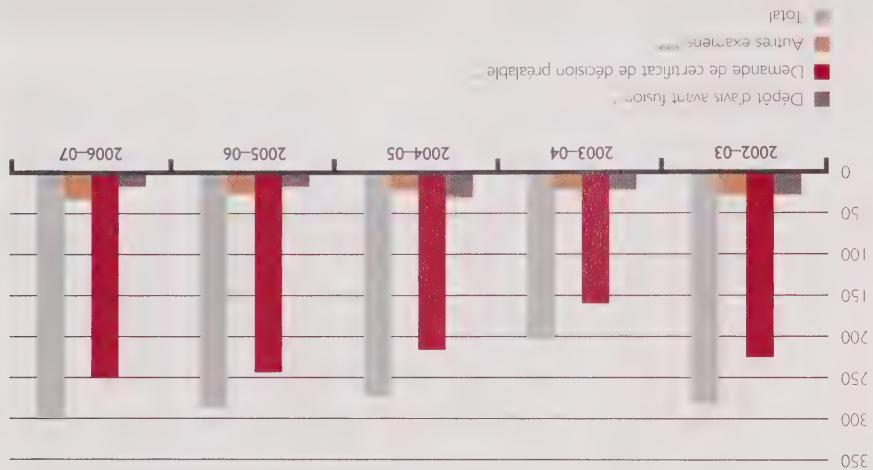
Type d'examen	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Dépôt d'avis avant fusion*	28	22	31	17	18
Demande de certificat de décision préalable**	224	159	214	242	250
Autres examens***	27	21	24	26	32
Total	279	202	269	285	300

\*Ne comprend pas les avis avant fusion (déclarations abrégées ou déclarations détaillées) accompagnés d'une demande de certificat de décision préalable

\*\*Comprend les demandes présentées seules ou avec un avis avant fusion.

\*\*\*Comprend les avis d'Investissement Canada, les avis de Patrimoine Canada, les plaintes et autres, présentés seuls et non avec une demande de

Nombre d'examens par année



\*Ne comprend pas les avis avant fusion (déclarations abrégées ou déclarations détaillées) accompagnés d'une demande de certificat de décision préalable

\*\*Comprend les demandes présentées seules ou avec un avis avant fusion.

\*\*\*Comprend les avis d'Investissement Canada, les avis de Patrimoine Canada, les plaintes et autres, présentés seuls et non avec une demande de certificat de décision préalable ou un avis avant fusion

**Termes mais présentant des problèmes aux termes de la Loi sur la concurrence 62**

Comprend tous les examens au terme desquels le Bureau a déterminé que la transaction proposée aurait ou aurait vraisemblablement pour effet d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence.

Comprend aussi les examens au terme desquels le Bureau a déterminé que la transaction proposée pourrait soulever des préoccupations liées à la concurrence, mais de moindre gravité que le fait d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence.

Refus de certificats de décision préalable lettres, de non-intervention délivrées en réponse à des préoccupations liées à la concurrence et autres lettres ou communications concernant des problèmes de concurrence

Consentements enregistrés auprès du Tribunal de la concurrence : B&M et Nielsen; Saskatchewan Wheat Pool Inc. et Agricore United; Johnson & Johnson et Pfizer Inc.

Le Bureau était satisfait de ce que les mesures correctives exigées par des agences étrangères réglaient des préoccupations liées à la concurrence au Canada : Abbott et Guidant

Abandon complet ou partiel des projets de fusion par les parties en conséquence directe de la position de la commissaire à l'égard des préoccupations liées à la concurrence

Classement ou retrait de demandes régies par l'article 92 : Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Ltd. (retrait de la demande)

**Examens terminés en conséquence de l'abandon de la transaction 2**

Projets de transactions abandonnés pour des raisons indépendantes de la position de la commissaire au sujet des problèmes de concurrence et avant que le Bureau ne termine son examen

**Total des examens entrepris durant l'exercice 300**

**Examens reportés de l'exercice précédent (2005-2006) 20**

**Total des examens durant l'exercice 324**

**Total des examens terminés 301**

**Examens en instance à la fin de l'exercice 23**

**Avis écrits délivrés 1**

**Affaires devant le Tribunal de la concurrence ou d'autres tribunaux 5**

Comprend les affaires régies par l'article 92 qui sont classées ou en instance ou qui ont été retirées.

Comprend aussi les autres affaires devant le Tribunal de la concurrence ou d'autres tribunaux qui sont classées ou en instance ou qui ont été retirées.

**Règle par l'article 92 1**

**Affaires régies par l'article 92 1**

Exclut les demandes d'ordonnances de consentement et les consentements

En instance à la fin de l'exercice 0

Affaires classées ou retirées (une affaire est « classée » lorsque le Tribunal de la concurrence ou un autre tribunal a rendu une ordonnance ou une décision et qu'aucun appel supplémentaire n'a été introduit) : Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Ltd. (retrait de la demande).

**Autres procédures devant le Tribunal de la concurrence ou un autre tribunal 4**

Comprend les demandes régies par les articles 100 et 106 et d'autres procédures devant le Tribunal de la concurrence ou un autre tribunal.

En instance à la fin de l'exercice : appel de la décision du Tribunal de la concurrence de rejeter la demande présentée par la commissaire en vertu de l'article 100 dans l'affaire Brasserie Labatt Ltée et Lakeport Brewing Income Trust

Affaires classées ou retirées (une affaire est « classée » lorsque le tribunal a rendu une ordonnance ou une décision et qu'aucun appel supplémentaire n'a été introduit) : demande présentée par la commissaire en vertu de l'article 100 dans l'affaire Brasserie Labatt Ltée et Lakeport Brewing Income Trust – affaire classée; demande présentée au Tribunal de la concurrence en vertu du paragraphe 106(1) dans l'affaire Union des producteurs de grain limitée et Agricore Coopérative Ltd. – retrait; demande présentée au Tribunal de la concurrence en vertu du paragraphe 106(2) dans l'affaire West Fraser Timber Co. Ltd et Weldon of Canada Ltd (Burns Lake Native Development Corporation et al.) – affaire classée.

## 5.3 Normes de services

### 5.3.1 Examen des fusions, 2006-2007

Examinations commenced	Examens terminés
<p>300</p> <p>Comprend les examens entrepris à la suite d'un avis avant fusion (déclarations abrégées et déclarations détaillées) ou d'une demande de certificat de décision préalable ou pour d'autres raisons (avis d'investissement Canada ou de Patrimoine Canada, plaintes, etc.).</p> <p>Ne comprend par les examens en cours entrepris durant l'exercice précédent.</p>	<p>301</p> <p>Comprend les examens entrepris à la suite d'un avis avant fusion ou d'une demande de certificat de décision préalable ou pour d'autres raisons (avis d'investissement Canada ou de Patrimoine Canada, plainte, etc.).</p> <p>Si une transaction fait l'objet d'un avis de fusion-nement et d'une demande de certificat de décision préalable, elle est comptée une seule fois.</p> <p>Ce nombre comprend aussi les affaires soumises au Tribunal de la concurrence qui ont été réglées ou retirées.</p>
<p>18</p> <p>Avis avant fusion</p> <p>Ne comprend pas les avis accompagnés d'une demande de certificat de décision préalable.</p> <p>250</p> <p>Demandes de certificat de décision préalable</p> <p>Comprend les demandes de certificat de décision préalable présentées seules ou avec un avis avant fusion.</p> <p>Parmi ces demandes de certificat de décision préalable, 56 accompagnaient un avis avant fusion.</p>	<p>237</p> <p>Aucun problème aux termes de la Loi sur la concurrence</p> <p>Terminals mais présentant des problèmes</p> <p>62</p> <p>Terminals en raison de l'abandon de la transaction</p> <p>2</p> <p>Aucun problème aux termes de la Loi sur la concurrence</p> <p>Affaires classées par la délivrance d'un certificat de décision préalable, d'une lettre de non-intervention ou d'une autre forme de communication précisant qu'il n'y avait aucun problème aux termes de la Loi sur la concurrence</p>
<p>Autres examens (avis d'investissement Canada ou de Patrimoine Canada, plaintes, etc.)</p> <p>Ces autres examens n'ont pas été effectués dans le cadre d'une demande de certificat de décision préalable ou d'un avis avant fusion.</p>	<p>198</p> <p>Certificats de décision préalable</p> <p>12</p> <p>Lettres de non intervention</p> <p>Comprend uniquement les lettres délivrées à l'égard des avis avant fusion non accompagnés d'une demande de certificat de décision préalable.</p> <p>27</p> <p>Autres examens (avis d'investissement Canada ou Patrimoine Canada, plaintes, etc.)</p> <p>Ces autres examens n'ont pas été effectués dans le cadre d'une demande de certificat de décision préalable ou d'un avis avant fusion.</p>

## 5.2 Bulletins et études

### 5.2.1 Bulletins

#### Bulletin d'information sur les mesures correctives en matière de fusions

En septembre 2006, le Bureau de la concurrence a publié le Bulletin d'information sur les mesures correctives en matière de fusions au Canada ([www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021701.html](http://www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021701.html)). Ce guide à l'intention des entreprises et des avocats décrit les objectifs et les principes qui animent le Bureau dans la recherche, la conception et la mise en œuvre de mesures correctives pour régler les problèmes suscités par des fusions ou des acquisitions sur le plan de la concurrence.

En avril 2007, le Bureau a publié, à titre de document d'accompagnement, un modèle de consentement destiné à guider les parties qui négocient de telles ententes avec le Bureau. Ce modèle ne constitue évidemment qu'un point de départ que l'on s'attend à voir évoluer. Le Bureau y insérera des changements et en publiera au besoin des versions revues au fil de l'expérience acquise dans le domaine.

### 5.2.2 Études

#### Étude des mesures correctives en matière de fusions

Le Bureau effectue présentement une étude visant à déterminer si les mesures correctives demandées antérieurement par le Bureau dans des cas de fusions ont répondu efficacement aux préoccupations liées à la concurrence. Par cette évaluation, le Bureau espère acquérir une bonne compréhension des facteurs qui ont soit contribué, soit nuï à l'efficacité de ces mesures. Le Bureau pourra ensuite améliorer sa pratique à l'égard de la conception et de la mise en œuvre de mesures correctives efficaces.

#### Examen de fusions passées

En octobre 2006, le Bureau a confié à CRA International, un cabinet-conseil en économie et en finances, le mandat d'examiner certaines fusions passées au sujet desquelles le Bureau avait relevé des préoccupations importantes sur le plan de la concurrence mais qu'il avait décidé de ne pas contester devant le Tribunal de la concurrence. Le but de l'exercice est de déterminer si les analyses effectuées par le Bureau étaient appropriées et s'il est parvenu à des décisions raisonnables. En date du 31 mars 2007, l'étude se poursuivait.

### 5.1.6 Précis d'information technique

En septembre 2006, le Bureau a conclu que la fusion n'était pas susceptible d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence sur les marchés pertinents. Toutefois, la commission a indiqué que le Bureau réévaluerait dans les trois ans à venir les effets pour la concurrence des changements survenus en Ontario et en Colombie-Britannique et qu'il prendrait alors au besoin des mesures correctives appropriées. Un précis d'information technique sur l'examen de cette fusion peut être consulté sur le site Web du Bureau ([www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/022351.html](http://www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/022351.html)).

Les précis d'information technique permettent au Bureau de fournir au public de plus amples détails sur sa façon d'aborder l'examen des fusions qui correspondent à certains critères et sur les conclusions qu'il tire de ses examens. En 2006-2007, le Bureau a publié des précis d'information à l'égard des affaires suivantes (outre celles déjà mentionnées) :

- acquisition de Maytag par Whirlpool (mai 2006) : [www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021131.html](http://www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021131.html)
- acquisition d'ID Biomedical Corporation par (IlaXoSmithKline Inc. (juin 2006) : [www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021391.html](http://www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021391.html)
- acquisition du contrôle de Matériaux Coupal inc. par RONA inc. (août 2006) : [www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021511.html](http://www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021511.html)
- acquisition d'éléments d'actif de Cascades Groupe Papiers Fins inc. par PaperlinX Canada Ltd. (août 2006) : [www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021571.html](http://www.bureaudelalaconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/ft/021571.html)

## 5.1.5 Autres affaires notables

### Acquisition par Johnson & Johnson de la division des produits sans ordonnance de Pfizer

En juin 2006, Johnson & Johnson a annoncé son intention d'acheter la division des produits sans ordonnance de Pfizer, comprenant des marques telles que Listerine, Nicorette, Rolaid, Sudafed, BenaDryl et Visine. L'affaire a été examinée par le Bureau et par d'autres autorités responsables de la concurrence, comme la Federal Trade Commission des États-Unis et la Direction générale de la concurrence européenne.

Le Bureau a conclu que l'acquisition projetée était susceptible d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence sur le marché canadien à l'égard d'un seul produit : l'onguent pour l'érythème fessier du nourrisson. Pour régler ce problème, la commissaire a négocié avec Johnson & Johnson, en décembre 2006, un consentement aux termes duquel l'entreprise acceptait de se dessaisir de la marque Zincloax d'onguent pour érythème fessier et d'actifs connexes. Le consentement peut être consulté sur le site Web du Tribunal de la concurrence ([www.crc.gc.ca/francais/casdecisions.aspx?x=219&ccaseid=279](http://www.crc.gc.ca/francais/casdecisions.aspx?x=219&ccaseid=279)).

### Projet d'acquisition de la Brasserie Sleeman Inc. par la Brasserie Labatt Ltée

En février 2006, la Brasserie Labatt Ltée a informé le Bureau qu'elle était intéressée à acquiescer la Brasserie Sleeman Inc. et lui a présenté une demande de certificat de décision préalable. Labatt a demandé au Bureau de maintenir la confidentialité de tous les renseignements et de s'abstenir d'interroger des tiers appartenant au marché en cause, puisqu'elle n'avait pas encore présenté d'offre officielle à Sleeman.

À la fin de mars 2006, le Bureau a avisé Labatt de l'impossibilité de débiter l'enquête officielle tant que Labatt ne lui permettrait pas d'établir des contacts sur le marché et qu'elle ne répondait pas à toutes les exigences du Bureau en matière de renseignements. Néanmoins, le Bureau a pour suivi son examen de l'affaire.

Le Bureau a reçu une déclaration détaillée de Labatt en août 2006 mais, peu après, celle-ci l'a informé qu'elle n'avait plus l'intention d'acquiescer Sleeman. Pendant le temps qu'a duré l'examen du Bureau, Labatt n'a présenté aucune offre d'achat officielle à Sleeman. À la fin août 2006, la brasserie Sapporo Breweries Ltd. a fait une offre d'achat de Sleeman, laquelle a été acceptée.

### Projet d'acquisition d'Arcelor par Mittal

En janvier 2006, Mittal Steel Company N.V., le plus grand producteur mondial d'acier, a annoncé son intention de fusionner avec la société Arcelor S.A., le premier producteur d'acier en Europe et en Amérique latine. Le Bureau a été avisé du projet au même titre que les autorités responsables de la concurrence aux États-Unis et en Europe, et a initié un examen

L'examen a surtout porté sur les répercussions qu'aurait la transaction sur le marché de l'acier plat au carbone en Amérique du Nord, le Bureau ayant déterminé que les marchés des autres formes d'acier au carbone ne soulevaient pas de préoccupations sur le plan de la concurrence. Le Bureau s'est intéressé à deux types d'acier plat au carbone : d'une part, les aciers utilisés pour confectionner des emballages et, d'autre part, l'acier à usage externe pour automobiles servant à produire des pièces d'auto.

### Fusion d'Alderwoods Group Inc. et d'une filiale en propriété exclusive de Service Corporation International

En avril 2006, Service Corporation International a informé le Bureau de la concurrence d'un projet de fusion entre sa filiale Service Corporation International (Canada) Limited et Alderwoods Group, Inc. Service Corporation International était le plus grand fournisseur de services funéraires, d'inhumation et de crémation en Amérique du Nord et Alderwoods, le deuxième plus important.

Le Bureau a concentré son examen sur les effets de la fusion pour les produits et services funéraires, les services de crémation et les services d'inhumation en Ontario et en Colombie Britannique. Il semblait vraisemblable que certains faits nouveaux dans cette industrie – notamment les modifications aux lois ontariennes, l'arrivée récente de nouveaux acteurs sur le marché de la Colombie-Britannique et l'évolution constante de l'offre de produits sur ce marché – réduiraient sensiblement le risque que la fusion ait des effets anticoncurrentiels, malgré les parts de marchés élevées que détenaient les sociétés fusionnées.

la publicité conventionnelle télédiffusée en anglais étaient Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg et Toronto / l'Ontario. Ultimement, le Bureau a conclu que l'acquisition ne soulevait pas suffisamment de préoccupations sur le plan de la concurrence sur les marchés pertinents pour justifier une contestation devant le Tribunal de la concurrence. Plus précisément, le Bureau a déterminé qu'il était improbable, vu entre autres l'existence d'une concurrence efficace, que Bell Globemedia puisse faire augmenter unilatéralement et substantiellement les prix de la publicité télédiffusée.

Puisque la transaction supposait un transfert de licences de radiodiffusion réglementées par le CRTC, elle ne pouvait pas être complétée sans l'approbation de cet organisme. Le Bureau a terminé son examen en février 2007, avant la tenue des audiences publiques du CRTC relatives à la transaction. En date du 31 mars 2007, le Bureau travaillait à l'élaboration d'un précis d'information technique résumant les principales conclusions de son examen.

**CanWest Global Communications Corp. et Alliance Atlantis Communications Inc.**

En janvier 2007, CanWest Global Communications Corp. et une entité affiliée à la société de placements Goldman Sachs ont annoncé leur intention d'acquérir Alliance Atlantis Communications Inc. CanWest possède et exploite le réseau de télévision Global Television Network, tandis qu'Alliance Atlantis détient des chaînes de télévision spécialisées. En cas de l'acquisition de CHUM Ltée par Bell Globemedia, le Bureau a concentré son attention sur le marché de la publicité en anglais télédiffusée sur les chaînes spécialisées. La transaction était aussi assujettie à l'approbation du CRTC mais, en date du 31 mars 2007, celui-ci n'avait pas encore tenu d'audiences à ce sujet.

Le Bureau a débuté l'examen de la transaction alors qu'il complétait celui de l'acquisition de CHUM Ltée par Bell Globemedia, et les renseignements recueillis dans ce dossier lui ont été utiles.

Le Bureau a conclu que la fusion proposée n'était pas susceptible d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence dans le domaine de la vente de temps publicitaire sur les chaînes de télévision spécialisées. Bien que CanWest et Alliance Atlantis soient des concurrents sur ce marché, le Bureau a déterminé que la concurrence restante était suffisamment efficace pour empêcher qu'elle soit compromise.

fications, et sans échange de renseignements confidentiels), puisqu'il était improbable que cela entraîne un préjudice important ou durable pour la concurrence dans l'intervalle. Vers la fin de mars 2007, soit au moment où la commissaire signait avec Saskatchewan Wheat Pool le consentement mentionné plus haut, celle-ci a convenu de mettre fin à l'entrepris à risques partagés avec James Richardson International.

### 5.1.3 Papier et produits forestiers

#### Abitibi-Consolidated Inc. et Bowater Inc.

Vers la fin de janvier 2007, Abitibi-Consolidated Inc. et Bowater Inc. ont annoncé qu'elles entendaient fusionner afin de créer la troisième plus importante entreprise productrice de papier et de produits forestiers à être inscrite en bourse en Amérique du Nord et la huitième au monde. Les deux entreprises fabriquent notamment du papier journal, du papier de pâte mécanique couché et non couché, de la pâte commercialisée et des produits de bois. En date du 31 mars 2007, le Bureau poursuivait son examen, dans le cadre duquel il a communiqué abondamment avec le département américain de la Justice, qui examinait aussi la transaction projetée.

### 5.1.4 Radiodiffusion et autres médias

#### Bell Globemedia Inc. et CHUM Ltée

En juillet 2006, Bell Globemedia Inc. (re baptisée CTV-globemedia Inc. en janvier 2007) a annoncé son intention d'acquérir CHUM Ltée. Bell Globemedia est propriétaire et exploitant du réseau de télévision pancanadien CTV de même que d'autres médias comme le Globe and Mail et TSN. CHUM Ltée est propriétaire de divers actifs dans l'industrie de la radiodiffusion, notamment les stations de télévision A-Channel et Citytv.

Dans le cadre de l'examen du projet de fusion, le Bureau a obtenu des renseignements des parties et d'autres acteurs sur le marché, comme les agences de publicité, les entreprises qui achètent de la publicité, les diffuseurs concurrents, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications du Canada (CRTC), les producteurs indépendants de contenu canadien, les cablodiffuseurs et les associations sectorielles. Le Bureau a également interrogé des experts de l'industrie et des économistes spécialisés.

Le Bureau a isolé trois marchés de produits pertinents : la publicité conventionnelle télédiffusée en anglais, le contenu canadien créé afin de respecter les conditions de licence de radiodiffusion du CRTC et l'acquisition de programmes de télévision. Les marchés géographiques pertinents pour

## Saskatchewan Wheat Pool Inc. et Agricore United

En novembre 2006, Saskatchewan Wheat Pool Inc. a fait une offre non sollicitée d'acquisition d'Agricore United. L'expiration de l'offre de départ avait été fixée à janvier 2007 mais le délai a été prolongé et le montant augmenté au vu de l'offre concurrente présentée par James Richardson International Ltd.

À la suite d'un examen exhaustif quoique réalisé selon un mode accéléré, le Bureau a conclu que l'acquisition proposée était susceptible de diminuer sensiblement la concurrence dans le port de Vancouver ainsi que dans certains marchés intérieurs du pays.

À la fin de mars 2007, la commissaire a conclu avec Saskatchewan Wheat Pool un consentement selon lequel celle-ci convenait de vendre à Cargill son terminal portuaire situé sur la rive nord de Burrard Inlet, dans le port de Vancouver, ainsi que neuf autres éleveurs situés dans l'arrière-pays. En échange, Cargill convenait de céder à Saskatchewan Wheat Pool la part de 50 p. 100 qu'elle détenait dans le terminal de Cascadia à Vancouver. En outre, Saskatchewan Wheat Pool convenait de mettre fin à une entreprise à risques partagés formée avec James Richardson International, entreprise qui faisait l'objet, à l'époque, d'une contestation devant le Tribunal.

### Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Ltd.

En 2005, Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Ltd. exploient, aux fins de la maintenance du grain, des terminaux adjacents sur la rive nord du port de Vancouver. En avril 2005, les deux entreprises ont annoncé qu'elles exploiteraient désormais conjointement leurs deux terminaux, de façon à faciliter la mise en marché conjointe et la spécialisation.

Après avoir procédé à un examen exhaustif, le Bureau a conclu que l'entreprise à risques partagés était susceptible d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence dans les services de manutention du grain dans les ports de la côte ouest canadienne. En novembre 2005, le Bureau a déposé devant le Tribunal de la concurrence une demande s'opposant au projet. Entretemps, il a poursuivi son enquête sur les répercussions que pourrait avoir l'intégration de certaines activités de commercialisation sur la concurrence et a rejeté la demande présentée par les parties en vue de sa mise en oeuvre. Au même moment, il a accepté que les deux sociétés concurrencent leur entente à l'égard des aspects opérationnels de l'entrepris à risques partagés (utilisation conjointe de certaines installations ferroviaires, sans modi-

Le 28 mars 2007, le Tribunal a refusé de proroger le délai comme le lui avait demandé le Bureau, et les parties ont révisé la fusion. En date du 31 mars 2007, tandis que se poursuivait l'examen de la fusion par le Bureau, la commissaire envisageait de déposer un avis d'appel à la Cour fédérale.

## 5.1.2 Entreprises de manutention de grain L'Union des producteurs de grain limitée et Agricore Cooperative Ltd.

En juillet 2001, deux des plus grandes entreprises de manutention de grain de l'Ouest canadien, l'Union des producteurs de grain limitée et Agricore Cooperative Ltd., ont annoncé qu'elles se fusionneraient pour former Agricore United.

Après avoir procédé à un examen, le Bureau a conclu que la fusion aurait vraisemblablement pour effet d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence sur certains marchés de la manutention du grain du Manitoba et de l'Alberta, ainsi que pour les services de manutention du grain dans le port de Vancouver. Pour répondre à ces préoccupations, Agricore United a convenu de se départir d'un total éventuel de sept éleveurs à grains dans l'Ouest canadien et de vendre soit le terminal de United Grain Growers, soit le terminal Pacific, situés dans le port de Vancouver. Le consentement stipulait que si Agricore United ne se dessaisissait pas du terminal portuaire dans les quatre mois, un fiduciaire serait nommé pour lui trouver un acheteur. La commissaire a ensuite accordé dix prolongations de l'échéance de vente mais a refusé d'en accorder une nouvelle le 10 août 2005. Presque immédiatement, Agricore United a présenté au Tribunal de la concurrence une demande d'annulation du consentement au motif que les conditions qui prévalaient au moment de le rédiger avaient changé à un point tel que l'entreprise n'aurait pas signé le consentement si ces conditions avaient existé en octobre 2002.

L'audience devant le Tribunal de la concurrence a commencé en mars 2006 mais Agricore United a abandonné son recours en mai 2006, soit des qu'il a fini de présenter ses arguments. La commissaire a immédiatement nommé Grant Thornton, s.r.l. à titre de fiduciaire et lui a accordé un délai ferme de quatre mois pour conclure la vente. Ce délai a ultérieurement été prolongé afin de permettre au fiduciaire, notamment, de s'entendre avec l'Administration portuaire de Vancouver au sujet d'un bail avec des acheteurs possibles du terminal. En date du 31 mars 2007, ce délai courait toujours.

Le Bureau examine les transactions de fusion en vertu de l'article 92 de la Loi sur la concurrence pour déterminer si une fusion proposée est susceptible d'empêcher ou de diminuer sensiblement la concurrence. Lorsque le Bureau conclut qu'une fusion pourrait avoir un tel effet, le commissaire peut demander aux parties en cause de restructurer la fusion ou leur suggérer des mesures correctives qui régleront des problèmes particuliers à l'égard de la concurrence. Si de tels problèmes ne peuvent pas être réglés par voie de négociation, le commissaire peut décider de présenter une demande au Tribunal de la concurrence.

Le nombre de fusions que le Bureau a examinées en 2006-2007 a augmenté par rapport à l'année précédente. La taille et la portée des fusions ont aussi été importantes, tout comme la complexité des questions qu'elles soulevaient.

La coopération internationale est essentielle dans le cas des fusions touchant plus d'un régime. Le Bureau échange des opinions et des renseignements sur les fusions avec d'autres autorités compétentes, coordonne dans la mesure du possible les délais d'examen et cherche à obtenir, lorsque cela est indiqué, des mesures correctives cohérentes. Le Bureau communique très fréquemment avec les responsables de la concurrence de la Federal Trade Commission et du département de la Justice des États-Unis ainsi que ceux de la Commission européenne.

En 2006-2007, le Bureau a poursuivi sa participation active aux organismes internationaux comme l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et le Réseau international de la concurrence (RIC). En particulier, le Bureau travaille avec le Comité du droit et de la politique de la concurrence de l'OCDE à la promotion de la coopération internationale dans l'application du droit de la concurrence en matière d'examen des fusions. En outre, il apporte une importante contribution à l'action du groupe de travail sur les fusions du RIC. (Pour en savoir plus, voir le chapitre 6.)

Le présent chapitre contient des résumés de certains des principaux dossiers de fusion qui ont été ouverts ou qui se sont poursuivis en 2006-2007. Il présente aussi des

## 5.1 Principales fusions

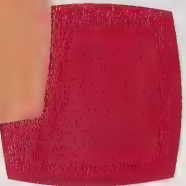
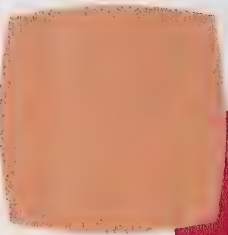
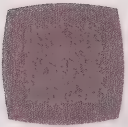
### 5.1.1 Brasseries

#### Brasserie Labatt Ltée et Lakeport Brewing Income Trust

La Brasserie Labatt Ltée a annoncé au début de février 2007 son intention d'acquiescer Lakeport Brewing Income Trust. Le Bureau a réagi en débuteant un examen et, par la suite, la Commission de l'Industrie de la bière de produire des documents et des renseignements complémentaires en vue de permettre au Bureau de procéder à un examen éclairé et responsable.

En raison de l'insistance des parties à clore la transaction des l'expiration du délai d'attente obligatoire de 42 jours, la commissaire a demandé au Tribunal de la concurrence, le 22 mars 2007, de rendre une ordonnance interdisant à Labatt de compléter l'acquisition avant l'expiration d'un délai supplémentaire de 30 jours, pendant que le Bureau poursuivrait son examen. Son travail consistait notamment à rassembler des renseignements en vertu des ordonnances de production en vigueur, lesquelles allaient expirer à peu près à la date à laquelle les parties entendaient compléter la fusion.

## 5. EXAMINER LES FUSIONS





leur offrir un abonnement à l'essai gratuit de 30 jours à des publications spécialisées des domaines des affaires, de l'environnement et de la santé et de la sécurité au travail, a demandé un avis écrit à ce sujet.

L'entreprise voulait connaître l'avis du Bureau de la concurrence à l'égard des scripts de vente qu'elle entendait utiliser. Elle se demandait s'ils soulevaient des préoccupations au regard de la Loi sur la concurrence. Dans un avis écrit produit en novembre 2006, le Bureau a dit estimer qu'il n'existait pas de motifs suffisants d'enquêter sur les scripts et que ceux-ci respectaient les exigences du paragraphe 52.1(2) de la Loi sur la divulgation. N'ayant reçu aucune demande à cet effet, le Bureau ne s'est pas prononcé au sujet des autres pratiques auxquelles l'entreprise pourrait avoir recours dans le cadre de ses activités, de ses ventes et de ses campagnes publicitaires.

#### 4.4.2 Système de commercialisation à paliers multiples

##### Boissons

Une entreprise distribuant et vendant des boissons a demandé un avis écrit afin de savoir si le système de commercialisation à paliers multiples qu'elle envisageait soulevait des préoccupations au regard de la Loi sur la concurrence. Le système en question imposait aux participants des quotas de vente mensuels et comportait des clauses d'annulation visant à pénaliser ceux qui ne parvenaient pas à respecter ces quotas. Ainsi, le fait de ne conclure aucune vente pendant six mois consécutifs entraînait l'annulation de l'accord de participation au système.

Le système n'imposait aucune obligation d'achat aux participants. Il autorisait les ventes à des non-participants, ventes qui permettraient d'accumuler des points personnels et d'avancer au niveau suivant du système. De plus, il était permis aux participants d'acheter le produit du système et de recevoir les points personnels associés à la vente de ce produit. L'achat était effectué directement auprès du vendeur. Le Bureau a examiné la proposition à la lumière des dispositions sur la commercialisation à paliers multiples et sur les systèmes de vente pyramidale figurant dans la Loi sur la concurrence, soit les articles 55 et 55.1. En août 2006, il a délivré un avis écrit indiquant que le système semblait soulever des préoccupations aux termes de ces dispositions. Il notait, en particulier, que les obligations d'achat prévues dans le plan proposé violaient probablement le paragraphe 55.1(2) en créant un système de vente pyramidale. Des systèmes sont illégaux lorsque les participants sont tenus d'acheter une quantité donnée de produits à un prix autre

**Boissons, suppléments et produits de soins personnels**

Une entreprise utilisant des méthodes de commercialisation à paliers multiples qui se proposait de mettre en marché des boissons, des suppléments et des produits de soins personnels a demandé, en janvier 2006, un avis écrit sur son système de commercialisation à paliers multiples pour savoir s'il soulevait des préoccupations aux termes de la Loi sur la concurrence. Dans un avis écrit en date du 5 avril 2006, le Bureau a indiqué que le plan semblait être un système de vente pyramidale au sens de la Loi, pour les raisons suivantes :

- les déclarations relatives à la rémunération présentées comme gains types une moyenne pour les cinq premiers niveaux du système et non des exemples représentatifs de la rémunération que les participants ordinaires pouvaient recevoir;
- le système offrait aux participants la possibilité de devenir des formateurs agréés. De plus, ils pouvaient être rémunérés pour former des participants non agréés et pour servir de mentors à ceux qui avaient reçu la formation. Cet aspect contredit la déclaration de principes du système et assortit de fait la rémunération à une condition de recrutement, une caractéristique typique des systèmes de vente pyramidale;
- le système obligeait les participants de certains niveaux à recevoir des produits de manière automatique, créant ainsi une condition d'achat obligatoire de produits, autre caractéristique typique des systèmes de vente pyramidale;
- les participants qui quittaient le système étaient autorisés à récupérer le produit pour obtenir un remboursement. Par contre, ceux qui continuaient à en faire partie étaient seulement autorisés à effectuer des échanges. De l'avis du Bureau, les participants doivent être autorisés à retourner un produit et à obtenir un remboursement tout en poursuivant leur participation à un système;

L'obligation imposée aux participants d'acheter un produit à chaque mois lorsqu'ils avaient atteint certains niveaux, combinée au fait qu'ils n'avaient droit à un remboursement que s'ils quittaient le système, semblait créer des conditions favorisant la consignment abusive de marchandises. En l'espèce, le système incitait les participants à accumuler un inventaire parce que la seule option dont ils disposaient afin de recevoir un remboursement pour un produit reçu automatiquement était de quitter le système.

L'étiquetage des produits de consommation en matière d'enquétage des produits de consommation, de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, de la Loi sur le pointonnage des m...

Bien que le Bureau ne produise pas d'avis écrits fondés sur les dispositions de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, de la Loi sur le pointonnage des m...

Ci-dessous figurent des exemples des 20 avis écrits que le Bureau a produits en 2006-2007 en rapport avec des propositions qui touchent aux dispositions de la Loi sur la concurrence portant sur les indications fausses ou trompeuses ou les pratiques commerciales trompeuses. Le Bureau publie également des résumés détaillés de ses avis écrits sur son site Web ([www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/epic/site/ch-bc.nsf/\(fr/07821.htm\)](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/epic/site/ch-bc.nsf/(fr/07821.htm)))

#### 4.4.1 Indications fausses ou trompeuses

##### Cartes d'appel interurbain préparées

En avril 2006, puis en août 2006, une entreprise a demandé des avis écrits au sujet d'indications commerciales et de plans promotionnels qu'elle se proposait d'adopter à l'égard d'une de ses cartes d'appel interurbain préparées. Le Bureau a examiné les propositions à la lumière des dispositions tant civiles que pénales de la Loi sur la concurrence relatives aux indications fausses ou trompeuses et aux pratiques commerciales trompeuses.

Le 9 juin 2006, puis le 20 octobre 2006, le Bureau a rendu ses avis. Selon lui, il existait des motifs suffisants pour ouvrir une enquête au sujet des documents promotionnels en vertu du paragraphe 52(1) et de l'article 74.01 de la Loi, pour les raisons suivantes :

- les documents comportaient des déclarations en petits caractères contredisant l'impression générale qu'ils créaient au sujet des tarifs annoncés et des minutes d'appel disponibles;
- les documents employaient un langage ambigu et des avis de non-responsabilité complexes susceptibles d'induire les consommateurs en erreur au moment de choisir ces produits; dans certains cas, il semblait presque impossible d'utiliser les minutes d'interurbains annoncées.

##### Publications spécialisées

En octobre 2006, une entreprise qui projetait de téléphoner à d'éventuels clients partout en Amérique du Nord pour

L'étiquetage des produits de consommation en matière d'enquétage des produits de consommation, de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, de la Loi sur le pointonnage des m...

L'examen du Bureau a révélé que l'étiquette de l'emballage n'indiquait pas adéquatement l'identité du fournisseur, ni le nom courant correct des produits. De plus, les emballages comportaient une indication trompeuse quant au pays d'origine, car les bulbes ne provenaient pas du pays indiqué.

Au terme de l'examen du Bureau, l'entreprise a accepté de recouvrir l'indication du pays d'origine d'un autocollant ou figurait le nom courant correct du produit, le nom et l'adresse postale complète du fournisseur précédés des mots « importé par » et une liste du contenu de l'ensemble. L'entreprise a aussi pris des mesures afin de s'assurer que les livraisons futures seraient correctement étiquetées.

L'affaire a été réglée en octobre 2006.

##### Antigel pour lave-glace

En mars 2007, le Bureau de la concurrence a reçu une plainte dans laquelle on questionnait la validité des indications figurant sur les étiquettes d'une marque d'antigel pour lave-glace. Les épreuves préliminaires ont révélé que le point de congélation du produit était de 26 °C et non de 40 °C, comme l'étiquette l'indiquait.

Au terme de discussions avec le Bureau, le fabricant a accepté d'effectuer un rappel de l'antigel auprès des détaillants et de rectifier tout le stock afin de le rendre conforme aux indications des étiquettes concernant le point de congélation. L'entreprise a aussi accepté d'ajuster ses procédures de fabrication afin d'assurer la véacité des indications et de remplacer l'antigel acheté par les consommateurs qui s'en étaient plaints.

L'affaire a été réglée en mars 2007.

#### 4.4 Avis écrits

Le Bureau produit sur demande, à l'intention d'entreprises soucieuses de se conformer à la Loi sur la concurrence, des avis écrits qui tiennent le commissaire sur le plan juridique. Les dirigeants d'entreprises, les avocats et d'autres peuvent demander un avis écrit indiquant si une pratique ou un plan envisagé soulève des préoccupations au regard de la Loi. Les avis écrits du Bureau tiennent compte de la jurisprudence, des avis écrits antérieurs et des politiques en vigueur. Ils ne font pas l'objet d'un changement important et que, pour l'essentiel, l'entreprise met en œuvre la pratique ou le plan visé de la manière proposée dans sa demande d'avis.

## Produits textiles importés

En février 2006, le Bureau de la concurrence a reçu une plainte concernant des produits textiles importés mis en vente par une importatrice chinoise de magasins de détail du Canada. On prétendait que le textile contenait un pourcentage élevé d'élasthanne. Le plaignant était d'avis que le pourcentage d'élasthanne indiqué était beaucoup plus élevé que le pourcentage réel.

Suivant le paragraphe 5(1) de la Loi sur l'étiquetage des textiles, les commerçants ne peuvent pas apposer sur les produits textiles destinés à la consommation des étiquettes comportant des indications fausses ou trompeuses ni vendre, importer au Canada ou annoncer des textiles munis de telles étiquettes.

Les représentants du Bureau ont ordonné une analyse de la teneur en fibres des produits. Les résultats de l'analyse ont confirmé le caractère erroné des indications concernant la composition des produits. Par la suite, le Bureau a discuté des exigences de la Loi sur l'étiquetage des textiles avec les dirigeants de l'entreprise, qui se sont engagés par écrit à prendre les mesures suivantes :

- retirer immédiatement le produit du marché canadien ;
- aviser leurs fournisseurs étrangers des exigences et les y sensibiliser afin d'éviter que la situation ne se reproduise ;
- faire analyser par une source reconnue les nouveaux produits obtenus de fournisseurs étrangers afin de s'assurer qu'ils respectent la Loi sur l'étiquetage des textiles, le Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles et les règlements afférents ;
- apporter les correctifs requis aux produits non conformes avant de les mettre en vente sur le marché canadien.

Le dossier a été réglé en avril 2006.

## Vêtements importés

Le Bureau de la concurrence a reçu une demande de renseignements concernant des vêtements importés qui étaient retenus à l'aéroport international de Calgary en raison d'un étiquetage insuffisant. Les vêtements importés étaient tous destinés à un même point de vente.

L'examen du Bureau a permis de déterminer que les articles ne présentaient pas les informations sur la teneur en fibres et l'identité du fournisseur exigées par la Loi sur l'étiquetage des textiles et le Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles. Le Bureau a négocié avec le marchand un règlement prévoyant l'obligation pour ce dernier de prendre en charge les correctifs à apporter aux étiquettes et de s'assurer qu'ils

En février 2006, le Bureau de la concurrence a reçu une plainte concernant des produits textiles importés mis en vente par une importatrice chinoise de magasins de détail du Canada. On prétendait que le textile contenait un pourcentage élevé d'élasthanne. Le plaignant était d'avis que le pourcentage d'élasthanne indiqué était beaucoup plus élevé que le pourcentage réel.

Suivant le paragraphe 5(1) de la Loi sur l'étiquetage des textiles, les commerçants ne peuvent pas apposer sur les produits textiles destinés à la consommation des étiquettes comportant des indications fausses ou trompeuses ni vendre, importer au Canada ou annoncer des textiles munis de telles étiquettes.

Les représentants du Bureau ont ordonné une analyse de la teneur en fibres des produits. Les résultats de l'analyse ont confirmé le caractère erroné des indications concernant la composition des produits. Par la suite, le Bureau a discuté des exigences de la Loi sur l'étiquetage des textiles avec les dirigeants de l'entreprise, qui se sont engagés par écrit à prendre les mesures suivantes :

- retirer immédiatement le produit du marché canadien ;
- aviser leurs fournisseurs étrangers des exigences et les y sensibiliser afin d'éviter que la situation ne se reproduise ;
- faire analyser par une source reconnue les nouveaux produits obtenus de fournisseurs étrangers afin de s'assurer qu'ils respectent la Loi sur l'étiquetage des textiles, le Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles et les règlements afférents ;
- apporter les correctifs requis aux produits non conformes avant de les mettre en vente sur le marché canadien.

Le dossier a été réglé en avril 2006.

**Vêtements importés**

Le Bureau de la concurrence a reçu une demande de renseignements concernant des vêtements importés qui étaient retenus à l'aéroport international de Calgary en raison d'un étiquetage insuffisant. Les vêtements importés étaient tous destinés à un même point de vente.

L'examen du Bureau a permis de déterminer que les articles ne présentaient pas les informations sur la teneur en fibres et l'identité du fournisseur exigées par la Loi sur l'étiquetage des textiles et le Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles. Le Bureau a négocié avec le marchand un règlement prévoyant l'obligation pour ce dernier de prendre en charge les correctifs à apporter aux étiquettes et de s'assurer qu'ils

## Comptes de fils d'articles de literie

Le dossier a été réglé en mai 2006.

Le Bureau de la concurrence a reçu en 2004 un certain nombre de plaintes selon lesquelles le compte des fils (confection) indiqué sur les emballages d'articles de literie vendus au Canada était trompeur au sens de la Loi sur l'étiquetage des textiles.

Le compte de fils indiqué variait de 420 à 620 fils par pouce pour diverses marques d'articles de literie importés. Le Bureau a effectué des vérifications sur des échantillons en suivant la procédure établie par l'Office des normes générales du Canada (ONGC). Les résultats ont révélé que les comptes de fils réels étaient jusqu'à 50 p. 100 inférieurs à ceux déclarés sur les emballages.

Par suite de l'enquête du Bureau, les marchands (les détaillants et leurs fournisseurs) ont convenu de prendre les mesures suivantes :

- effectuer auprès de plusieurs magasins de détail du pays un rappel de tous les articles de literie inventus dont l'étiquette n'était pas conforme, pour y apposer de nouvelles étiquettes dans les locaux du fournisseur ;
- envoyer des étiquettes conformes aux magasins dont le stock était limité et qui avaient choisi d'apporter eux-mêmes les correctifs ;
- mettre sur pied un programme de vérification interne des articles de literie importés dont l'étiquette affiche un compte de fils élevé ;
- vérifier les comptes de fils auprès des fournisseurs à l'égard de toutes les livraisons futures ;
- acheter des articles uniquement de vendeurs qui acceptent de recourir aux services de laboratoires d'essai utilisant la procédure d'essai de l'ONGC.

L'affaire a été réglée en juin 2006.

## Ensembles pour la culture de bulbes floraux

En octobre 2006, le Bureau de la concurrence a reçu une plainte concernant des ensembles pour la culture de bulbes floraux importés des États-Unis : on alléguait que ces ensembles n'étaient pas conformes aux exigences de la Loi sur l'emballage et

#### 4.3 Autres instruments de règlement des cas

Le Bureau fait appel à toute une gamme de méthodes pour aider à rétablir la concurrence sur les marchés. De façon générale, il a notamment recours à des activités d'éducation, de surveillance, de sensibilisation et de promotion. Pour régler des plaintes précises, le Bureau procède à une évaluation de chaque affaire sur le fond et choisit l'instrument d'application le plus approprié en fonction d'un certain nombre de facteurs, notamment le fait que l'entreprise visée aurait déjà adopté des pratiques anticoncurrentielles par le passé et le désir qu'elle manifeste de régler l'affaire. Certaines affaires peuvent être réglées rapidement et facilement, sans enquête en règle ou recours judiciaire, au moyen des autres instruments de règlement des cas. Ceux-ci peuvent prendre la forme d'engagements volontaires, d'ordonnances d'interdiction ou d'autres mesures du même ordre. Il est ainsi possible de réduire l'incertitude et de faire une utilisation optimale des ressources du Bureau, en évitant de longues démarches devant les tribunaux.

En 2006–2007, le Bureau a utilisé de tels instruments de rechange pour régler neuf affaires relevant des dispositions relatives aux indications fausses ou trompeuses et aux pratiques commerciales trompeuses de la Loi sur la concurrence ainsi que des dispositions de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, de la Loi sur le poignonnage des métaux précieux et de la Loi sur l'étiquetage des textiles. Le Bureau examine certaines affaires à la lumière soit des dispositions civiles et pénales de la Loi sur la concurrence, soit des dispositions des trois autres lois, soit encore de toutes ces dispositions.

#### 4.3.1 Indications fausses ou trompeuses

##### Emballages de cigarettes

À la demande du Bureau de la concurrence, trois importateurs fabricants de cigarettes du Canada ont accepté en novembre 2006 d'accélérer le processus de retrait des indications « légère » et « douce » et d'autres qualificatifs du même ordre des emballages de cigarettes. Imperial Tobacco Canada Limited, Rothmans, Benson & Hedges Inc. et JTI-Macdonald Corp. ont graduellement éliminé ces inscriptions entre décembre 2006 et juillet 2007. Au total, 79 marques de cigarettes ont été touchées, de même que 18 variétés de tabac à coupe fine. Par la mise en œuvre de cette mesure, le Canada a rejoint d'autres pays, comme l'Australie, qui n'utilisent plus les qualificatifs « légère », « douce » et autres épithètes semblables sur les emballages de cigarettes.

##### Méthode d'amaigrissement

suffisante et appropriée. Il incombe à l'auteur de telles indications de prouver qu'elles se fondent sur une épreuve

En septembre 2006, le Tribunal de la concurrence a statué que Gestion Finance Tamalia Inc. et son président, Sylvain Leblanc, qui exploitaient les Centres de Santé Minceur, une chaîne de cliniques de perte de poids, avaient donné de nombreuses indications fausses et trompeuses au sujet d'un appareil appelé Celliotherm et de produits naturels portant les noms de Cure de départ, Nocioslim et Nopasim, dont on prétendait qu'ils produisaient des résultats sensationnels. Le Bureau a déposé une demande auprès du Tribunal afin d'empêcher M. Leblanc et un certain nombre d'entreprises de fournir des indications trompeuses concernant la méthode d'amaigrissement. Le Tribunal a rendu une ordonnance d'interdiction de 10 ans contre M. Leblanc et Gestion Tamalia et leur a imposé des sanctions administratives pécuniaires de 20 000 \$ et 50 000 \$, respectivement.

##### Dispositif d'économie de carburant

En septembre 2006, le Bureau de la concurrence a déposé un consentement au Tribunal de la concurrence empêchant Econoco Inc. et ses dirigeants de donner au public des indications trompeuses au sujet d'Econopro, un dispositif censé permettre des économies de carburant et la réduction des émissions. Aux termes du consentement, Econoco Inc. son président Réal Larocque et son ancien vice-président Claude Tardif ont accepté de ne plus donner d'indications à propos d'Econopro ou de produits similaires pendant une période de 10 ans, à moins de procéder à des épreuves suffisantes et appropriées. Ils ont également accepté d'informer les consommateurs de l'existence du consentement par la publication d'un avis dans les journaux et de verser 15 000 \$ à titre de sanction administrative pécuniaire.

##### Produits de ramonage

En septembre 2006, la commissaire a déposé une demande au Tribunal de la concurrence, alléguant que quelques-unes des indications de rendement figurant sur les emballages et la documentation publicitaire de certains produits d'entretien des cheminées d'Imperial Brush Co. Ltd. et de Kel Kem Ltd. n'étaient pas étayées par des épreuves suffisantes et appropriées. Ces produits étaient en vente dans de grands magasins de rénovation et des quincailleries partout au Canada. En date du 31 mars 2007, le Tribunal de la concurrence n'avait pas encore procédé à l'instruction de l'affaire.

## Fournitures pour guichets bancaires automatisés

Au terme d'une enquête du Bureau de la concurrence, Simon Gouin, cadre dirigeant d'une société faisant sous le nom de Centre d'expédition direct, a plaidé coupable, en décembre 2006, à des accusations de pratiques commerciales trompeuses dans la promotion de fournitures destinées aux guichets bancaires automatisés.

Dans ce stratagème, les télévendeurs donnaient à leur victime l'impression que l'entreprise était leur fournisseur habituel pour ces articles. Ils prétendaient aussi offrir des prix préférentiels en raison d'une hausse de prix imminente. En outre, les télévendeurs disaient téléphoner pour vérifier les coordonnées des victimes alors qu'ils cherchaient dans les faits à conclure une vente. Les victimes étaient en outre amenées à croire à tort qu'elles avaient déjà commandé des produits auprès de l'entreprise.

Le tribunal a infligé à M. Gouin une amende de 75 000 \$ en plus de rendre une ordonnance d'interdiction de 10 ans contre lui et son entreprise. Par ailleurs, les deux ont reçu l'ordre de divulguer au commissaire, pendant une période de trois ans, toute indication qu'ils entendent donner au public pour faire la promotion de la fourniture de leurs produits.

### Cartes de crédit

Des accusations ont été portées en janvier 2007 contre deux individus de la région de Montréal, Nikolaos Rothos et Stelios Vrontakis, ainsi que leur entreprise, Kinito Inc., en raison de leurs activités de telemarketing trompeur. Les télévendeurs de Kinito téléphonaient à des résidents des États-Unis pour leur offrir une carte de crédit assortie d'une limite préautorisée, en échange d'un paiement. L'entreprise ne leur a cependant jamais fait parvenir les cartes. Les victimes ont plutôt reçu une liste des banques auprès desquelles elles pouvaient faire une demande de carte.

## 4.2 Mesures d'application des dispositions civiles

### 4.2.1 Indications fausses ou trompeuses sur le prix habituel

Les paragraphes 74.01(2) et 74.01(3) de la Loi sur la concurrence interdisent à quiconque de donner au public, ou de permettre que soient données au public, des indications fausses ou trompeuses sur un point important concernant le prix habituel d'un produit. Le prix de vente habituel est déterminé à l'aide d'un des deux critères suivants : le critère du volume, qui consiste à déterminer si un volume important du

produit a été vendu à ce prix ou un prix supérieur pendant une période raisonnable; ou le critère du temps, qui consiste à déterminer si le produit a été offert à ce prix ou à un prix supérieur, de bonne foi, pendant une période considérable.

### Encarts publicitaires accompagnant les comptes de cartes de crédit

En juin 2006, le Bureau de la concurrence a conclu une enquête relativement à des indications sur le prix de vente habituel avec trois sociétés : Media Syndication Global, de New York; Havas SA, dont le siège est situé à Paris; et Interactive Marketing Group ULC, établie au Canada. Les trois entreprises participaient à l'élaboration d'offres promotionnelles pour les jumelles Bushnell et les appareils de surveillance de la pression sanguine Mark of Fitness insérées dans les encarts de compte Visa CIBC entre 2002 et 2004. L'enquête du Bureau a révélé que les prix habituels indiqués dans les encarts pour ces produits étaient gonflés. À la suite de l'enquête, plus de 2 000 Canadiens ont reçu un remboursement partiel.

### Vêtements pour hommes

En juillet 2006, le Bureau a conclu avec Grafton-Fraser Inc., un des plus importants détaillants de vêtements pour hommes au Canada, un accord qui mettait un terme aux préoccupations qu'il avait au sujet des pratiques de prix de l'entreprise. Le Bureau avait ouvert une enquête en raison d'allégations selon lesquelles Grafton-Fraser avait gonflé le prix habituel de certains vêtements, de sorte que les économes réalisées par les consommateurs lors des soldes paraisaient plus importantes qu'elles ne l'étaient en réalité. Le Bureau a constaté que Grafton-Fraser affichait sur les étiquettes de ces vêtements un prix habituel et un prix réduit alors qu'en fait, les vêtements n'avaient pas été mis en vente au prix habituel soit en quantités importantes, soit pendant une période considérable. L'enregistrement du consentement, qui prévoyait entre autres l'obligation pour la société de verser 1,2 million de dollars à titre de sanction administrative pénale, a mis fin à l'enquête du Bureau sur cette affaire.

### 4.2.2 Indications non fondées sur des preuves suffisantes et appropriées

L'alinéa 74.01(1)a) de la Loi sur la concurrence interdit à quiconque de donner au public, ou de permettre que soient données, des indications fausses ou trompeuses sur un point important. L'alinéa 74.01(1)b) interdit à quiconque de donner au public, ou de permettre que soient données, des indications relatives au rendement, à l'efficacité ou à la vie utile d'un produit si ces indications ne se fondent pas sur une éprouve

Dans le cadre de ce stratagème, M. Lecfe avait recours à une série d'indications délibérément fausses ou trompeuses soigneusement mises au point pour convaincre les éventuels clients qu'ils avaient déjà établi une relation d'affaires avec l'entreprise. Il demandait à ses télévendeurs de ne pas divulguer le prix réel des produits ni le fait que les cartouches étaient recyclées.

### Annuaire d'entreprises

En mai 2006, une enquête du Bureau a mis au jour une fraude relative à des annuaires d'entreprises qui avait duré plus de 10 ans à Montréal et à Toronto. Cinq individus et trois sociétés (Datacom Marketing Inc., Datacom Direct Inc., ayant leurs activités en Ontario, et Datacom Marketing Inc., ayant ses activités au Québec) ont été accusés en vertu de la Loi sur la concurrence et du Code criminel. Le Bureau soutient qu'au plus fort de l'opération, en 2002, Datacom a soutiré frauduleusement à plus de 50 000 entreprises canadiennes et américaines une somme dépassant 23 millions de dollars.

Dans le cadre du présumé stratagème frauduleux, les télévendeurs de Datacom téléphonaient à de petites et moyennes entreprises sous prétexte qu'ils mettaient à jour les renseignements figurant dans leurs annuaires d'entreprises. Les télévendeurs omettaient de divulguer d'importants renseignements, notamment le nom de l'entreprise qu'ils représentaient, le prix de l'annuaire, les conditions de retour de la marchandise, l'objet de leur appel et la nature du produit, tel que l'exige la Loi sur la concurrence.

Une seconde affaire d'annuaires d'entreprises a mené, en juin 2006, au dépôt d'accusations contre sept personnes opérant depuis Calgary. Les accusations faisaient suite à une enquête du Bureau relative à Ambus Registry Inc., une opération de télémarketing présumée utiliser des techniques trompeuses pour vendre des annuaires et des listes de commerces à des entreprises de partout aux États-Unis. Le Bureau a reçu plus de 170 plaintes de la part d'entreprises américaines ayant payé jusqu'à 399 \$US pour l'annuaire.

Entre 2000 et 2003, les télévendeurs d'Ambus ont apparemment utilisé une technique de « vente présumée » pour dupier les entreprises américaines et les convaincre qu'elles avaient déjà acheté l'annuaire. Le 31 janvier 2007, l'une des personnes accusées, Sarah Schaefer, a plaidé coupable à deux chefs d'accusation en vertu des dispositions sur le télémarketing trompeur de la Loi sur la concurrence et s'est vue infliger une amende de 15 000 \$. En date du 31 mars 2007, les autres accusés n'avaient pas encore inscrit de plaider.

demandant au consommateur de le payer à l'avance. Cet article exige aussi que les télévendeurs dévoilent le nom de l'entreprise ou de la personne pour laquelle ils travaillent, le type de produit ou d'intérêt commercial dont ils font la promotion, l'objet de l'appel, le prix de tout produit proposé et toutes restrictions ou conditions imposées au consommateur avant que le produit ne lui soit livré. Les administrateurs et les dirigeants d'une société peuvent être tenus responsables des infractions perpétrées par la société.

### Fournitures de bureau

En mai 2006, des accusations pénales ont été portées en vertu de la Loi sur la concurrence et du Code criminel contre une opération de télémarketing menée depuis Toronto. Elle avait ciblé des entreprises et des organismes sans but lucratif de partout au Canada, leur envoyant des factures pour des cartouches de toner et d'encre qu'ils n'avaient pas commandées. D'après les allégations, les accusés, Andrew James Wilson et 462986 Ontario Inc., arrivaient à convaincre des clients d'accepter la livraison de cartouches de toner et d'encre et d'en acquitter le prix en leur faisant croire qu'ils faisaient affaire avec leur fournisseur habituel. On rapporte que le prix exigé pour les produits était de deux à trois fois plus élevé que celui que demandaient normalement les fournisseurs. En outre, les accusés auraient rechargé les cartouches de toner en omettant de dire à leurs clients qu'il s'agissait de cartouches recyclées.

Dans une seconde affaire, deux entreprises de télémarketing établies à Toronto ainsi que leur propriétaire ont plaidé coupables en mars 2007 et se sont vus imposer des peines par suite de l'enquête du Bureau sur une affaire de télémarketing trompeur concernant la vente de toner pour le bureau. Edward Lecfe a dû payer une amende de 50 000 \$ en plus de recevoir une peine avec sursis de 18 mois. Le tribunal a infligé une amende de 1,5 million de dollars à Lexcan International Corp. et H&P Communications Inc. et ordonné que des chèques saisis d'une valeur de 78 000 \$ soient retournés aux victimes au Canada et aux États-Unis.

L'opération de télémarketing menée par M. Lecfe consistait à promouvoir la vente de produits connexes à des entreprises, des organismes gouvernementaux du Canada et des États-Unis. On amenait les employés de ces organisations à indiquer la marque et le modèle de leur équipement de bureau en prétextant qu'ils répondaient à un sondage ou qu'on désirait leur faire parvenir un catalogue.

## Stratagème frauduleux faisant la promotion de loteries

En décembre 2006, un homme de la Colombie-Britannique s'est vu ordonner de payer une amende record de 225 000 \$ et d'effectuer 100 heures de travaux communautaires pour des infractions aux dispositions du *Code criminel* sur les jeux et les paris. Les infractions perpétrées par Tom Taylor se rapportaient à des loteries commercialisées par publipostage direct qui ont rapporté 47 millions de dollars à des organisations nommées Canadian Lottery Buyers Association International Lottery Commission et Transworld Lottery Commission.

Entre 1995 et 2002, M. Taylor a posé des renseignements au sujet des loteries à des résidents des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. La manœuvre consistait à vendre des parts dans des billets de loterie. On faisait croire aux consommateurs qu'ils avaient plus de chances de gagner d'importantes sommes d'argent en participant à ces opérations. On leur faisait également croire que les promotions étaient offertes en collaboration avec le gouvernement.

David Stucky, un homme de la région de Toronto également impliqué dans ce stratagème, a été acquitté en novembre 2006 des 16 accusations concernant des indications fausses ou trompeuses qui avaient été portées contre lui. Selon le juge saisi de l'affaire, le « public » à qui les indications sont données au sens de l'article 52 de la *Loi sur la concurrence* ne comprend que les Canadiens. Il a toutefois conclu que toutes les promotions étaient trompeuses, à l'exception de celles de la soi-disant International Lottery Commission, de sorte que M. Stucky aurait été déclaré coupable de six des 16 chefs d'accusation auxquels il faisait face n'eût été de la décision rendue sur la question de ce qui constitue le public.

Le 18 décembre 2006, le procureur général a interjeté appel de l'acquiescement devant la Cour d'appel de l'Ontario. Le 31 mars 2007, la date de l'audience n'avait pas encore été fixée.

## 4.1.2 Télémarketing trompeur

L'article 52.1 de la *Loi sur la concurrence* interdit à quiconque de donner, ou de permettre que soient données, des indications fausses ou trompeuses sur un point important pour promouvoir la fourniture d'un produit ou des intérêts commerciaux quelconques lors de communications téléphoniques interactives. Il interdit aussi aux télévendeurs de demander à une personne un paiement préalable comme condition à la réception d'un prix qu'elle a gagné ou est censée avoir gagné dans le cadre d'un concours ou d'un jeu, censure avoir gagné dans le cadre d'un concours ou d'un jeu, d'omettre de divulguer convenablement et loyalement le nombre et la valeur de tels « prix », d'offrir un « cadeau » à

Le Bureau travaille aussi à l'élimination des pratiques anticoncurrentielles par l'entremise d'autres instruments de règlement des cas. Des exemples en sont donnés dans la troisième partie du chapitre.

Enfin, les parties peuvent demander des avis écrits au sujet des pratiques commerciales qu'ils envisagent d'adopter. La quatrième partie du chapitre résume quelques-uns des avis écrits produits par le Bureau en 2006-2007.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des affaires décrites dans ce chapitre ou d'autres cas ou pour consulter des avis d'information, des communiqués de presse ou des précis d'information, veuillez consulter le site Web du Bureau ([www.bureaudeconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/\(fr?h\\_000211.html\)](http://www.bureaudeconcurrence.gc.ca/epic/site/cb-bc.nsf/(fr?h_000211.html)))

## 4.1 Mesures d'application des dispositions pénales

### 4.1.1 Indications fausses ou trompeuses

L'article 52 de la *Loi sur la concurrence* interdit à quiconque de donner au public, sciemment ou sans se soucier des conséquences, des indications fausses ou trompeuses sur un point important ou de permettre que de telles indications soient données par quiconque. Il n'est pas nécessaire de prouver qu'une personne a été trompée ou induite en erreur pour établir qu'une infraction a été commise.

### Annuaire d'entreprises et guides touristiques

Le 12 octobre 2006, Michael Robert Petreikis, un citoyen américain exerçant ses activités depuis la région de Toronto sous un certain nombre de noms d'emprunt, a reçu une peine d'emprisonnement en raison de sa participation à une fraude de plusieurs millions de dollars dans le domaine de la publicité. Au terme d'une enquête effectuée par le Bureau en coordination avec l'Alliance stratégique de Toronto (un groupe d'organismes d'application de la loi qui lutent contre les fraudes commerciales à grande échelle), M. Petreikis a plaidé coupable à des accusations de fraude de plus de 5 000 \$ et de tentative d'entrave à la justice aux termes du *Code criminel*, ainsi que d'indications fausses et trompeuses aux termes de la *Loi sur la concurrence*. Dans le cadre de cette fraude, M. Petreikis a posé des factures à plus de 10 000 sociétés des États-Unis et d'Europe pour de la publicité dans des annuaires d'entreprises et des guides touristiques que ces sociétés n'avaient jamais achetée. M. Petreikis en avait tiré des bénéfices de plus de 10 millions de dollars

#### 4. ÉLIMINER LES INDICATIONS FAUSSES OU TROMPEUSES ET LES PRATIQUES COMMERCIALES DÉLOYALES

Le Bureau de la concurrence administre et applique les dispositions de la Loi sur la concurrence traitant des indications fausses ou trompeuses et des pratiques commerciales trompeuses, ainsi que celles de trois autres lois encourageant à donner des indications véridiques et loyales dans la commercialisation des produits de consommation (autres que les denrées alimentaires), la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux et la Loi sur l'étiquetage des textiles.

La Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux et la Loi sur l'étiquetage des textiles interdisent les indications fausses ou trompeuses dans des secteurs précis (produits de consommation préemballés, articles faits de métaux précieux, textiles et vêtements). En outre, ces lois précisent les informations devant obligatoirement figurer sur une étiquette, comme la description bilingue du produit, une indication des quantités en mesures métriques et l'identité du fournisseur. Toutes ces informations aident les consommateurs à faire des choix éclairés. En vertu des dispositions pénales de la Loi sur la concurrence et des dispositions réglementaires prises sous le régime de ces trois autres lois, le gouvernement peut saisir les tribunaux pénaux de certaines pratiques des entreprises et, dans chaque cas, chaque élément constitutif de l'infraction doit être prouvé hors de tout doute raisonnable. Si l'enquête fournit des éléments de preuve qui, de l'avis du commissionaire, peuvent fonder une poursuite, l'affaire est confiée au directeur des poursuites pénales, à qui il revient de déterminer s'il faut intenté une poursuite.

La disposition générale du régime pénal interdit les indications qui sont fausses ou trompeuses sur un point important et qui sont données sciemment ou sans se soucier des conséquences. D'autres dispositions interdisent expressément le télémarketing trompeur, la documentation trompeuse au sujet du gain d'un prix, le double étiquetage et les systèmes de vente pyramidal. Enfin, les dispositions sur la commercialisation à paliers multiples interdisent aux exploitants de tels systèmes de commercialisation et aux participants à de tels systèmes de faire des déclarations quant à la rémunération sans divulguer en temps opportun et de façon loyale et raisonnable le montant de la rémunération reçue par les participants ou susceptible de l'être.

La disposition générale du régime civil interdit les indications qui sont fausses ou trompeuses sur un point important. D'autres dispositions interdisent expressément les indications de rendement non fondées sur des épreuves suffisantes et appropriées, les garanties trompeuses, les indications fausses ou trompeuses sur les prix de vente habituels, le recours à des épreuves ou attestations fausses ou trompeuses ou le recours non autorisé à des épreuves ou attestations, la vente à prix d'appel et la vente d'un produit à un prix supérieur à celui annoncé. Les dispositions sur les concours publicitaires interdisent les concours qui ne divulguent pas l'information requise.

4.  
ÉLIMINER LES INDICATIONS  
FAUSSES OU TROMPEUSES ET  
LES PRATIQUES COMMERCIALES  
DÉLOYALES





dominante dans l'industrie des télécommunications, qui relèvent de plus en plus de la Loi sur la concurrence. Pour rédiger le bulletin, le Bureau a consulté le CRTC afin de tirer parti de son expertise dans le secteur des télécommunications.

#### Politique sur la radio commerciale

Le 15 décembre 2006, le CRTC a publié une version révisée de sa politique sur la radio commerciale. Celle-ci traite entre autres du temps d'antenne et du soutien financier accordés pour le contenu canadien, de la diversité culturelle, des conventions de gestion locale et des conventions sur les ventes locales, de la programmation locale et des infopublicités. En particulier, le CRTC a soulevé l'opinion de certains intervenants selon laquelle la radio fait concurrence aux autres médias pour l'obtention d'une part des budgets de publicité dans un marché donné, ce qui n'est pas l'avis du Bureau. Toutefois, le CRTC reste d'avis que les conventions de gestion locale pourraient avoir des conséquences néfastes. Par conséquent, il a décidé de poursuivre son évaluation des accords proposés au cas par cas. La politique révisée du CRTC peut être consultée sur son site Web à l'adresse suivante

[www.crtc.gc.ca/archives/tm/notices/2006/pb2006-158.htm](http://www.crtc.gc.ca/archives/tm/notices/2006/pb2006-158.htm)

#### Cadre réglementaire applicable aux services de télécommunications de gros et définition de la notion de service essentiel

Le Bureau participe actuellement aux audiences du CRTC visant à déterminer s'il convient d'adopter la définition d'« installation essentielle » proposée dans l'ébauche de bulletin d'information du Bureau portant sur l'abus de position dominante dans l'industrie des télécommunications ou si une autre définition est préférable. De plus, le CRTC cherche à déterminer le cadre réglementaire approprié pour permettre l'accès aux services de télécommunications de gros. Ces questions représentent des enjeux importants sur le plan des politiques publiques sur la concurrence.

L'instance en cours devant le CRTC offre au Bureau la possibilité d'encourager l'adoption, dans le contexte réglementaire actuel, d'une définition de l'installation essentielle qui se rapproche de celle qu'il utilise dans la conduite de ses affaires traitées sous le régime de la Loi sur la concurrence. L'adoption de la définition du Bureau pourrait faciliter le passage des marchés des télécommunications d'un contexte de réglementation vers un contexte régi par les principes de la concurrence. Autre facteur d'égal importance, elle pourrait atténuer l'impact économique qu'aura la décision éliminer du CRTC en la matière de même que ses éventuels effets sur la concurrence.

- Le marché géographique pertinent correspond à peu près aux régions d'absorption locales, qui sont un regroupement de services locaux fait en fonction de la région métropolitaine de recensement ou d'une ou plusieurs régions économiques

- La demande d'absorption locale pourra être approuvée si les critères suivants sont respectés : la part de l'ESLT dans le marché pertinent a diminué de 25 p. 100; l'existence d'une concurrence sur le marché a été démontrée; et les normes relatives aux indicateurs de qualité du service offert aux concurrents ont été respectées pendant les six mois précédant la demande.
- À titre transitoire, la période d'interdiction de requête des clients applicable aux services locaux de téléphonie résidentielle passe de 12 mois à 3 mois.

#### Services locaux de détail

En janvier 2007, le Bureau a présenté des commentaires concernant le décret que le gouvernement en conseil se proposait d'adopter en vue de modifier la décision rendue par le CRTC au sujet de l'abandon de réglementation des services locaux de téléphonie. En 2005, le Bureau avait participé aux audiences du CRTC sur la question. Un certain nombre de parties avaient interjeté appel de la décision qui en avait résulté. Le gouvernement en conseil a réagi en proposant l'adoption d'un décret qui modifierait les critères d'absorption définis dans la décision du CRTC. Le décret proposé a été publié à des fins de consultations publiques auxquelles le Bureau a participé, recommandant de modifier le décret en vue de mieux définir les champs de compétence (du CRTC et du Bureau) applicables à l'avenir à l'égard des plaintes au sujet de pratiques anticoncurrentielles dans ces marchés.

#### Ebauche du bulletin d'information sur l'abus de position dominante dans l'industrie des télécommunications

Dans le but de recevoir des commentaires du public, le Bureau de la concurrence a publié le 28 septembre 2006 l'ébauche d'un bulletin d'information décrivant comment il abordait la question de l'examen des plaintes d'abus de position dominante dans des marchés des télécommunications déregulées. Ce bulletin vient compléter une autre publication du Bureau, *Lignes directrices pour l'application des dispositions sur l'abus de position dominante*, qui énonce les principes généraux. Le Bureau a élaboré le bulletin afin d'assurer un traitement plus transparent et prévisible des cas d'abus de position

Au moment en cause, la loi obligeait les membres de la nouvelle profession à obtenir une ordonnance d'un membre de la profession dominante pour pouvoir exercer; or, il était allégué que la difficulté à obtenir cette ordonnance était attribuable à des agissements anticoncurrentiels. L'enquête du Bureau a révélé que les membres de la profession dominante ne percevaient peut-être pas clairement les conséquences associées à la délivrance d'une telle ordonnance. Le Bureau a travaillé avec l'organisme de réglementation de la profession dominante afin de s'assurer que celui-ci communiquait clairement avec ses membres sur cette question. Le Bureau a mis fin à l'enquête en mars 2007.

### Honoraires et incitatifs versés par les courtiers en immobilier

En septembre 2005, le Bureau de la concurrence a ouvert une enquête afin d'examiner les règles du Real Estate Council of Alberta interdisant aux courtiers immobiliers d'offrir à des personnes de la province qui ne sont pas membres de l'industrie des incitatifs financiers et des commissions pour recommandation de clients.

En mai 2006, à la suite de vastes consultations et discussions avec le Bureau, l'organisme a annoncé des modifications aux règles prises en vertu de la *Real Estate Act* de l'Alberta. Grâce à ces modifications, les courtiers en Alberta peuvent désormais offrir aux acheteurs des remises en argent pour s'attirer leur clientèle. Les agents sont également autorisés à verser des commissions pour recommandation de clients, ce qui leur assure des moyens plus efficaces pour repérer des acheteurs et des vendeurs potentiels. Ces modifications sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2006; le Bureau a conclu qu'elles devraient rendre moins probable toute élimination ou diminution sensible de la concurrence pour les services de courtiers. Par conséquent, il a mis fin à son enquête en novembre 2006.

## 3.2 Questions de politique publique

### 3.2.1 Services professionnels

#### Hygiénistes dentaires

À la suite du travail de sensibilisation qu'il avait effectué auprès des hygiénistes dentaires de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick en 2005-2006, le Bureau a fait parvenir aux organisations professionnelles en dentisterie et en hygiène dentaire, le 18 janvier 2007, une lettre indiquant que la commissaire appuierait les changements proposés aux lois ontariennes en vue de permettre

aux hygiénistes dentaires et aux dentistes de se faire concurrence sur le marché des services d'hygiène dentaire. Aux termes de ces changements, les hygiénistes n'auraient plus à obtenir d'ordonnance d'un dentiste pour être autorisés à offrir certains services.

#### Étude sur les professions

En mai 2006, la commissaire de la concurrence a annoncé que le Bureau entreprenait une étude comparative des professions autorisées. L'étude s'intéressait aux pharmaciens et aux agents immobiliers. Elle vise à déterminer dans quelle mesure ces professions ont recours à des restrictions anticoncurrentielles pour limiter la concurrence sur leur propre marché ou sur un marché relié au leur. Ces restrictions anticoncurrentielles peuvent comprendre des obstacles à l'entrée sur le marché, des limites à la capacité de professionnels d'offrir des services concurrentiels, des exigences concernant la structure opérationnelle et le champ d'activité, une tarification suggestive ou obligatoire et des restrictions en matière de publicité. L'étude repose sur une analyse de la législation, de la réglementation, des codes de déontologie et des réponses données sur une base volontaire à un questionnaire que le Bureau a fait parvenir aux associations, collèges et autres organismes professionnels. L'étude du Bureau sera semblable à celles qui ont récemment été effectuées des autorités responsables de la concurrence sous d'autres régimes, comme ceux de l'Union européenne et de l'Irlande.

### 3.2.2 Télécommunications

#### Services locaux de téléphonie résidentielle et d'affaires

Le 6 avril 2006, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a rendu une décision de l'absentéisme de réglementation des services locaux de téléphonie résidentielle et d'affaires. Les conclusions du CRTC peuvent être résumées comme suit.

- Le marché de produit pertinent est constitué de l'ensemble des services locaux fournis par les entreprises de services locaux titulaires (ESLT), les entreprises de services locaux concurrentes (ESLC) et les revendeurs (notamment les services de communication vocale sur protocole Internet (VoIP) et les services groupés) à l'exception des services sans fil mobiles. Les produits résidentiels et d'affaires appartiennent à des marchés distincts.

La demande la permission d'en appeler de ce jugement à la Cour suprême du Canada.

### Distribution et projection de films

Le 2 mai 2006, la Cour d'appel fédérale a rejeté deux appels présentés par les Cinémas Guzzo après que la Cour fédérale a rejeté, en 2005, les deux demandes que l'entreprise avait déposées à l'encontre de la décision du Bureau de mettre un terme, en décembre 2002, à son enquête sur l'industrie de la

distribution et de la projection de films au Canada. Le tribunal de première instance avait statué qu'il devait faire preuve de déférence envers la décision du Bureau étant donné que celui-ci peut décider de son propre chef de mettre fin à une enquête et que sa décision est essentiellement de nature administrative. Les Cinémas Guzzo ont ensuite demandé la permission d'interjeter appel devant la Cour suprême du Canada, demande que la Cour a rejetée le 23 novembre 2006.

### Services de gestion des déchets

Le 7 septembre 2006, avec l'accord de la commissaire de la concurrence, Waste Management of Canada Corporation a présenté au Tribunal de la concurrence une demande visant l'annulation de l'ordonnance qu'il avait prononcée en 1992 dans l'affaire *Directeur des enquêtes et recherches c. Laidlaw Waste Systems*. Le Tribunal a accueilli la demande le 21 novembre 2006.

## 3.1.2 Affaires d'accès privé

### Services de paiement par Internet

L'affaire *B-Filer Inc.*, exercant son activité sous les dénominations de *CPay GuarantiedPayment* et *NPay Inc.*, c. *La Banque de Nouvelle-Écosse* a été présentée au Tribunal de la concurrence en juin 2005. Le Tribunal a tenu une audience complète et décidé, en janvier 2007, de rejeter la requête de B-Filer.

## 3.1.3 Demandes de permission

### Parfums

Le 23 février 2007, Sears Canada Inc. a demandé au Tribunal de la concurrence la permission de présenter une demande d'ordonnance enjoignant à Parfums Christian Dior Canada Inc. et à Parfums Givenchy Canada Inc. de continuer à lui vendre leurs produits. Le Tribunal a rejeté la demande le 23 mars 2007 après avoir conclu que Sears n'avait pas pu démontrer que le fait de ne pas pouvoir vendre ces produits avait sensiblement gêné son entreprise. Le 13 mars 2007, London Drugs Limitée a demandé au Tribunal la permission de présenter une demande d'ordonnance enjoignant à Givenchy de continuer à lui

## 3.2 Autres instruments de règlement des cas

### Produits audio

Il s'agit de la première fois qu'une demande présentée par une partie privée en vertu de l'article 75 a été inscrite. Le 22 mars 2007, Sono Pro Inc. a demandé au Tribunal la permission de demander une ordonnance enjoignant à Sonotechnique P.J.L. Inc. de lui vendre des produits audio Dolby. La demande, première du genre à être présentée par une partie privée, a été rejetée parce que Sono Pro n'a pas pu démontrer que le fait de ne pas pouvoir vendre ces produits avait sensiblement gêné son entreprise.

## 3.2.1 Abus de position dominante

### Nouvelle profession du domaine des soins de santé

Certaines affaires peuvent être réglées rapidement et facilement, sans enquête en règle ou recours judiciaire, au moyen des autres instruments de règlement des cas. Ceux-ci peuvent prendre la forme d'engagements volontaires, d'ordonnances d'interdiction ou d'autres mesures du même ordre. Il est ainsi possible de réduire l'incertitude et de faire une utilisation optimale des ressources du Bureau, en évitant de longues démarches devant les tribunaux.

### 3. PRÉVENIR L'ABUS DE POSITION DOMINANTE ET LES AUTRES PRATIQUES ANTICONCURRENTIELLES

Le Bureau fait office d'arbitre face aux différends liés à la concurrence qui peuvent survenir entre entrepreneurs et entreprises. Il enquête sur les agissements qui peuvent être anticoncurrentiels, comme l'abus de position dominante, et les restrictions qu'imposent les fournisseurs à leurs clients, comme le refus de vendre, l'exclusivité et les ventes liées.

L'abus de position dominante survient lorsqu'une entreprise dominante ou un groupe d'entreprises dominant se livre à des agissements visant à éliminer ou à discipliner un concurrent. L'abus de position dominante peut également consister à dissuader l'entrée de nouveaux concurrents sur le marché, de façon à diminuer sensiblement la concurrence. Pour l'empêcher, le Bureau considère la position dominante sur un marché comme étant synonyme de pouvoir de groupe d'entreprises à augmenter les prix au-delà du niveau concurrentiel pendant une période considérable.

Lorsque les circonstances s'y prêtent, le Bureau initie des discussions afin de tenter d'obtenir des entreprises qu'elles se conforment volontairement à la loi. Cette mesure suffit parfois à corriger la situation. Dans d'autres cas, un contentieux en bonne et due forme est enregistré auprès du Tribunal de la concurrence, confirmant que toutes les parties s'entendent sur les mesures qui rétabliront la concurrence sur le marché. Si la conformité volontaire ne peut pas être assurée, le Bureau peut présenter au Tribunal de la concurrence une demande d'ordonnance afin de remédier à la situation. La première partie de ce chapitre décrit des mesures de mise en application prises par le Bureau face à des cas d'abus de position dominante et à d'autres pratiques commerciales anticoncurrentielles au cours de l'année 2006-2007. Le Bureau travaille aussi avec les entreprises à l'élimination de comportements anticoncurrentiels par l'entremise d'autres instruments de règlement des cas. Les exemples sont donnés dans la deuxième partie du chapitre.

La troisième partie du chapitre passe en revue le travail effectué par le Bureau en 2006-2007 en rapport avec diverses questions de politique publique

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des affaires décrites dans ce chapitre ou d'autres cas ou pour consulter des avis d'information, des communiqués de presse ou des précis d'information, veuillez consulter le site Web du Bureau ([www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/epic/site/ch-bc.nsf/frh\\_000211.fhml](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/epic/site/ch-bc.nsf/frh_000211.fhml)).

### 3.1 Mesures de mise en application de la Loi

#### 3.1.1 Instances judiciaires

##### Tuyauterie en fonte grise et raccords

En mars 2006, le Bureau de la concurrence a fait appel devant la Cour d'appel fédérale d'une décision rendue en 2005 par le Tribunal de la concurrence. Celui-ci avait conclu que Tuyauteries Canada Ltée n'avait pas abusé de sa position dominante dans l'offre de tuyauterie en fonte grise, d'accessoires et de raccords à joint mécanique pour les drains, renvois et événements sur le marché canadien. Le 23 juin 2006, la Cour d'appel fédérale a accueilli l'appel du Bureau et rejette l'appel incident de Tuyauteries Canada. La Cour a conclu que le Tribunal avait fait une analyse erronée de deux des alinéas de la Loi sur la concurrence et a décidé qu'il convenait de renvoyer l'affaire devant le Tribunal de la concurrence afin qu'il la réexamine à la lumière de critères juridiques corrects. Par la suite, Tuyauteries Canada

### 3. PRÉVENIR L'ABUS DE POSITION DOMINANTE ET LES AUTRES PRATIQUES ANTICONCURRENTIELLES



En novembre 2005, le Bureau a reçu une plainte selon laquelle des fournisseurs d'eau locaux avaient conclu un accord au sujet du prix de leurs services. À l'issue de l'enquête, le Bureau a conclu qu'il ne pouvait pas exclure la possibilité que certains fournisseurs se soient communiqué des informations sur leurs prix. Le Bureau leur a fait parvenir une lettre afin de s'assurer qu'ils comprennent leurs obligations en vertu de la Loi et de les encourager à les respecter intégralement.

## 2.3 Avis écrits

**Système de concession de licences**

En février 2006, un organisme gouvernemental a demandé un avis écrit pour savoir si le système de concession de licences qu'il se proposait d'adopter était susceptible de soulever des préoccupations en regard de la Loi sur la concurrence. Le Bureau a examiné la question à la lumière du principe de l'immunité de l'État et de l'article 2.1 de la Loi, qui traite de l'application de celle-ci aux mandataires de la Couronne. Le Bureau a déterminé que la Loi ne s'appliquerait pas au fonctionnement de ce système de concession de licences et a fait parvenir un avis écrit à cet effet.

## Publicité et promotion

En décembre 2006, le Bureau a reçu une demande d'avis écrit formulée par la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada. Le groupe songeait à passer un accord de trois ans avec quatre entreprises pharmaceutiques afin de limiter le nombre d'échantillons de contraceptifs oraux que les entreprises mettraient à la disposition des médecins. Le Bureau a évalué la proposition à la lumière des dispositions de la Loi traitant du complot, en particulier celles imposant des restrictions à l'égard de certains types de publicité et de promotion. Le Bureau a également examiné les moyens de défense que la Loi prévoit et qui ont pour effet d'autoriser certains accords touchant aux prix, aux clients et aux modes de distribution. Le Bureau se préoccupait au départ de ce que les clientes, face à une possibilité réduite d'essayer de nouvelles marques de contraceptifs, soient moins susceptibles de passer d'une marque à une autre, ce qui garantirait leur part de marché aux entreprises pharmaceutiques en cause. Toutefois, l'analyse exhaustive à laquelle a procédé le Bureau a démontré que l'accord n'aurait vraisemblablement pas pour effet d'empêcher ou de réduire indûment la concurrence à l'égard des contraceptifs oraux et n'entrainerait pas non plus de modification importante de prix. Le Bureau a fait parvenir un avis écrit à cet effet en juillet 2007.

Le Bureau produit sur demande, à l'mention d'entreprises soucieuses de se conformer à la Loi sur la concurrence, des avis écrits qui lient le commissaire sur le plan juridique. Les dirigeants d'entreprises, les avocats et d'autres peuvent demander un avis écrit indiquant si une pratique ou un plan envisagé soulève des préoccupations en regard de la Loi. Les avis écrits du Bureau tiennent compte de la jurisprudence, des avis écrits antérieurs et des politiques en vigueur. Ils continuent de lier le commissaire tant que les faits en cause ne font pas l'objet d'un changement important et que, pour l'essentiel, l'entreprise met en œuvre la pratique ou le plan de la manière proposée dans sa demande d'avis.

Ci-dessous figurent des exemples d'avis écrits que le Bureau a produits en 2006-2007 en rapport avec des propositions mettant en cause les dispositions pénales de la Loi sur la concurrence. Le Bureau publie également des résumés détaillés de ses avis écrits sur son site Web ([www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/deptic/site/cb-bc.nsf/jr/00782jf.hum1](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/deptic/site/cb-bc.nsf/jr/00782jf.hum1)).

## 2.2 Autres instruments de règlement des cas

Le Bureau fait appel à toute une gamme de méthodes pour aider à rétablir la concurrence sur les marchés. De façon générale, il a notamment recours à des activités d'éducation, de surveillance, de sensibilisation et de promotion. Pour régler des plaintes précises, le Bureau procède à une évaluation de chaque affaire sur le fond et choisit l'instrument d'application le plus approprié en fonction d'un certain nombre de facteurs, notamment le fait que l'entreprise visée aurait déjà adopté des pratiques anticoncurrentielles par le passé et le désir qu'elle manifeste de régler l'affaire.

Certaines affaires peuvent être réglées rapidement et facilement, sans enquête en règle ou recours judiciaire, au moyen des autres instruments de règlement des cas. Ceux-ci peuvent prendre la forme d'engagements volontaires, d'ordonnances d'interdiction ou d'autres mesures du même ordre. Il est ainsi possible de réduire l'incertitude et de faire une utilisation optimale des ressources du Bureau, en évitant de longues démarches devant les tribunaux.

### 2.2.1 Maintien des prix

#### Modèles réduits

En janvier 2006, le Bureau a reçu des renseignements permettant de penser qu'un distributeur de modèles réduits avait appliqué une politique de maintien des prix concernant la revente de ces modèles et les rabais possibles sur l'ensemble du territoire canadien. Le Bureau a fait parvenir au distributeur une lettre l'informant que sa politique soulevait certaines préoccupations au regard de la Loi sur la concurrence. Le distributeur a réagi en reformulant sa politique et en informant ses distributeurs qu'ils étaient libres de fixer leurs propres prix. Ce dossier a été classé en mai 2006.

#### Joallierie

En 2006, le Bureau a reçu une plainte concernant de présumées pratiques de maintien des prix de la part d'un détaillant de joallierie. Dans une lettre informant le détaillant de la plainte et des dispositions de la Loi portant sur le maintien des prix, le Bureau a demandé à l'intéressé de revoir ses politiques de vente et de commercialisation afin de s'assurer qu'elles n'imposaient pas de limites à l'égard des prix auxquels les détaillants pouvaient revendre ses produits ou ceux de ses concurrents. Le Bureau a aussi recommandé au détaillant d'informer son personnel de la tenue des dispositions de la Loi concernant le maintien des prix et de lui donner instruction de les respecter intégralement.

#### Chaussures pour enfants

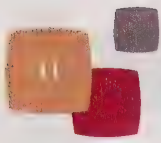
En novembre 2005, le Bureau a reçu une plainte selon laquelle un détaillant canadien avait menacé le plaignant de cesser de lui fournir des chaussures pour enfants au motif que les prix de revente fixés par ce dernier étaient inférieurs à ceux qu'il prescrivait. Le Bureau a informé le détaillant que le maintien des prix de revente constitue une pratique illégale selon la Loi sur la concurrence. Le détaillant a convenu par écrit de mettre en œuvre un programme de conformité à la loi visant à empêcher toute nouvelle tentative de contrôler les prix auxquels les détaillants revendent ou annoncent ses produits. Le Bureau a mis fin à l'examen du dossier en juillet 2006.

#### Aliments pour animaux

En août 2006, le Bureau a réglé une affaire qui concernait des allégations de maintien des prix dans l'industrie en émergence des aliments crus pour chiens. Un producteur de ces aliments a recommencé à fournir ses produits aux détaillants auxquels il avait refusé de vendre en raison de leur régime de bas prix. Cette entreprise a également accepté d'informer les membres de l'association des producteurs d'aliments crus pour animaux, nouvellement constituée, des dispositions de la Loi relatives au maintien des prix. Le Bureau a réglé un second cas de maintien des prix d'aliments pour animaux en août 2006. Une entreprise a accepté de modifier les conditions de vente figurant dans son catalogue afin de préciser que les prix de détail suggérés par le fabricant ne sont donnés qu'à titre indicatif. Elle a aussi accepté de distribuer auprès de l'ensemble de son personnel de vente une lettre indiquant que les détaillants sont libres de vendre les aliments pour animaux à des prix qui diffèrent du prix de détail suggéré.

#### Marché d'agriculteurs

En juin 2006, le Bureau a reçu des renseignements selon lesquels un marché d'agriculteurs exerçait un contrôle des prix et pénalisait les détaillants qui vendaient leurs produits en deçà des prix spécifiés. En vue de régler cette affaire, le Bureau a convoqué le conseil d'administration du marché à une réunion d'information pour le renseigner sur les dispositions de la Loi traitant du maintien des prix. Le conseil d'administration a accepté de supprimer sa politique de contrôle des prix.



**Débosselage**

En février 2007, le Bureau a réglé un cas de fixation et de maintien des prix impliquant six ateliers de débosselage de Fort McMurray, en Alberta : Shamrock Maintenance & Hoisheer Services Ltd., Peter's Custom Coachwork, Birchwood Auto Body, Alberta Motor Products Ltd., Noral Motors et Lane's Auto Shop. Le règlement oblige ces entreprises à fixer leurs prix indépendamment l'une de l'autre de façon à ce que les consommateurs puissent profiter de taux de main-d'œuvre compétitifs pour ces services.

## 2.1.2 Truquage d'offres

**Feux de circulation à diodes électroluminescentes**

Une enquête du Bureau a abouti au dépôt d'accusations contre deux des principaux fournisseurs de feux de circulation à diodes électroluminescentes (DEL) du Québec ainsi que deux de leurs dirigeants. En octobre 2006, Electromega Limitee, de Candiac, et son président, Alain Lamoureux, ainsi que Les Technologies Tassimco Canada Inc., de Terrebonne, et son vice président, Conrad DiPietro, ont été accusés d'avoir présenté des offres truquées en réponse à un appel d'offres de la ville de Québec pour le remplacement de feux de circulation à incandescence par une signalisation DEL, dans le cadre d'un plan d'efficacité énergétique lancé par Hydro-Québec. Selon le Bureau, les parties ont conclu un accord illégal en vue de se partager le contrat de la ville de Québec.

## Services de taxi

En juillet 2004, le Bureau de la concurrence a porté des accusations contre six compagnies de taxi et sept particuliers. Les compagnies de taxi avaient convenu entre 1992 et 2004 de ne pas se livrer concurrence relativement à des contrats de prestation de services de taxi à des établissements institutionnels et commerciaux situés à St. John's. L'enquête préliminaire a eu lieu au début de 2006 devant la Cour provinciale de Terre-Neuve-et-Labrador. Le 18 septembre 2006, la Cour a statué que le ministère public n'avait pas prouvé l'existence d'un complot, d'une association d'intérêts, d'un arrangement ou d'un accord contraire à la Loi sur la concurrence. Le ministère public a par la suite déposé une demande de révision des dossiers de l'affaire devant la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador. L'audience doit avoir lieu en juin 2007.

Le Bureau considère comme des ententes injustifiables ou des grands cartels les accords conclus entre concurrents en vue de fixer les prix, de se répartir les clients et les marchés géographiques ou de limiter la production d'un produit par la fixation de quotas entre concurrents ou d'autres moyens; ces activités font partie des formes les plus graves de comportements anticoncurrentiels et sont préjudiciables tant pour les consommateurs que pour les entreprises.

L'application des dispositions sur le complot constitue une priorité essentielle du Bureau. Cette tâche consiste à enquêter sur les cartels nationaux et internationaux et à traduire les responsables devant la justice. À l'échelle nationale, le Bureau continue de renforcer ses bureaux régionaux, principaux responsables de la cueillette de renseignements sur les marchés locaux et des enquêtes concernant des activités criminelles relevant des cartels ainsi que du travail d'éducation et de promotion du Bureau en faveur des principes figurant dans la Loi sur la concurrence. Le Bureau participe également à la lutte contre les cartels internationaux en travaillant étroitement avec des organismes responsables de la concurrence de partout dans le monde.

## Industrie de la vente au détail d'essence

En juin 2006, la commissaire de la concurrence a confirmé que le Bureau faisait enquête sur des allégations de fixation des prix entre concurrents de marchés locaux du Québec au sein de l'industrie de la vente au détail d'essence. Se fondant sur des éléments de preuve établissant qu'il existait des motifs raisonnables de croire que l'on s'était livré à la fixation des prix, la Cour supérieure du Québec a décerné des mandats de perquisition

## Services de vente aux enchères

En août 2006, le Bureau de la concurrence a obtenu une ordonnance d'interdiction contre Sotheby's, maison canadienne de vente aux enchères, et contre sa filiale canadienne Sotheby's (Canada) Inc. L'enquête du Bureau portait sur un complot international visant à empêcher ou à limiter la concurrence en fixant les taux de commission applicables aux services de vente aux enchères. Plus particulièrement, le Bureau s'est intéressé aux éventuels effets de ce complot pour les Canadiens qui ont effectué des ventes aux enchères entre 1993 et 2000

Le Bureau administre et met en application les dispositions de la Loi sur la concurrence interdisant les complots, le truquage d'offres, la discrimination par les prix, les prix d'éviction et le maintien des prix.

- Les dispositions sur le complot (article 45) portent sur les accords entre plusieurs concurrents qui visent à réduire indirectement la concurrence, comme les accords sur la fixation des prix ou la répartition des clients et des territoires.
- Les dispositions sur le truquage d'offres (article 47) concernent les accords qui visent à contrecarrer le processus concurrentiel d'appel d'offres utilisé par les organisations pour acquérir des produits ou des services.
- Les dispositions sur la discrimination par les prix aident à garantir que les petites et moyennes entreprises disposent de chances égales à celles des grandes entreprises de participer à l'économie. Elles exigent des fournisseurs qu'ils offrent toutes réductions ou autres concessions sur les prix ainsi que remises pour publicité à des conditions équitables à tous leurs clients qui sont des concurrents.
- Les dispositions sur les prix d'éviction traitent des situations où une entreprise adopte comme politique de vendre ses produits à un prix inférieur aux coûts pendant une période suffisamment longue pour éliminer des rivaux ou dissuader des concurrents éventuels, pour ensuite augmenter les prix ou entraver le processus concurrentiel par d'autres moyens.
- Les dispositions sur le maintien des prix (article 61) permettent aux revendeurs de produits de fixer leurs propres prix et protègent les fournisseurs contre les boycottages que pourraient organiser leurs clients parce qu'ils fournissent des entreprises appliquant un régime de bas prix.

## 2.1 Mesures d'application des dispositions pénales

### 2.1.1 Complot

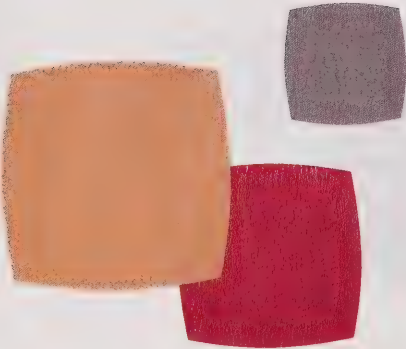
Les dispositions sur le complot de la Loi sur la concurrence interdisent les accords entre personnes ou organisations qui ont pour but d'empêcher ou de réduire indirectement la concurrence ou d'élever déraisonnablement le prix d'un produit.

Le Bureau dispose d'une gamme d'outils pour mettre ces dispositions en application. Il renvoie les affaires les plus graves au directeur des poursuites pénales avec recommandation d'intenter des poursuites. Les contrevenants s'exposent à de lourdes amendes et à des peines d'emprisonnement. La première partie de ce chapitre décrit les mesures prises par le Bureau en matière d'application des dispositions pénales au cours de l'année 2006–2007.

Le Bureau travaille également avec les entreprises à l'élimination des pratiques anticoncurrentielles par l'entremise d'autres instruments de règlement des cas. Des exemples sont donnés dans la deuxième partie du chapitre. Enfin, en vertu de la Loi, les parties peuvent demander des avis écrits au sujet des pratiques commerciales qu'ils envisagent d'adopter. La troisième partie du chapitre résume quelques-uns des avis produits par le Bureau en 2006–2007.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des affaires décrites dans ce chapitre ou d'autres cas ou pour consulter des avis d'information, des communiqués de presse ou des précis d'information, veuillez consulter le site Web du Bureau ([www.bureaudeconcurrence.gc.ca/cpic/site/cb-bc.nsf/frh\\_00021f.html](http://www.bureaudeconcurrence.gc.ca/cpic/site/cb-bc.nsf/frh_00021f.html)).

## 2. CONTRE LES ACTIVITÉS CRIMINELLES





## 1.1 Structure organisationnelle

En 2006–2007, le Bureau comptait 362 employés dans la région de la capitale nationale et 85 dans sept bureaux régionaux. Les bureaux régionaux sont situés à Halifax, Montréal, Toronto, Hamilton, Winnipeg, Calgary et Vancouver.

Le commissaire de la concurrence est le dirigeant du Bureau de la concurrence et il est responsable de l'administration et de l'application de la Loi sur la concurrence, de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, de la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux et de la Loi sur l'étiquetage des textiles. Le Bureau est composé de huit directions générales.

La Direction générale des affaires civiles examine les agissements anticoncurrentiels, comme l'abus de position dominante, ainsi que les limites qu'imposent les fournisseurs à leurs clients, comme le refus de vendre, l'exclusivité et les ventes liées.

La Direction générale de la conformité et des opérations est responsable du programme du Bureau en matière de conformité, de sa politique en matière de mise en application de la loi, de son programme de formation et des services à la clientèle. Elle est également responsable du Centre des renseignements et des activités de planification, de gestion des ressources, d'administration et d'information.

La Direction générale des affaires criminelles administre et met en application les dispositions criminelles de la Loi sur la concurrence, y compris celles visant les complois qui réduisent indûment la concurrence (comme la fixation des prix), le truquage d'offres, la discrimination par les prix, les prix d'éviction et le maintien des prix. Elle exerce ses activités de mise en application par l'entremise du bureau de la région de la capitale nationale et des bureaux régionaux.

La Direction générale des politiques économiques et de la mise en application fournit des conseils économiques, une expertise et un appui à la mise en application de la loi au Bureau et à son économiste en chef.

La Direction générale des relations externes et des affaires publiques englobe les divisions des affaires internationales et des communications. Elle est chargée de promouvoir les intérêts du Bureau dans la coopération, la négociation d'accords et la formulation de politiques à l'échelle internationale. Elle veille aussi à ce que les consommateurs et les entreprises du Canada et la communauté internationale connaissent la contribution vitale du Bureau à la concurrence sur le marché et à la croissance économique du Canada.

La Direction générale des pratiques loyales des affaires administre et met en application les dispositions de la Loi sur la concurrence qui ont trait aux indications fausses ou trompeuses et aux pratiques commerciales déloyales. Parmi ces dispositions figurent celles qui se rapportent au télémarketing trompeur, à la commercialisation à paliers multiples et aux ventes pyramidales ainsi qu'aux indications fausses ou trompeuses telles que les affirmations fausses ou trompeuses en général, les indications fausses ou trompeuses quant au prix habituel et les concours publicitaires dans lesquels les organisateurs ne dévoilent pas convenablement les règles.

La Direction générale est aussi chargée d'administrer et d'appliquer la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux et la Loi sur l'étiquetage des textiles. Elle mène des enquêtes par l'intermédiaire du bureau de la région de la capitale nationale et des bureaux régionaux.

La Direction générale des affaires législatives et parlementaires est responsable de la modernisation continue de la Loi sur la concurrence et de la gestion du travail accompli par le Bureau dans le cadre du processus législatif parlementaire. Elle contribue aussi à l'élaboration des politiques et à la promotion de la concurrence.

La Direction générale des fusions examine les opérations de fusion afin de déterminer si des fusions proposées auront vraisemblablement pour effet d'empêcher ou de réduire sensiblement la concurrence sur le marché.

## 1.2 Fonctionnement

Le budget de fonctionnement du Bureau pour l'exercice 2006–2007 s'est élevé à 40,3 millions de dollars, y compris 10,5 millions de dollars de frais d'utilisation. En outre, un montant de 7,7 millions de dollars a été fourni au Bureau pour des dépenses de fonctionnement supplémentaires mais provisoires. Une part importante du budget, à savoir 32,5 millions de dollars ou 81 p. 100, a été affectée aux salaires de 447 employés à temps plein autorisés, soit 26 cadres, 11 économistes, 270 agents du droit de la concurrence et 140 employés fournissant des services d'informatique, des services administratifs et des services de soutien.

Il incombe au Bureau de percevoir les amendes imposées par les tribunaux dans les affaires de concurrence (4,2 millions de dollars en 2006–2007). Les amendes sont remises au receveur général du Canada.

Le Bureau de la concurrence s'emploie à soutenir un marché dynamique, sain, novateur et concurrentiel offrant aux Canadiens les avantages de prix concurrentiels et d'un choix de produits et services de qualité. Le Bureau atteint cet objectif par la promotion et la protection de la concurrence.

aident les entreprises voulant éviter de contrevenir à la loi, jusqu'aux autres instruments de règlement des cas, qui visent à corriger un agissement anticoncurrentiel rapidement et économiquement sans recourir à une procédure judiciaire. Les entreprises et les particuliers qui ne tiennent pas compte de la loi ou qui ne se prévalent pas des possibilités de conformité volontaire peuvent être poursuivis par le directeur des poursuites pénales devant un tribunal criminel ou faire l'objet d'actions civiles intentées par le Bureau devant le Tribunal de la concurrence ou un tribunal civil.

### **Le présent rapport traite des activités exercées par le Bureau aux fins suivantes :**

- contre les activités criminelles (chapitre 2);
- prévenir l'abus de position dominante et les autres pratiques anticoncurrentielles (chapitre 3);
- éliminer les indications fausses ou trompeuses et les pratiques commerciales déloyales (chapitre 4);
- examiner les fusions (chapitre 5);
- promouvoir la concurrence et la coordination internationale (chapitre 6);
- moderniser la démarche du Canada face à la législation sur la concurrence (chapitre 7);
- communiquer avec les consommateurs et les entreprises (chapitre 8).

Ce rapport vise à montrer la façon dont les activités menées par le Bureau au cours de la dernière année ont profité aux Canadiens. Pour obtenir des données statistiques et des renseignements juridiques, veuillez consulter le site Web du Bureau ([www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/rep/rapports/b-b.html](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/rep/rapports/b-b.html))

Un marché où s'exerce la concurrence favorise l'efficacité de l'économie, multiplie les occasions pouvant s'offrir aux entreprises canadiennes sur les marchés mondiaux, garantit l'égalité des chances aux petites et moyennes entreprises et offre aux consommateurs des prix concurrentiels, un choix de produits et une information exacte sur les produits. La concurrence est le fondement d'une économie vigoureuse et moderne fondée sur le savoir. Elle stimule l'innovation et la croissance de la productivité et accroît l'aptitude à rivaliser. Le Bureau administre quatre lois visant à favoriser et à protéger la concurrence au Canada, à savoir : la Loi sur la concurrence, la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (autres que les denrées alimentaires), la Loi sur le poignonnage des métaux précieux et la Loi sur l'étiquetage des textiles. Le présent rapport résume les activités du Bureau en vertu de ces lois pendant l'exercice financier se terminant le 31 mars 2007.

Le Bureau agit en supposant que la plupart des entreprises sont respectueuses des lois, et donc qu'elles s'y conforment et qu'elles reconnaissent la nécessité de lois assurant un certain encadrement du marché. Le Bureau estime qu'une action vigoureuse en matière de communication et de promotion est une façon efficace d'assurer la conformité à la loi et il s'emploie par conséquent à renseigner les entreprises et autres intervenants sur les lois. Au moyen de son programme de promotion, le Bureau favorise un marché concurrentiel et élabore des politiques et des lois au Canada et à l'échelle internationale.

Aux efforts déployés par le Bureau pour l'éducation des acteurs sur le marché s'ajoutent divers outils visant la conformité volontaire. Le programme de conformité du Bureau comprend divers éléments depuis les avis écrits, qui

# I. INTRODUCTION





# MESSAGE DE LA COMMISSAIRE



un certain nombre d'entreprises, y compris l'un des principaux détaillants de vêtements pour hommes au Canada et une entreprise basée au Québec qui exploitait une chaîne de cliniques de perte de poids. Le montant total recueilli en 2006-2007 pour l'imposition d'amendes au criminel et de sanctions administratives pécuniaires au civil s'est élevé à environ 3,1 millions de dollars, ce qui démontre la volonte du Bureau de combattre la fraude tout en veillant à ce que les consommateurs bénéficient d'un choix de produits sur le marché.

Le Bureau continue également d'élargir ses partenariats à l'échelle nationale et internationale afin d'être mieux à même de surveiller les problèmes en matière d'application de la loi, de défense de la concurrence et d'élaboration de politiques et de prendre les mesures voulues. Mentionnons parmi ces partenariats le Réseau international de la concurrence, un réseau composé d'autorités de la concurrence du monde entier.

Cette année, le Bureau a publié plusieurs bulletins, lignes directrices et précis techniques afin de clarifier notre interprétation de la Loi sur la concurrence. Il a notamment publié un bulletin technique sur les activités réglementées et un bulletin d'information sur les mesures correctives en matière de fusions au Canada. Le Bureau a également tenu plusieurs séances de consultation, ayant invité le public et les intervenants à for-

muler des observations sur diverses publications préliminaires. Compte tenu des priorités actuelles du Bureau, ainsi que de nos futures activités liées à l'application de la loi, la défense de la concurrence et la gestion, je prévois l'une des années les plus occupées et les plus fructueuses de l'histoire du Bureau. Nous continuerons de promouvoir et de protéger des marchés concurrentiels et de faire en sorte que les consommateurs puissent faire des choix éclairés. Ensemble, nous avons atteint et même dépassé les attentes, et je suis convaincu que nos efforts continueront d'être récompensés au cours de l'année à venir.

aux forces communes de l'équipe du Bureau.

*Sheridan Scott*  
Commissaire de la concurrence

Je suis très heureuse de vous présenter notre Rapport annuel pour l'année. Notre engagement indéfectible en ce qui concerne le raffermissement de l'économie canadienne nous a permis d'atteindre nos objectifs en matière d'application de la loi, de défense de la concurrence et des priorités de gestion indiquées dans le Rapport annuel de l'année dernière. Le Bureau continue d'être à l'avant-plan pour ce qui est des tendances observées sur les marchés concurrentiels—en identifiant, en examinant et en gérant des problèmes en matière de concurrence qui causent des préjudices aux consommateurs et aux entreprises.

Comme je l'ai indiqué en avril 2006, nous entendons affecter nos ressources à des domaines clés afin d'atteindre un maximum d'efficacité sur le marché. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, nous avons continué de faire enquête sur des allégations concernant des comportements anticoncurrentiels observés sur le marché et avons défini des priorités bien précises en vue de contrer les effets de la mondialisation, de la déréglementation et des changements technologiques tout en renforçant notre capacité d'application de la loi à l'échelle nationale.

Conformément aux priorités qu'il s'était fixées relativement aux cartes nationales, le Bureau a fait enquête en 2006-2007 sur plusieurs emplois importants formés au Canada, y compris des entreprises de fixation de prix qu'auraient conclues entre eux des exploitants de stations d'essence sur un certain nombre de marchés locaux au Québec.

Un nombre accru d'exames de fusions a été effectué l'an dernier. Le Bureau a examiné 263 affaires, dont 238 ont été des cas non complexes, 22 des cas complexes et 3 des cas très complexes, notamment dans les domaines de l'agriculture, des produits du papier et des forêts, de la bière et des médias des produits de consommation. Le Bureau continue de considérer que la fraude par marketing de masse constitue un grave problème. Des accusations ont été portées à l'encontre de plusieurs particuliers et entreprises qui avaient mis sur pied des opérations frauduleuses liées au télémarketing trompeur et à de fausses factures. En ce qui touche les affaires civiles, le Bureau a conclu des ententes avec

# LETTRE DE PRÉSENTATION

Gatineau (Québec)

L'honorable Tony Clement, C.P., député  
Ministre de l'Industrie  
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'article 127 de la *Loi sur la concurrence*, le rapport suivant concernant les procédures découlant de l'application de la *Loi sur la concurrence*, la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* (autres que les denrées alimentaires), la *Loi sur l'étiquetage des textiles et la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux* pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

*Sheridan Scott*

*La commissaire de la concurrence*

## TABLE DES MATIÈRES

Lettre de présentation .....	2
Message de la commissaire .....	3
1. Introduction .....	4
2. Contre les activités criminelles .....	8
3. Prévenir l'abus de position dominante et les autres pratiques anticoncurrentielles .....	14
4. Éliminer les indications fausses ou trompeuses et les pratiques commerciales déloyales .....	20
5. Examiner les fusions.....	30
6. Promouvoir la concurrence et la coordination internationale.....	42
7. Moderniser la démarche du Canada face à la législation sur la concurrence.....	50
8. Communiquer avec les consommateurs et les entreprises.....	57
Annexe 1. Affaires abandonnées.....	62
Annexe 2. Discours et documents.....	67
Annexe 3. Conférences et séminaires.....	69



N° de catalogue Ju50-2007  
ISBN 978-0-662-05917-2

N.B. Dans cette publication, la forme masculine désigne tant les femmes que les hommes.

[copyright.droitdauteur@ipc.gc.ca](mailto:copyright.droitdauteur@ipc.gc.ca)

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication à des fins commerciales, faire parvenir un courriel à

À moins d'indication contraire, l'information contenue dans cette publication peut être reproduite, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre permission d'Industrie Canada, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, qu'Industrie Canada soit mentionné comme organisme source et que la reproduction soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec Industrie Canada ou avec son consentement.

#### Autorisation de reproduction

Cette publication est également offerte par voie électronique sur le Web ([www.bureaudelaconcurrence.gc.ca](http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca))

Courriel : [production.multimedia@ipc.gc.ca](mailto:production.multimedia@ipc.gc.ca)

Télé : 613-947-7155

Tél. : 613-948-1554

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

235, rue Queen

Bureau 264D, tour Ouest

Industrie Canada

Direction générale des communications et du marketing

Section des services du multimedia

On peut obtenir cette publication sur supports accessibles, sur demande. Communiquer avec la :

Site Web : [www.publications.gc.ca](http://www.publications.gc.ca)

Courriel : [publications@ipc.gc.ca](mailto:publications@ipc.gc.ca)

Télé. (envois locaux) : 613-954-5779

Télé. (sans frais) : 1-800-565-7757 (au Canada et aux États-Unis)

ATS : 1-800-465-7735

Tél. (appels locaux) : 613-941-5995

Tél. (sans frais) : 1-800-635-7943 (au Canada et aux États-Unis)

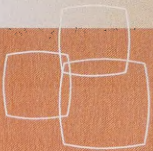
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Éditions et Services de dépôt

Pour obtenir des exemplaires supplémentaires de cette publication, s'adresser aux :

# Rapport Annuel

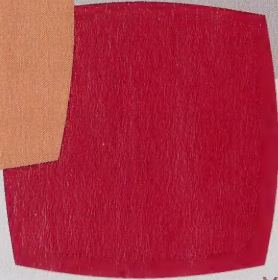
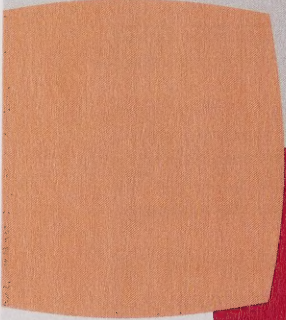


du commissaire de la concurrence  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007

sur l'application et l'administration des lois suivantes :

Loi sur la concurrence  
Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation  
Loi sur le poinçonnage des métaux précieux  
Loi sur l'étiquetage des textiles

[www.bureaudeconcurrence.gc.ca](http://www.bureaudeconcurrence.gc.ca)







## Rapport Annuel

du commissaire de la concurrence  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007

sur l'application et l'administration des lois suivantes :

Loi sur la concurrence  
Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation  
Loi sur le poinçonnage des métaux précieux  
Loi sur l'étiquetage des textiles

[www.bureaudeconcurrence.gc.ca](http://www.bureaudeconcurrence.gc.ca)